

Frágreiðing í sambandi við fyrireiking til staðfesting
að STCW-sáttmálanum, gildissetan sjóvinnulógarinnar og
umsiting hesum viðvíkjandi.



TINGANES Á PÁLMESSU 1989.

Frágreiðing í sambandi við fyrireiking til staðfesting av STCW-sáttmálanum, gildissetan sjóvinnulógarinnar og umsiting hesum viðvikjandi.

Í sept. 1984 samtyktið lögtingið altjóða sáttmálan STCW-1978 um útbúgving, vinnubrøv og vaktarhald á sjónum at galda fyrir Føroyar.

Skyldur landsstýrissins í hesum sambandi eru ásettari i sáttmálanum, har luttkarar binda seg til at seta reglurnar i sáttmálanum, herundir uppískoyti til sáttmálan, sum fevnir um största partin av virkisøkinum, i gildi.

Í høvuðsheitinum fevna sáttmálaskyldur landsstýrissins um:

1. At tilrættaleggja lögir, kunngerðir, fyriskipanir og reglugerðir, sum við atlinni til innihaldið i sáttmálanum tryggjað, at siglandi umborð á skipum í tráð við trygdina fyrir mannalivi og ognir á sjónum umframt havumhvørvi hava neyðugan førleika í starvi sinum.
2. At gera allýsingar um virkisøkir i sáttmálanum.
3. At áseta hvørji skip koma undir serstakar reglur.
4. At fráboða fyritaksemi sambært sáttmálan til IMO (International Maritime Organization, alheimsfelagsskapurin undir ST).
5. At áseta rættindir teirra, sum ikki eru umfatað av hesum sáttmála, tó soleiðis, at har sum aðrir sáttmálar eru galdandi frammanundan, verður tryggjaður sami rættur framvegis.
6. At áseta nýggjar reglur um útgávu sjóvinnubrævsins, siglingartreytir frammanundan, aldur, heilsuviðurskiftir, útbúgving, førleikakrøv og próvtøkur samsvarandi sáttmálanum og uppískoytinum til sáttmálan.
7. At áseta fyribilsskipanir og gildisskipan sjóvinnubrævsins.
8. At áseta reglur um undantaksloyvir, eftirlitsskipan og fráboðan til IMO.
9. At ásta reglur fyrir sigling í heimasjógví.
10. At fremja eftirlit við eignum skipum og øðrum skipum, sum koma í føroyska havn.
11. At fremja tekniskt samstarv við onnur lond, sum hava staðfest henda sáttmála.
12. Rætturin at koma við uppskotum til broytingar í sáttmálainnihaldinum.

13. At staðfesta sáttmálan hjá IMO við ella uttan fyrivarni og harvið smb. pkt. 4 fráboða fyritakssemi eftir sáttmálanum sum lögir, kunngerðir, fyriskipanir og reglugerðir á enskum málí innan rímuliga tíð, sum smb. pkt. 14 fær gildi 3 mánar eftir staðfestingina.

14. Gildissetan sáttmálans.

15. Uppsøgn sáttmálans.

16. At lata IMO staðfesting sáttmálans í varveitslu, har síðan høvuðsskrivstovan syrgir fyrir fráboðan til hini sáttmálalondini.

Fyri at uppfylla samtykt lögtingsins setti landsstýrið tann 23. januar 1986 ein arbeiðsbólk væl umboðaður av vinnulívinum at fyrireika uppskot til nýggjar lögtingslögir um sjómenn, um sjóvinnu og um manning av skipum, har ein av málsetningi arbeiðsbólksins var, at lögirnar skuldu lúka altjóða sáttmálan (STCW).

Harumframt hevði landsstýrið sett arbeiðsbólk at fyrireika millum annað nýggja mynstringarlög um somu tíð.

Fyrireikingarnar vóru umfatandi og tí drúgvar, men tann 11. mars 1987 kom uppskot um tær 3 sjóvinnulögirnar til landsstýrið, har í álitinum til landsstýrið verður ført fram, at neyðugt verður at stovnseta eina sjóvinnuumsiting við sjóvinnustjóra burturav umframt, at sjóvinnuráð verður skipað, har vinnulivið verður umboðað.

Tann 25. mars 1987 legði landsstýrið fyrir lögtingið uppskotini um tær 3 sjóvinnulögirnar saman við uppskoti til nýggja mynstringarlög.

Rættarnevndin viðgjørði tær 3 sjóvinnulögirnar sum millumtinganevnd og fekk málid drúgva viðgerð.

Tann 17. november 1987 samtykti lögtingið tær 3 lögirnar.

Fiskivinnunnevndin viðgjørði mynstringarlögina eisini sum millumtinganevnd, men landsstýrið tók upprunaliga uppskotið aftur og legði fram nýtt uppskot, sum varð samtykt tann 4. maí 1988.

Eftir samtykt lögtingsins av hesum 4 lógunum vóru tær staðfestar í landsstýrinum og kunngjørðar tó soleiðis, at bert mynstringalógin verður sett í gildi beinanvegin, men eftirsum henda lög er ein karmur um eina mynstringarskipan við serstakum mynstringarmyndugleika, hvors bygnaður og starvsøki skuldi ásetast av landsstýrinum saman við Fiskivinnunnevnd lögtingsins, gjørðist neyðugt at áseta kunngerð nr. 82 frá 21. júní 1988 um

mynstringarmyndugleikan, sum fyribils kundi verða eftir gomlu skipani og at skiparin annars sjálvur mynstrar sína manning við fráboðan til mynstringarmyndugleika. Hinar 3 lögirnar skuldu so setast í gildi, tā tær kundu umsítast sambært innihaldinum.

Til at fyrireika hesi mál setti landsstýrið rágevara í sjóvinnumálum frá 5. sept. 1988 at fyrireika gildissetan lógarinnar umframt at umsita landsstýrisins sjóvinnumál.

Lögirnar eru:

- 1) Løgtingslög nr. 5 frá 15. januar 1988 um manning av skipum.
- 2) Løgtingslög nr. 16 frá 3. mars 1988 um sjóvinnu.
- 3) Løgtingslög nr. 4 frá 15. januar 1988 um sjómenn.
- 4) Løgtingslög nr. 67 frá 9. juni 1988 um mynstring og kunngerð nr. 82 frá 21. juni 1988 um mynstringarmyndugleika.

Við atliti til innihald lógarinnar skal her verða greitt stutt frá, hvørji stjórnardeildarverkevni landsstýrið skal stíla fyrir (kunngerðir) og hvørji verkevnir koma undir eina sjóvinnumsiting (umsiting). Tær almennu skyldur landsstýrisins í sambandi við gildissetan STCW - sáttmálan eru greiddar frá i innleiðingini til hesa frágreiðing.

Eftir samtykt landsstýrisins verður:

a) "Kunngerð av altjóða sáttmálanum frá 7. juli 1978 um útbúgving av sjófólki, um sjóvinnu og um vaktarhald á sjónum" lýst at galda í Føroyum.

b) "Kunngerð um vaktarhald á skipum og eftiransingartænastu", við uppískoytum verður lýst eftir samtykt landsstýrisins.

Harafturat verða skyldur landsstýrisins beinleiðis visandi til tær 4 lögirnar hesar:

ad. 1). (manningarlógin)

Kunngerðir:

- § 11. F.L. ásetur fórleikakrøv til stuttleikaskip < 20 tons utan serskilt manningarskjål (heimasigling)
- § 14. F.L. kann broyta tonsamark frá BRT til GT
- § 17. "Sjóvinnuráðið", niðursetan og reglugerð
- § 19. F.L. ásetur gildi lógarinnar (úr gildi fer §§ 1-9 í lög nr. 104 frá frá 6/11-84 tó soleiðis, at sambært nýggju § 21 eru tær gomlu reglurnar galldandi bert fyri siglandi skip til nýggj manning er ásett og skal støða verða tikan til hvussu umsitingin av lógunum skal skipast).

Umsiting:

- § 1. "Stjórin" (Føroya Landsstýri seta sjóvinnustjóran)
- § 4. Manningarásetan øll skip > 20 tons
- § 6. Frávik fyri fiskiskip (vinnubrævakræv)
Fiskiskip > 20 BRT > 100 KW. (ásetan)
Fiskiskip 800 - 1599 tons (ásetan)
- § 7. Radioreg. (krøv) setan
- § 8. Kokkur (setan)
- § 9. Ferðamannaskip (serásetan)
- § 10. Manningarskjål, sum "stjórin" gevur út.
- § 11. Stuttleikaskip 20 - 100 tons (talvan)
- > 100 tons (stjórin)
Stuttleikaskip > 20 tons > 100 KW men < 600KW
- > 20 tons > 100 KW (stjórin)
- § 12. Serstørv (ikki vinnubrævakrøv) "stjórin"
seta + trygdarskeið (LSF)
- § 14. Tonsamørk, sum ikki eru í BRT, "stjórin"
- § 15. Øking/minking í fórleikakrøvum (serskip)
undantaksloyvi "stjórin"
- § 16. Undanáseting. "stjórin"

Viðmerkingar: Setanin av sjóvinnuráðnum er greitt til landsstýrisfund eftir tilmæli frá sjómannafeløgunum og

reiðarafeløgunum. Reglugerðin smb. § 17 stk. 3 í lóginí er somuleiðis gjørd.

Um gildissetan lógarrinnar verður miðjað ímóti 1. apríl 1989 eftir samtykt av STCW (1/2-89) og 3 mánaða fráboðanarfreist.

Viðvíkjandi umsiting er neyðugt at seta sjóvinnustjóran sum skjótast, fyri at manningarskjólini kunnu verða útskrivað innan 1. apríl 1989 og umsitingin kann verða skipað.

Aðrar fyrireikandi skyldur landsstýrisins verður hildið áfram við á vinnudeildini í Tinganesi, her verður víst til tey uppskot, sum eru gjørd higartil (fylgiskjøl).

ad. 2). (sjóvinnulógin)

Kunngerðir:

- § 1. "Vard øki" F.L. ásetur.
- § 2. "Dugnarskaparbræv" F.L. ásetur siglingarkrøv.
- § 3. "Sjón- og hoynarroynd" F.L. ásetur.
- § 5. "Stýrimaður á 4. stigi" F.L. ásetur siglingarkrøv.
- § 7. "Stýrimaður á 3. stigi" F.L. ásetur siglingarkrøv.
- § 8. "Stýrimaður á 2. stigi" F.L. ásetur siglingakrøv.
- § 18. "Trygdarútbúgving" F.L. ásetur trygdarútbúgwing.
- § 24. "Sjóvinnubrøv" F.L. fyriskipar skap/innihald
- § 25. "Serlig útbúgvingarkrøv" gass-, tanga-, kemikaliu- og onnur serskip. F.L. ásetur krøv.
- § 33. "Sjóvinnufyririsiting" F.L. kann heimilað øðrum at fremja heimildir eftir hesari lög (um so skal verða).

- § 34. "Gildissetan" F.L. kann áseta nær lógin fær gildi (úr gildi fara §§ 10-36 í gomlu lög).
- § 36. "Mynstring sum fulltikin atstøðari". F.L. ásetur reglur.
- Umsiting: § 27. "Undantaksloyvir" F.L. umsitur eftir tilmæli frá sjóvinnuráðnum.
- § 28. "Afturtøka av sjóvinnubrævi" vegna sjúku ella óðráð. F.L. umsitur.
- § 29. "Krav um at fáa sjóvinnubræv aftur" F.L. rættargongdarreglur (sjórættarmál).
- § 30. "Sjóvinnubræv afturlatið vegna umstøðurnar" F.L. umsitur sum sjórættarmál.
- § 31. "Mistur heimarættur" F.L. kann veita undantök um at geva heimarættin aftur.
- § 32. "Tonsamørk" F.L. eftir ummæli frá sjóvinnufelögunum kann broyta tonsamørk (BRT/GT).
- § 33. "Sjóvinnuumsitingin" F.L. kann heimilað sjóvinnufyrisitingin ella samsvarandi stovni at fremja tær heimildir, sum F.L. hevur smb. hesa lög (kunngerð um so skal verða).
- § 34. "Gildissetan" tá lógin er sett í gildi, liggur öll umsitingin í landsstýrinum, uttan so at F.L. heimilar eftir § 33 eina "sjóvinnuumsiting".
- § 35. "Vinnubrøv" smb. gomlu lógin har F.L. í 4. stk. kann loyva útgávu um so, at avvarðandi lýkur skeið i eldslökking og trygd.

Viðmerkingar: Eftir staðfesting av STCW-samtyktini kann sjóvinnulógin verða gildissett frá 1. apríl 1989 og eru tey neyðugu uppskotuni um kunngerð smb. §§ 2, 3, 5, 7, 8, 24, 25 og 36 gjørd av vinnudeildini í Tinganesi, tó soleiðis, at har talan er um serstök siglingarkrøv til likastilling av vinnubrøvum eins og útgáva sjóvinnubrævsins eru uppskotini gjørd í samráð við Landsskúla-fyrisitingina, (si undir fylgiskjøl). Tó skal verða gjørt vart við, at öll lógin

er grundað á ein sjóvinnuskúla, sum grundstøði fyrir tær útbúgvingar, sum so saman við teimum einstóku krøvunum í lógini, geva rætt til vinnubræv og fórleika sambært manningarlögini.

Hóast tað í lógini eru skaptir möguleikar uttanum sjóvinnuskúlan, so hefur vinnan og serliga skip undirløgd "Port State Control" ein hóp av trupuleikum at dragast við orsakað av, at manningin ikki hefur möguleika at útvega sær grundútbúgving (tryggleikaútbúgvíngin smb. STCW) og ávirka hesi viðurskifti kappingarföri hjá skipunum og støði manninganna, sum fara undir útbúgving á sjónum.

Til umsitingina av sjóvinnulögini verður víst til §§ 27 - 35 og "undantaksloyvir og avleiðingar við nýggju sjóvinnulógunum", (fylgiskjöl).

Viðmerkjast skal, at manningarlógin og vinnulógin eru tætt samanknýttar og við gildissetan av báðum lógunum fer manningarlógin frá 1984 úr gildi í tveimum þortum.

ad. 3). (sjómannalógin)

Kunngerðir:

- § 2. "Ferðamannaskip" F.L. ásetur serreglur fyrir matstovufólk v.m.
- § 4. "Læknakanningar" F.L. ásetur fyrir sjómenn, herundir krøv til eftiransingartænastu.
- § 9. "Avfaringarætlan" og "heimaferðakostnaður" við barnsburð.
- § 50. "Skipstænastan" F.L. ásetur reglur um ábyrgdaróki skipsvirmanna og onnur fyrirstøðustórv umborð.
- § 52. "Verja móti vanlukkum og heilsuskaðum". F.L./avvarðandi myndugleiki ásetur reglur um fyrirbyrgjan.

- § 53. "Kostur" og "heilsuviðurskiftir" F.L. ásetur reglur um hetta.
- § 59. "Mistir ognarlutir" F.L. ásetur gjøllari reglur um hetta.
- § 70. "Heimferðareglur", sum F.L. ásetur.
- § 71. "Sjúkrarøkt" v.m." F.L. ásetur.
2. stk. "Siglingarbókur, mynstringarbrøv, og manningartalvur", sum F.L. ásetur reglur um.
- § 74. "Frávik" frá hesari lög fyri skip, sum ikki eru skrásett.
- § 75. "Gildissetan" av lögini. Úr gildi fer lögtingslög nr. 57 frá 3/11 - 67 sjómanslög og lög nr. 5 frá 28/2 - 56 (hvíldartíð fiskiskip).

Harafturat við støði í nevndu greinum koma reglur um:

- 1) Avfaringarrættur og fria heimferð í sambandi við barnsburð.
- 2) Trygdarumboð á skipi v.m.
- 3) Verja móti malaria.
- 4) Almenn sjúkratrygging.
- 5) Dagpeningur við sjúku og barnsburð.

Umsiting:

- § 3. "Hýruformáli" sum F.L. ger av snið og innihald eftir tilmæli sjóvinnuráðsins.
- § 4. "20 ára aldur" F.L. frávik §§ 5, 6, 7, 11, 19, 20, 27, 55 og 56.
- § 6. "Starvsavtalan", "starv byrjar" og "avfaringarstað" fyri "fiskiskip" serreglur til starvsavtaluna.
- § 8. "Útreiðslur" sum reiðari og F.L. rinda hvør sína helvt av "fria heimferð" smb. starvsavtaluni.
5. stk. heimferðarkrav tá reiðari er í figgjarligari trongstøðu. "Útreiðslur" landskassans og möguligt krav móti reiðari um

- afturrindan.
- § 10. "Heimferðakostnaður" fyrir landskassans rokning
tá heimaviðurskiftir sjómansins geva rætt til avfaring (heimferð).
- § 12. "Endurrindan" við 1/3 til reiðaran, sum landskassin ger, tá sjómaður fer av orsakað av krígsávum ella umfarssjúkum.
- § 29. "Útreiðslur" landskassans í smb. við kynssjúkur.
5. stk. Inntökumissur við fiskiskipum, sum reiðarin skal tryggja.
- § 30. "Útreiðslur", sum landskassin ikki eiger at bera, tá sjómaður er tryggjaður eftir vanligum reglum.
5. stk. Útreiðslur við kynssjúkum og tuberklar.
- § 31. "Endurrindan" um reiðarin hefur havt útreiðslur, sum hann ikki eiger at bera.
- § 34. "Útreiðslur" landskassans eftir § 30 stk. 5 við sjómansins deyð, jarðarferð og líkbrenning.
3. stk. tá landskassin eiger at sleppa undan at gjalda í fórum sum nevnt í § 30, stk. 1.
- § 54. "Sjódyggleikasýn" frágreiðing eftir sýn sendast F.L. sum sjóvinnumál.
- § 62. "Sjóvinnufyrisitingin" skal verða kærustaður við uppgerð skiparans, sum sjómaður kann kæra til.
- § 63. Revsifyriskipanir sum sjóvinnumál.
- § 69. "Sjóvinnurættindir" tikan frá sjómanni við dómi, verða send F.L. Rætturin at geva vinnubræv aftur eftir 5 ár liggur hjá F.L.

Viðmerkingar:

Tann almenni rættur sjómansins er ásettur í sjómannalógini, sum er tann största av lógunum. Fyrireikingar at gildisseta hesa lög er arbeiði í storri vavi, og verður sostatt

ikki möguligt at seta hesa í gildi saman við manningarlógin og sjóvinnulógin. Her krevst stórra fyrireiking. Sum dömi kann nevnast, at m.a. 13 kunngerðir skulu gerast umframt arbeiðsgongdir og reglugerðir í umsitingini. Einstakar fyribilsskipanir eru tó gjørdar, sum bøta um verandi sjómansløgtingslógin nr. 57 frá 1967.

Broytingar eru framdar í nýggju sjómanslógin, sum fylgja av ILO-sáttmálanum (International Labour Organization) galdandi fyri Føroyar. Harafturat kemur umsiting av føroyskum samleikaprógvum fyrir siglingarfólk, ávis fyrireiking er gjørd grundað á tey viðurskiftir, sum okkara siglingarfólk hevur havt trupuleikar av í fremmendum havnum. Her er tað fyrir tað mesta manning á fiskiskipum í New Foundlandi og Canada. Hesi samleikaprógv koma eisini undir umsiting av mynstringarlógin.

ad. 4. (mynstringarlógin)

Kunngerðir:

- § 4. "Fráboðan" til mynstringarmyndugleikan, sum F.L. ásetur fyrir skiparan.
- § 5. "Nærri reglur" og "eftirlit" við mynstringum ásetur F.L. í samráð við fiskivinnunevnd løgtingsins.
 - 2. stk. "Frávik", F.L. fiskivinnunevndin.
- § 6. "Eftirlit" bygnaður og starvsøki verða ásett av F.L. og fiskivinnunevndini.

Umsiting:

- § 3. "Manningarlistin" ella "hýruavtalufórmálín" verður ásettur av F.L. (si annars § 3 stk. 4. í sjómannalógin).

- "Fráboðan" til mynstringarmyndugleikan.
- § 6. "Eftirlit" og mynstringarmyndugleikin (bygnaður og starvsøki). Sambært 2. stk. harumframt eftirlit við manning.
- § 8. Brot sum kærumál.

Viðmerkingar:

Sum frásagt er mynstringarlógin sett í gildi, men vænta her nærrí reglur um eftirlit, fráboðan og mynstringarmyndugleikan (bygnað og starvsøki).

Fyribilsskipanir eru settar í verk, men hesar skipanir eiga at verða gjørðar betri.

Fyrireikingar, trupuleikar og samandráttur.

Longu í 1984, tá núgaldandi manningarlög (um manning og sjóvinnu) varð samtykt í lögtinginum, gjørði vinnulívið vart við, at orsakað av strangari eftirliti av okkara skipum og manningum tess í fremmandum havnum, var tað av avgerandi týdningi fyrir okkara kappingarföri bæði innan fiski- og handilsvinnu, og fyrir ikki at gerast eftirbátar og hervið avvistir sum siglandi tjóð, at lögtingið samtykti STCW-sáttmálan og álegði landsstýrinum at fyrireika tey tiltök, sum voru neyðug hesum viðvíkjandi. Tann manningarlógin, sum varð sett í gildi 6. nov. 1984, tók ikki hædd fyrir hesum, og varð tá frá arbeiðsbólkinum sagt frá, at teir mæltu til at biða, til hini norðanlondini hövdu tikið stöðu, tó tað hövdu tey undantikið ísland. Danmark, Noreg, Svöriki og Finland samtyktu sáttmálan longu í 1981, men fær sáttmálin gildi frá apríl 1984 (sambært reglurnar hjá IMO, hvussu nógv lond skulu samtykkja, áðrenn sáttmálin fær altjóða viðurkenning).

Eftir at hini norðanlondini hövdu sett sáttmálan í gildi og harvið broytt lögir, kunngerðir og fyriskipanir egintjóða, hefur hetta ført til trupuleikar hjá okkum, sum ikki voru við beinanvegin. Manningareftirlit og tekniskt eftirlit á skipum okkara (fiskiskip og handilsskip) hefur mangan ført til ymiskar neyðloysnir, soleiðis at skipini ikki voru eftirhildin ov leingi. Vinnubrævarættur og væntandi prógv fyrir ymiskar trygdarútbúgvingar hefur havt við sær, nógvar trupuleikar og í onkrum föri eru menn beinleiðis heimsendir.

Tó má ásannast, at nógv er gjört fyrir at koma á mál við hesum viðurskiftum. Útbúgvingar eru broyttar til tað innihald, sum sáttmálin krevur. Nógv er gjört við eftirútbúgvingar (serlig fórleikakrøv) og nærri avtalur um vinnubrøv og próvtøkuhald eru við at vera komin uppá pláss. Í Grónlandi og Canada hava verið serligir trupuleikar við vinnubrøvum og samleikaprógvum, sum nú eiga at verða fingin í lagi. Skúlabygggingar (sjóvinnuskúlin) er fyrireikaður og er öll lóggávan á skúlaókinum broytt longu frá 1986, tó er tað spell, at grundútbúgvingin ikki er byrjað. Hetta hefur viðfört tvørrandi kappingarföri m.a. í ferðamannavinnuni.

Størri teknisk krøv til skipini seta samstundis storrri fórleikakrøv til manning og við betri fórleika kann saman við

nýmótans útgerð siglast við minni manning. Ásetanin í manningarlóginí er grunda á " Minimum Safe Manning", og jú fyrr hetta fæst skipað, verða rakstrarútreiðslurnar munandi minni og kappingarföri hereftir. Landsstýrið tók neyðug stig til fyrireikingar av sjóvinnulógunum í 1985 og byrjaðu arbeiðsbólkarnar tíðliga í 1986 sítt arbeiði. Bólkarnir voru væl umboðaðir av vinnulívinum (sjómanna- og reiðarafelóginí) og almennu umsitingini (landsstýrið, Landsskúlafyrisingin og skúlar, Fútaskrivstovan, Lønjavningargrunnurin, Skipaeftirlitið og mynstringarmyndugleikar).

Lögirnar hava fingið tað viðgerð, sum er neyðug í landsstýrið, lögtingið og nevndum. Harafturat hevur við atliti til innihald lógarinnar i álitinum um yvirtøku av skipaeftirlitnum dagfest 20. okt. 1988 verið roynt at finna fram til ein bygna, sum hóskar umsitingini tekniskt og fyrisingarliga við einum sjóvinnustjóra og 4 deildum, har tann eina deildin (manningardeild) fyrisitur sjóvinnulögirnar.

Samandráttur: Við støði í hesi frágreiðing og teimum fyrreikingum, sum eru gjørðar fram til i dag ber til at býta tey málsøkir, sum hoyra til stjórnardeildarverkevni (departementalum verkevnum) landssstýrisins og tey mál (direktorats-uppgávur), sum hoyra einari sjóvinnuumsiting til. Felagsmál (Skipaeftirlitið) eru ikki tikan við.

Stjórnardeildarverkevni, sjóvinnumál:

1. Lögir og kunngerðir, sum verða ásettar sambært tørvinum hjá sjóvinnuni (fiskiskipavínna og handilsskipavínna) við atliti til teir altjóða sáttmálar, sum eru settir í gildi fyrir Føroyar (sí undir pkt. 8.)
2. Siglingarmál, sum føra við sær broytingar í teimum reglum, sum landsstýrið ásetur og smb. pkt. 8.
3. Skipatryggleikin smb. pkt. 1 og pkt. 8.
4. Havumhvørvið, havdálking og vernd av hesum. smb. pkt. 8.
5. ILO-viðtøkur í sambandi við sjómannaviðurskiftir.
6. Sjóvinnuráð, (Vinnudeildin eiger at vera avgreiðsluskrivstova sjóvinnuráðsins).
7. Vaktartænasta og bjarging av mannalívi og ognum á sjónum, herundir altjóða skyldur.
8. Millumlanda samstarv á sjónum, herundir IMO-sáttmálar

galdandi fyri Føroyar:

- a) Standards of Training, Certification and Watchkeeping (STCW 1978).
 - b) Safety of Life at Sea (Solas 1974).
 - c) Convention on Load Lines (LL 1966).
 - d) Convention on the International Regulations for preventing Collisions at Sea (Colreg 1972).
 - e) International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (Marpol 1978).
 - f) International Convention on Tonnage Measurement of Ships (TM 1969).
 - g) Torremolinus International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1977.
9. Kærumál.

Sjóvinnuumsiting.

- 1. Manningarásetan fyri øll skip > 20 tons.
- 2. Serlig manningarviðurskiftir fyri ferðamannaskip, fiskiskip > 20 tons > 100 kw. og stuttleikaskip.
- 3. Manningarkrøv fyri skip, sum eru radioskyldu smb. Solas og STCW.
- 4. Vaktarhald á sjónum.
- 5. Trygdarkrøv til manning.
- 6. Sjóvinnukrøv og umsiting av sjóvinnubrøvum.
- 7. Undantaksloyvir og serstørv í ávisari sigling.
- 8. Sjórættarmál.
- 9. Hýruformálar og starvsavtalur.
- 10. Almenn sjómannaviðurskiftir smb. sjómanslögini.
- 11. Krøv og eftirlit við læknakanningum.
- 12. Samleikaprógv.
- 13. Siglingarbøkur og mynstringarváttanir.
- 14. Skipalistin.
- 15. Marpol-viðurskiftir.
- 16. Umhvørvisverndarmál.
- 17. Mynstringar og mynstringareftirlit.
- 18. Manningarlistar og skipsskjøl.
- 19. Port State Control.
- 20. Kærumál.

Niðurstøða.

Við stóði í hesari frágreiðing og fylgiskjólum, sum bert fevna um ein ávisan part av skyldum okkara í sjóvinnumálum, men sum eru neyðug fyri at fremja gildissetan lógarinnar, vísandí til tey álit, sum landsstýrið hevur fingið frá vinnulívinum og teimum umsitingarmyndugleikum, sum hava verið við til at fyrireika hesar lögir saman við teimum álitum, sum lögtingið hevur fingið frá lógarnevndini og fiskivinnunnevndini fyri at fremja hesi lógarverk og fyri á henda hátt at skapa sjóvinnuni betri kappingarföri her heima og við onnur lond, herundir at veita ta neyðugu fyrisingarligu hjálpina og harvið at tryggja mannalív og ognir á sjónum, er neyðugt at finna fram til eina umsitingarliga skipan, sum hóskar tí føroyska vinnulívinum, samstundis, sum tikið verður hædd fyri, at tey umsitingarligu amboð, sum eru í landinum, verða nýtt til fulnar.

Sjóvinnumál, sum eru sermál, undantikið Skipaeftirlitið, verða í dag umsitin á fleiri støðum.

Landsskúlafyrisingin umsitur útgávu sjóvinnubrævsins eftir reglum ásettarr av landsstýrinum við atliti til útbúgving, siglingarkrøv og innstillingartreytir til tær ymisku útbúgingarnar.

Umsitingin av manningarviðurskiftum og mynstringarviður-skiftum verður umsitið av landsstýrinum og mynstringarmyndug-leikum herundir Fútaskrivstovuni. Henda skipanin hóskar ikki til tær nýggju lögirnar og eru í dag nógvir trupuleikar á hesum øki.

Skipaskrásetingin verður landsstýrisins vegna gjørd á Fútaskrivstovuni, eftir at Skipaeftirlitið hevur gjørt skipauppmátingina. Kostnaðurin av hesum ber landskassin. Nautiskt Roydarkamar verður umsitið av privatum og ber landskassin somuleiðis henda kostnað.

Sambært figgjarlógaruppskot landsstýrisins 1989 eru útreiðslur landskassans kr. 881.000,00 til skipaskráseting, uppmáting og Nautiskt Roydarkamar. Útreiðslur landskassans til umsitingina av vinnubrøvum eru undir Landsskúlafyrisingini.

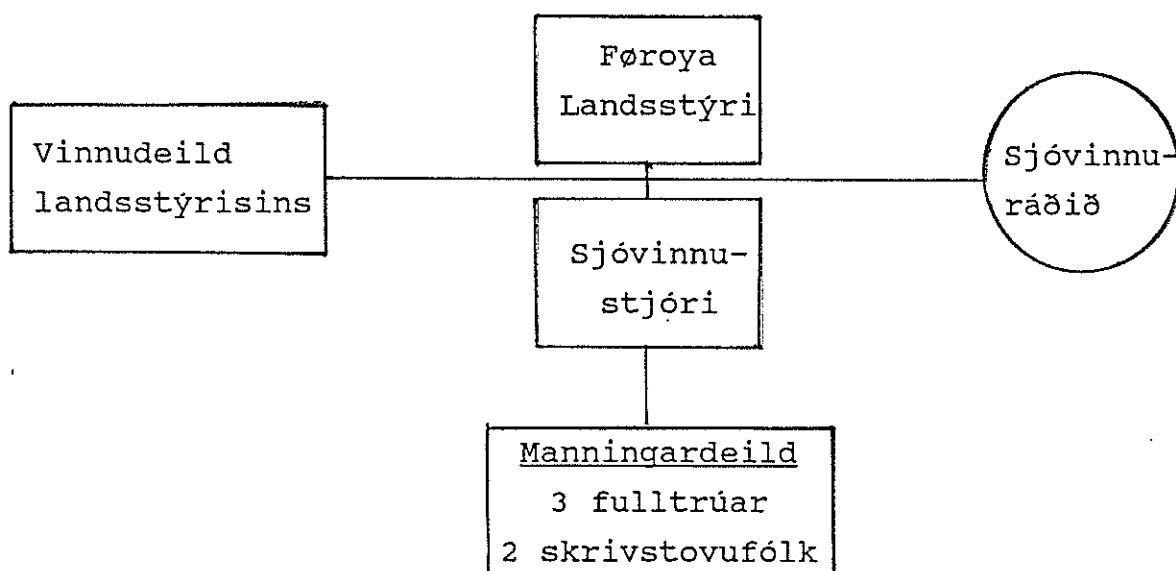
Í álitinum um yvirtøku av skipaeftirlitum dagfest tann 20. okt. 1988 er í uppskoti II ein heildarloysn at finna, har fyri manningardeildina er skotið upp 1 deildarleiðari, 3 fulltrúar og 2 skrivstovufolk. Viðari verður sagt frá, at munurin millum

kostnaðaryvirlit A og B, har undir B er gjørd ein rationaliseringskipan fyrir allari sjóvinnumumsitingini, er munurin umleið 2,0 mió. kr., tó ger nevndin vart við, at störsti parturin longu verður goldin í umsiting til ymiskar stovnar.

Niðurstøðan er sostatt tann, at meðan hildið verður áfram við stjórnardeildarverkevnum landsstýrisins í vinnudeildini, eiger ein sjóvinnufyririsiting at vera skipað á øðrum stað. Hvussu hetta kann gerast, fari eg at loyva mær at umrøða her.

Uppskot um skipan av sjóvinnufyririsiting.

Visandi til sundurgreiningina millum tey verkevnir, sum koma undir stjórnardeildarverkevni (departemental verkevni) og tey mál (direktorats - uppgávur), sum hoyra sjóvinnumumsitingini til, kann ein skipan gerast soleiðis:



Mynd 1. (Høvuðsmál)

Frágreiðing til mynd 1:

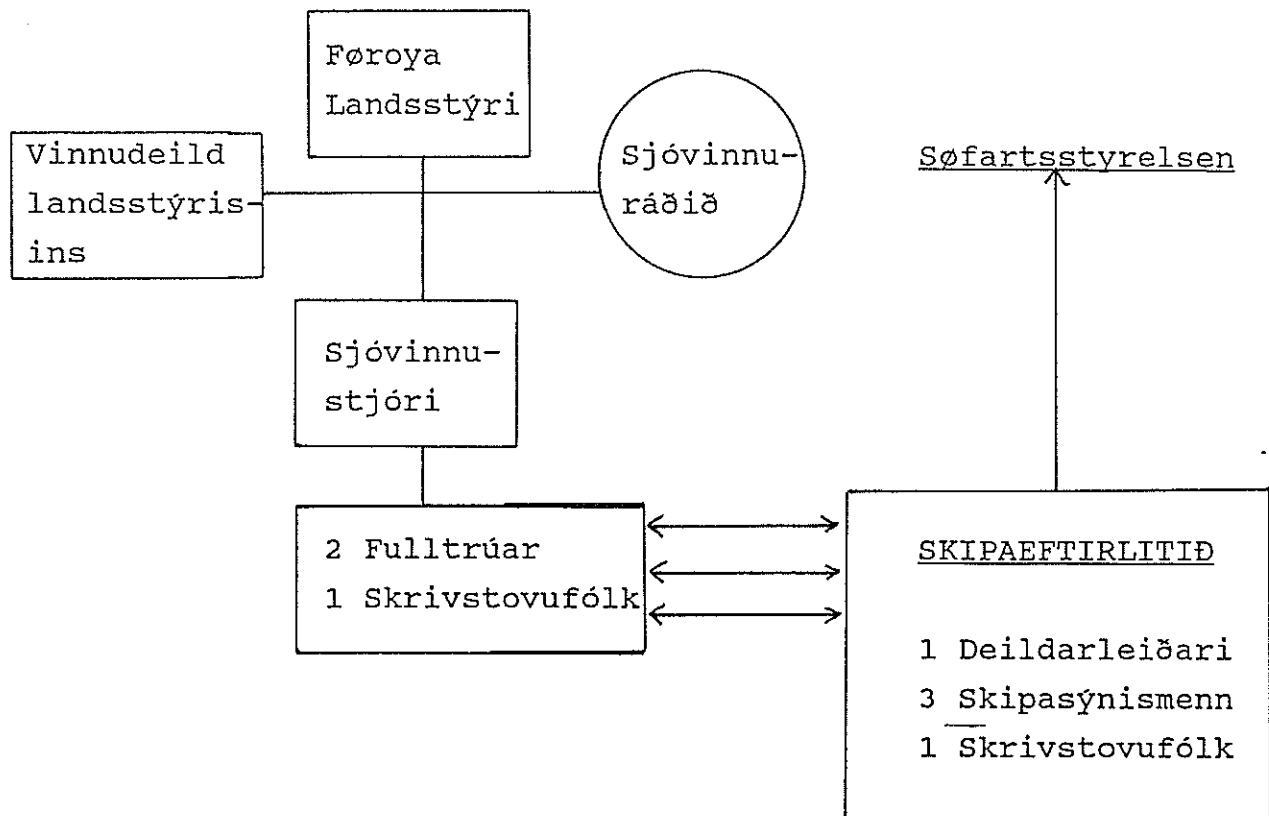
Landsstýrið er hægsti myndugleiki i øllum sjóvinnumálum og fremur henda gjøgnum eina vinnudeild, sum tekur sær av øllum stjórnardeildarverkevnum landsstýrisins, herundir sjóvinnu.

Sjóvinnuráðið er landsstýrinum til hjálpar í öllum ráðgevandi spurningum umframt at vera kæruráð sambært manningarlóbini.

Sjóvinnustjórin skipar fyrir öllum fyrisitingarligu skyldum landsstýrisins og skal hava eina manningardeild, sum skal rökja öll fyrisitingarlig mál, sum hoyra sjóvinnulógunum til umframt at rökja samstarvið við aðrar stovnar og felög, sum virka við tilknýti til nevndu lógir. Somuleiðis skal deildin rökja millumlanda samstarv á hesum öki.

Viðmerkingar: Myndin er sett upp, sum eitt hóvuðsmál, sum eigur at vera sett í verk, so hvört sum fíggjarligu karmarnir eru tøkir. Fyribilsskipanir eiga at vera settar í verk beinanvegin, soleiðis at hóvuðsmálið kann verða fylgt.

Fyribilsskipan I.



Mynd 2.

Frágreiðing til mynd 2.

Ein fyribilsskipan kann verða gjörd við størri samstarvi innanfyri verandi karmar soleiðis, at landsstýrið skipar eina manningardeild, sum eftir avtalu við Søfartsstyrelsen kemur at hava samstarv við verandi skipaeftirlit, har ábyrgdin verður í tveimum þortum.

Landsstýrisins fyrisitingarliga ábyrgd verður hjá sjóvinnustjóranum, meðan tann parturin, sum í dag er felagsmál, verður óbroyttur undir Søfartsstyrelsen.

Fyrimunur við tilikari skipan kunru bólkast soleiðis:

- 1) Hølisviðurskiftini, herundir skrivstovuhald og EDV-virksemið.
- 2) Óll skipsskjöl og manningarskjöl verða á einum stað.
- 3) Manningarviðurskiftir verða umsitin á einum stað,

- har neyðugu upplýsingar eru frammanundan.
- 4) Eftirlitið við manningarviðurskiftum verður samskipað, soleiðis at tað eftirlit, sum skipa-eftirlitsmenn gera eisini fevnir um manningarviðurskiftir og kemur beinleiðis til manningardeildina.
 - 5) Skipauppmátingin og skipalistin verður á sama stað.
 - 6) Altjóða krøv (Solas), herundir trygdarkrøv til manning (STCW) verður samskipað.
 - 7) Marpol-viðurskiftir, tekniskt og fyrisitingarliga, verða loyst á einum stað.
 - 8) Umhvørvisverndarmál, tekniskt og fyrisitingarliga, verða samskipað.
 - 9) Altjóða viðurskiftir, tekniskt og fyrisitingarliga, verða lettari at umsita, tá hugsað verður um IMO-viðurskiftir og serkøna hjálp frá Søfartsstyrelsen.
 - 10) Port State Control-skipanin verður samskipað.

Viðmerkingar: Tey her nevndu mál eru bert høvuðsmál. Afturat hesum eru fleiri mál, sum hvønn dag stinga seg upp, har Skipaeftirlitið i fleiri fórum er partur í loysnini av málinum.

Soleiðis, sum Skipaeftirlitið húsast í dag, eru möguleikar at útvega hølir á sama stað. Hetta kann tí bert verða ein fyrimunur. Ognin í Jónas Broncksgøtu eigur eisini at vera umhugsað í hesum sambandi.

Ein slik fyribilsloysn er í tráð við áliðið um yvirtøku av Skipaeftirlitinum, tó uttan at fremja hesa.

Fyribilsskipan 2.

Ein onnur fyribilsskipan kundi verið framd á tann hátt, at ein manningardeild verður skipað, sum ein partur av ørum landsstovni.

Í tilíkum føri kann verða hugsað um Landsskúlafyrisitingina, sum umsitur vinnubrøvini. Her er tó vert at leggja til merkis, at hølisviðurskiftini eru sera vánalig, og at tað fer at taka drúgva tíð at fáa eina tilíka skipan setta í verk. Við tí máli at seta

lögirnar í gildi til 1. apríl 1989, verður neyðugt at finna eina skjóta loysn.

Tilmæli.

Vísandi til hesa frágreiðing, og við tí endamáli at staðfesta STCW-sáttmálan og harvið seta lögtingslög nr. 5 frá 15. januar 1988 um manning av skipum og lögtingslög nr. 16 frá 3. mars 1988 um sjóvinnu í gildi frá 1. apríl 1988, verður heitt á landsstýrið um at taka skjóta avgerð um fyrisitingina av nevndu lögum, herundir setanina av sjóvinnustjóra, samstundis sum hædd verður tikið fyri hesum fíggjarliga.

Um fyrireikingararbeiðið higartil verður víst til hesa frágreiðing og fylgiskjöl.

Tinganes á Pálsmessu 1989.

Kaj P. Mortensen.

Fylgiskjøl

1. Kunngerð um altjóða sáttmálan frá 7. juli 1978 um útbúgving, vinnubrøv og um vaktarhald á sjónum (STCW).
2. Løgtingslög nr. 5 frá 15. jan. 1988 um manning av skipum.
3. Løgtingslög nr. 16 frá 3. mars 1988 um sjóvinnu.
4. Løgtingslög nr. 4 frá 15. jan. 1988 um sjómenn.
5. Løgtingslög nr. 67 frá 9. juni 1988 um mynstring og kunngerð nr. 82 frá 21. juni 1988.
6. Uppskot um kunngerð um vaktarhald á skipum.
7. Uppskot um kravda siglingartíð, tá ið sjóvinnubrøv verða útgivin.
8. Uppskot um kunngerð um útgávu sjóvinnubrævsins, um serlig úbúgvingarkrøv fyrir manning á tangaskipum og ískoytisútbúgvingarkrøv fyrir radioavgreiðslufólk.
9. Uppskot um kunngerð fyrir deks- og maskinmanning, sum mynstraðir verða sum fulltiknir skipsatstøðarar.

on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978

**Bekendtgørelse
af**

den internationale konvention af 7. juli 1978 om uddannelse
af søfarende, om sønæring og om vagthold

THE PARTIES TO THIS CONVENTION,
DESIRING to promote safety of life and
property at sea and the protection of the ma-
rine environment by establishing in common
agreement international standards of train-
ing, certification and watchkeeping for sea-
farers,
CONSIDERING that this end may best
be achieved by the conclusion of an Interna-
tional Convention on Standards of Training,
Certification and Watchkeeping for Sea-
farers,

HAVE AGREED as follows:

Article I

General Obligations under the Convention

(1) The Parties undertake to give effect to the provisions of the Convention and the Annex thereto, which shall constitute an integral part of the Convention. Every reference to the Convention constitutes at the same time a reference to the Annex.
(2) The Parties undertake to promulgate all laws, decrees, orders and regulations and to take all other steps which may be necessary to give the Convention full and complete effect, so as to ensure that, from the point of view of safety of life and property at sea and the protection of the marine envi-
ronment, seafarers on board ships are quali-
fied and fit for their duties.

Article II

Almindelige konventionsforpligtelser

1) Deltagerne forpligter sig til at sætte konventionens bestemmelser og vilkøret der-
til, som udgør en integrerende del af konven-
tionen, i kraft. Enhver henvisning til konven-
tionen udgør samtidig en henvisning til til-
køret.
2) Deltagerne forpligter sig til at udfe-
de alle love, anordninger, bekendtgørelser og
reglementer og til at træffe alle andre foran-
staltninger, som måtte være nødvendige for
at opfynde konventionen fuldt omfang, sal-
ves af det sikres, at seafarerne om bord i skib-
ene for så vidt angår sikkerheden for men-
skeligt og ejendom på søen og bestyrtelse af
havmiljøet er kvalificerede og egnete til de-
res tjeneste.

Article II

Definitioner

For the purpose of the Convention, unless
expressly provided otherwise:

- (a) "Party" means a State for which the Convention has entered into force;
 - (b) "Administration" means the Government of the Party whose flag the ship is entitled to fly;
 - (c) "Certificate" means a valid document, by whatever name it may be known, is-
sued by or under the authority of the
Government.
- L.T.C. - 3

I konventionen betyder, medmindre andet
er udtrykkeligt bestemt:

- a) »Deltager» en stat for hvilken konven-
tionen er trådt i kraft.
- b) »Administration» regeringen i den del-
tagerstat, hvis flag skibet er berettiget til
at føre.
- c) »Sætteringsbevis», et gyldigt dokument
unset hvori er det end måtte være be-
nævnt, der er udfeudert af administrati-

Administration or recognized by the Administration authorizing the holder to serve as stated in this document or authorized by national regulations;

(d) "Certificated" means properly holding a certificate;

(e) "Organization" means the International Maritime Consultative Organization (IMCO);

(f) "Secretary-General" means the Secretary-General of the Organization;

(g) "Sea-going ship" means a ship other than those which navigate exclusively in inland waters or in waters within, or closely adjacent to, sheltered waters or areas where port regulations apply;

(h) "Fishing vessel" means a vessel used for catching fish, whales, seals, walrus or other living resources of the sea;

(i) "Radio Regulations" means the Radio Regulations annexed to, or regarded as being annexed to, the most recent International Telecommunication Convention which may be in force at any time.

on en eller afier dennes bemyndigelse eller anerkendt af administrationen, og som giver indhaveren ret til at gøre jævneste som anført i dokumentet eller som hjemlet ved nationale regler.

*1 bestidelse af saneringsbevis», retmæssig at være i bestidelse af særingsbevis.

*Organisation», den mellemstatlige rådgivende seafarersorganisation (IMCO).

*Generalsekretær», organisationens generalsekretær;

*Søgående skib, enhver skib med undtagelse af skibe, der udelukkende anvendes i andre farvande eller i farvande inden for eller i umiddelbar nærhed af bestykkede farvande eller områder, hvor havnereglementer gælder.

*Fiskeskib, et skib der anvendes til fangst af fisk, hvaler, sæler, hvalrosser eller andre af havets levende ressourcer.

*Radioforskriftene», det radioreglement som harer til eller anses som hørende til seneste internationale telekommunikationskonvention, som til enhver tid måtte være i kraft.

(I) The Parties shall communicate as soon as practicable to the Secretary-General:

(a) the text of laws, decrets, orders, regulations and instruments promulgated on the various matters within the scope of the Convention;

(b) full details, where appropriate, of contents and duration of study courses, together with their national examination and other requirements for each certificate issued in compliance with the Convention;

(c) a sufficient number of specimen certificates issued in compliance with the Convention.

(D) The Secretary-General shall notify all parties of the receipt of any communication under paragraph (I) (a) and, *inter alia*, for the purposes of Articles IX and X, shall, on request, provide them with any information communicated to him under paragraphs (I) (b) and (c).

(II) Delageme skal snarest muligt tilstille generalsekretæren:

(a) Teksten til love, anordninger, bekendtgøringer, regler, reglementer og andre bestemmelser, som udlediges vedrørende de forskellige emner, der falder inden for konventionens rammer.

(b) Nemmere enthalteskursets indhold ogfang om udannelsekskursets indhold og varighed tillige med deres nationale eksamens- og andre krav for hvert sammen- og overensstemmelsesmed konventionen.

(C) Et tilstrækkeligt antal eksemplarer af særingsbeviser udstedt i overensstemmelse med konventionen.

(D) Generalsekretæren skal underrette alle deltagere om udtagelse af enhver meddelelse i henhold til denne artikels stk. I a) og skal blande ender for så vidt angår artiklene IX og X på begge forsyne dem med enhver oplysning tilstillet ham i medfor af denne artikels stk. I b) og c).

(III) Andre traktater og forordning

(I) Alle tidligere traktater, konventioner og aftaler vedrørende uddannelse af seafarende, om sejling og om vagthold, der er i kraft mellem deltagerne, skal vedtage at have fuld og uindskrinet virkning inden for deres gyldighedsfrist for så vidt angår dem.

(II) Seafarende, på hvilke denne konvention ikke finder anvendelse,

(A) Seafarers to whom this Convention applies, in respect of matters for which it has not expressly provided.

(B) To the extent, however, that such traktates, conventions or arrangements conflict with the provisions of the Convention, the Parties shall review their commitments under such treaties, conventions and arrangements with a view to ensuring that there is no conflict between these commitments and their obligations under the Convention.

(C) All matters which are not expressly

(IV) Artikel IV
Meddelelse af oplysninger

(I) Delageme skal snarest muligt tilstille generalsekretæren:

(a) Teksten til love, anordninger, bekendtgøringer, regler, reglementer og andre bestemmelser, som udlediges vedrørende de forskellige emner, der falder inden for konventionens rammer.

(b) Nemmere enthalteskursets indhold ogfang om udannelsekskursets indhold og varighed tillige med deres nationale eksamens- og andre krav for hvert sammen- og overensstemmelsesmed konventionen.

(C) Et tilstrækkeligt antal eksemplarer af særingsbeviser udstedt i overensstemmelse med konventionen.

(V) Artikel V
Andre traktater og forordning

(I) Alle tidligere traktater, konventioner og aftaler vedrørende uddannelse af seafarende, om sejling og om vagthold, der er i kraft mellem deltagerne, skal vedtage at have fuld og uindskrinet virkning inden for deres gyldighedsfrist for så vidt angår dem.

(II) Seafarende, på hvilke denne konvention ikke finder anvendelse,

(A) Seafarers to whom this Convention applies, in respect of matters for which it has not expressly provided.

(B) To the extent, however, that such traktates, conventions or arrangements conflict with the provisions of the Convention, the Parties shall review their commitments under such treaties, conventions and arrangements with a view to ensuring that there is no conflict between these commitments and their obligations under the Convention.

(C) All matters which are not expressly

(VI) Artikel VI
Anvendelse

Konventionen findes anvendelse på sofaende, der har hjemme i søgående skibe, som er berettiget til at føre en deltagers flag, bortset fra seafarende, der har hjemme om bord i:

(A) Krigsskibe, marinjhælpskibe eller ande skibe, der ejes eller administreres af en stat, og som udelukkende anvendes i ikke-kommersiel statsjeneste. Dog skal deltagere ved et sammentørsel af enhver skib, oplyder konventionens krav i det omfang, det er rimeligt og praktisk muligt.

(B) Fiskskibe.

(C) Lystskibe, der ikke benyttes erhvervsmæssigt, eller

(D) Treskibe af primitiv konstruktion.

(VII) Artikel VII
Anwendung

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(VIII) Artikel VIII
Konventionen

Parties shall review their commitments under such treaties, conventions and arrangements with a view to ensuring that there is no conflict between these commitments and their obligations under the Convention.

(IX) Artikel IX
Oplysning

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(X) Artikel X
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XI) Artikel XI
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XII) Artikel XII
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XIII) Artikel XIII
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XIV) Artikel XIV
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XV) Artikel XV
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XVI) Artikel XVI
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XVII) Artikel XVII
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XVIII) Artikel XVIII
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XIX) Artikel XIX
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XX) Artikel XX
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXI) Artikel XXI
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXII) Artikel XXII
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXIII) Artikel XXIII
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXIV) Artikel XXIV
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXV) Artikel XXV
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXVI) Artikel XXVI
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXVII) Artikel XXVII
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXVIII) Artikel XXVIII
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXIX) Artikel XXIX
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those serving on board:

(A) warships, naval auxiliaries or other ships owned or operated by a State and engaged only on governmental non-commercial service; however, each Party shall ensure by the adoption of appropriate measures not impairing the operational or operational capabilities of such ships owned or operated by it, that the persons serving on board such ships meet the requirements of the Convention so far as is reasonable and practicable;

(B) fishing vessels;

(C) pleasure yachts not engaged in trade; or

(D) wooden ships of primitive build.

(XXX) Artikel XXX
Konventionen

The Convention shall apply to seafarers serving on board sea-going ships entitled to fly the flag of a Party except to those

provided for in the Convention remain subject to the legislation of Parties.

(4) Nothing in the Convention shall prejudice the codification and development of the law of the sea by the United Nations Conference on the Law of the Sea convened pursuant to resolution 2750 C (XXV) of the General Assembly of the United Nations, nor the present or future claims and legal views of any State concerning the law of the sea and the nature and extent of coastal and flag State jurisdiction.

Article VI Certificates

(1) Certificates for masters, officers or ratings shall be issued to those candidates who, to the satisfaction of the Administration, meet the requirements for service, age, medical fitness, training, qualification and examinations in accordance with the appropriate provisions of the Annex to the Convention.

(2) Certificates for masters and officers, issued in compliance with this Article, shall be endorsed by the issuing Administration in the form as prescribed in Regulation 1/2 of the Annex. If the language used is not English, the endorsement shall include a translation into that language.

Article VII Transitional Provisions

(1) A certificate of competency or of service in a capacity for which the Convention requires a certificate and which before entry into force of the Convention for a Party is issued in accordance with the laws of that Party or the Radio Regulations, shall be recognized as valid for service after entry into force of the Convention for that Party.

(2) After the entry into force of the Convention for a Party, its Administration may continue to issue certificates of competency in accordance with its previous practices for a period not exceeding five years. Such certificates shall be recognized as valid for the purpose of the Convention. During this transitional period such certificates shall be issued only for seafarers who had commenced their sea service before entry into

tryktetligt er fastsat bestemmelser i denne konvention, skal vedtale at være underlagt dømmerettsliggivning.

4) Inlet i denne konvention skal give indbrev i den i medfør af De forenede Nationers generalforsamlings resolution 2150 C (XXV) sammenkaldte havestorterfærenes kodificering og udformning af havretten eller i nogen stats nuværende eller fremtidige krav og juridiske synspunkter vedførende havretten og arten og omfanget af kyststater og flagstater's jurisdiktion.

Artikel VI Søeringsbeviser

1) Søeringsbeviser for skibsførere, officerer og menige udstedtes til personer, der over for administrationen kan godtgøre, at de opfylder kravene med hensyn til fansid, alder, helbredstilstand, uddannelse, kvalifikationer og ekaminer i overensstemmelse med de pågældende bestemmelser i tillegget til konventionen.

2) Søeringsbeviser for skibsførere og officerer udstedt i overensstemmelse med denne artikel skal pålægges af den udstedende administration i den i reglement 1/2 i tillegg til foreskrevne form. Hvis det benyttes et føreskrivne form, skal pålægningen indbefatte en oversættelse til dette sprog.

Artikel VII Overgangsbestemmelser

1) Et søeringsbevis eller tjenerstebavis for en stilling, for hvilken konventionen ikke har vært i kraft i medfør af en deltagers lovgivning eller radioreglementet for konventionens ikrafttræden for denne deltager, skal anerkendes som gyldigt for tjenerstebavisen, sådanne beviser skal anerkendes over 5 år. Sådanne beviser skal anerkendes som gyldige ved anvendelse af konventionen i denne overgangsperiode må sådanne beviser kun udstedes til ansærlige, som har påbegyndt deres licensie til at løse inden for bestemte tjenestetidslænde, som blevet ved-

rer, før konventionens ikrafttræden for sådanne dømmerettslige bestemmelser. Administrationen skal sikre, at alle andre personer, der ønsker at erhverve særlig bestemmelser, eksaminereres og forsynes med bestemmelserne med konventionen.

(3) A Party may, within two years after entry into force of the Convention for that Party, issue a certificate of service to seafarers who hold neither an appropriate certificate under the Convention nor a certificate of competency issued under its laws before entry into force of the Convention for that Party but who have:

- (a) served in the capacity for which they seek a certificate of service for not less than three years at sea within the last seven years preceding entry into force of the Convention for that Party;
- (b) produced evidence that they have performed that service satisfactorily;
- (c) satisfied the Administration as to medical fitness, including eyesight and hearing, taking into account their age at the time of application.

For the purpose of the Convention, a certificate of service issued under this paragraph shall be regarded as the equivalent of a certificate issued under the Convention.

Article VIII Dispensation

1) Under forhold, hvor der er et ganske svært behov derfor, kan en administration, såfremt den skenner, at der ikke derved opstår fare for personer, ejendom eller omgivelser, udstede en dispensation, der tillader en nærmere angivet sefarende at gøre tjeneste i et bestemt skib for et bestemt tidsrum af ikke over 6 måneder i en stilling, dog ikke, bortset fra hvad der er fastsat i det gældende radiotelephone Reglement, som radioofficer eller radioteleförer, ifølge Radio Regulations, for hvilken han ikke er i besiddelse af hold the appropriate certificate, provided that the person to whom the dispensation is issued shall be adequately qualified to fill the vacant post in a safe manner, to the satisfaction of the Administration. However, dispensations shall not be granted to a master or chief engineer officer, except in circumstances of force, majorre and then only for the shortest possible period.

(2) Any dispensation granted for a post

3) Indtil 2 år efter konventionens ikrafttræden for en deltager kan denne udstede tjenerstebavis til ansærlige, der hverken er i bestede af et forskriftsmæssigt bevis i henhold til konventionen eller et bevis udstedt i henhold til deltagers lovgivning for konventionens ikrafttræden for denne, men som har:

- a) gjort tjeneste til 100 i den stilling, for hvilken tjenerstebavis seses opnæt, i mindst 3 år inden for de sidste 7 år før konventionens ikrafttræden for vedkommende deltager,
- b) dokumenteret at have forrettet nævnte tjenestetidstilhørende,
- c) tilfredsstillet administrationen for så vidt angår dette helbredsstilstand, herunder syn og høre, under henstyringen til des alder på tidspunktet for ansægningen.

Ved anvendelse af konventionen skal et tjenerstebavis, der er udstedt i henhold til denne slik, anses at være til et bevis udstedt i henhold til konventionen.

Artikel VIII Dispensationer

1) Dispensation til at gøre tjeneste i en

shall be granted only to a person properly certified to fill the post immediately below. Where certification of the post below is not required by the Convention, a dispensation may be issued to a person whose qualification and experience are, in the opinion of the Administration, of a clear equivalence to the requirements for the post to be filled, provided that if such a person holds no appropriate certificate, he shall be required to pass a test accepted by the Administration as demonstrating that such a dispensation may safely be issued. In addition, Administrations shall ensure that the post in question is filled by the holder of an appropriate certificate as soon as possible.

(3) Parties shall, as soon as possible after 1 January of each year, send a report to the Secretary-General giving information of the total number of dispensations in respect of each capacity for which a certificate is required that have been issued during the year to sea-going ships, together with information as to the numbers of those ships above and below 1 600 gross register tons respectively.

Article IX Equivalents

(1) The Convention shall not prevent an Administration from retaining or adopting other educational and training arrangements, including those involving sea-going service and shipboard organization especially adapted to technical developments and to special types of ships and trades, provided that the level of sea-going service, knowledge and efficiency as regards navigational and technical handling of ship and cargo ensures a degree of safety at sea and has a preventive effect as regards pollution at least equivalent to the requirements of the Convention.

(2) Details of such arrangements shall be reported as early as practicable to the Secretary-General who shall circulate such particulars to all Parties.

Article X Control

(1) Ships, except those excluded by Article III, are subject, while in the ports of a Party,

stilling må kun meddeles til en person, der har behørigt bevis til at beklæde den umiddelbart lavere stilling. Sæfremt konventionen ikke forekriver bevis for den lavere stilling, kan dispensation gives til en person, hvis kvalifikationer og erfaring efter administrations opfattelse klar kan sidestilles med de krav, der er foreskrevet for den stilling, der skal besættes; dog skal en person, der ikke er i besiddelse af behørigt bevis, bestå en prøve, der af administrationen accepteres som bevis for, at sådan dispensation uden risiko kan gives. Administrationsen skal sikre, at den pågældende stilling snarest muligt besættes af en person, der er i besiddelse af behørigt bevis.

(3) Delugerne skal snarest muligt efter hvert 1. januar sende en rapport til generalsekretæren med oplysning om det samlede antal dispensationer for hver stilling, for hvilken bevis er foreskrevet, som i løbet af året er udstedt til sejrende skibe tillige med oplysning om antallet af sådanne skibe henholdsvis over og under 1600 registreretons brutto.

Artikel IX Ekvivalens

1) Konventionen skal ikke være til hinder for, at en administration viderefører eller vedtager andre undervisnings- eller uddannelsesordninger, herunder ordninger der omfatter tjeneste i sejrende skibe og skibssborg. I denne tjeneste i sejrende skibe skal tekniske udvikling med særlig henblik på den tekniske udvikling, særlige skibstyper og særlige fartsområder, forudsat at tjenesten i sejrende skibe, kundskab og dygtighed med hensyn til navigationsmæssig og teknisk behandling af skib og last ligge på et niveau, der garanterer en grad af sikkerhed til sådanne skibe, der mindst svarer til konventions krav.

2) Enkeltheder om sådanne ordninger skal så tidligt som muligt meddeles generalsekretæren, som skal videreføre disse enkelheder til alle deltagere.

Artikel X Kontrol

1) Skibe, bortset fra de i henhold til artikel III undtagne, er under op hold i en deltagers

to control by officers duly authorized by that Party to verify that all seafarers serving on board who are required to be certified by the Convention are so certified or hold an appropriate dispensation. Such certificates shall be accepted unless there are clear grounds for believing that a certificate has been fraudulently obtained or that the holder of a certificate is not the person to whom that certificate was originally issued.

(2) In the event that any deficiencies are found under paragraph (1) or under the procedures specified in Regulation 1/4 - "Control procedures", the officer carrying out the control shall forthwith inform, in writing, the master of the ship and the Consul or, in his absence, the nearest diplomatic representative or the maritime authority of the State whose flag the ship is entitled to fly, so that appropriate action may be taken. Such notification shall specify the details of the deficiencies found and the grounds on which the Party determines that these deficiencies pose a danger to persons, property or the environment.

(3) In exercising the control under paragraph (1) if, taking into account the size and type of the ship and the length and nature of the voyage, the deficiencies referred to in paragraph (3) of Regulation 1/4 are not corrected and it is determined that this fact poses a danger to persons, property or the environment, the Party carrying out the control shall take steps to ensure that the ship will not sail unless and until these requirements are met to the extent that the danger has been removed. The facts concerning the action taken shall be reported promptly to the Secretary-General.

(4) When exercising control under this Article, all possible efforts shall be made to avoid a ship being unduly detained or delayed. If a ship is so detained or delayed it shall be entitled to compensation for any loss or damage resulting therefrom.

(5) This Article shall be applied as may be necessary to ensure that no more favourable treatment is given to ships entitled to fly the flag of a non-Party than is given to ships entitled to fly the flag of a Party.

havn undergivet kontrol af de derif af vedkommende deltagere behørigt benyttede embedsmænd med henblik på at kontaterne om alle sejreflere, der bor lykede om bord, og som i henhold til konventionen skal være forsynet med bevis, er i besiddelse heraf eller har behørig dispensation. Sædanne beviser skal accepteres, medmindre der er Abenbar grund til at tro, at beviset er erhvervet svigagtigt, eller at indehaveren af beviset ikke er den person, til hvem beviset oprindeligt blev udstedt.

2) Sæfremt der ved kontrol i henhold til 1/4 nærmere omhandlede foranstaltninger - "kontrollforanstaltninger" - kontateres mangler, skal den embedsmand, der førstegang kontrolleren, straks give skriftlig meddelelse til skibets fører og konsulen eller i dennes fravær til nærmeste diplomatiske repræsentant eller maritime myndighed for den stat, hvis flag skibet er berettiget til at føre, således at gængse foranstaltninger kan træffes. Sædanne meddelelse skal indeholde en nærmere beskrivelse af de kontaterede mangler samt begrundelsen for, hvorfor deltageren finder, at disse mangler fremholder fare for personer, ejendom eller omgivelserne.

3) Ved udøvelse af kontrol i henhold til 1/4 skal den kontrollerende deltager, hvis mangler som omhandlet i reglementet i 1/4 sit, under hensyntagen til stribets størrelse og type samt rejsestid og besætningen 98 ikke er af hjælp, og dette anses for at indebære fare for personer, ejendom eller omgivelserne, træffe foranstaltninger til at sikre, at skibet ikke sætter, medmindre og for de pågældende kvar er opfyldt i et sådant omfang, at faren er fjernet. De nærmere omstændigheder vedrørende de træffede foranstaltninger skal omgående rapporteres til generalsekretæren.

4) Når kontrol foranstaltninger i henhold til denne artikel, skal undgå tilbageholdelse eller forsinkelse af skibet i størst muligt omfang undgås. Hvis et skib undlodt tilbageholdes eller forsinkes, skal det være berettiget til ertastning for eventuel tab eller skade som følge deraf.

5) Denne artikel skal i forneden omfang bringes i anvendelse for at sikre, at skibe, der er berettiget til at føre en ikke-deltagerts flag, ikke behandles gunstigere end et skib, der er berettiget til at føre en deltagers flag.

Promotion of Technical Co-operation

- (1) Parties to the Convention shall promote, in consultation with, and with the assistance of, the Organization, support for those Parties which request technical assistance for:
- training of administrative and technical personnel;
 - establishment of institutions for the training of seafarers;
 - supply of equipment and facilities for training institutions;
 - development of adequate training programmes, including practical training on sea-going ships; and
 - facilitation of other measures and arrangements to enhance the qualifications of seafarers;
- preferably on a national, sub-regional or regional basis, to further the aims and purposes of the Convention, taking into account the special needs of developing countries in this regard.
- (2) On its part, the Organization shall pursue the aforesaid efforts, as appropriate, in consultation or association with other international organizations, particularly the International Labour Organisation.

*Artikel XI!**Fremme af teknisk samarbejde*

- 1) Delagere i konventionen skal i samråd med og bistå af organisationen fremme støtte til de deltagere, der anmelder om teknisk bistand til:
- Uddannelse af administrativt og teknisk personale, oprettede af institutioner til uddannelse af solstærende,
 - levering af udstyr og hjælpemidler til uddannelsesinstitutioner,
 - udformning af egne uddannelsesprogrammer, herunder prakisk uddannelse i sejende skibe, og fremme af andre foranstaltninger og ordninger til foregelse af seafareres kvalifikationer,
 - fortinnsvis på national, underregional eller regional basis med henblik på at fremme konventionens hensigt og formål under henvisning til udviklingslandes særlige behov i så henseende.
- 2) Organisationen skal for sit vedkommende videreføre de fornødne bestrebeiser, i forhold omfang i samråd eller forbindelse med andre internationale organisationer, herunder den internationale arbejdssideorganisation.

Article XII

Amendments

- (I) The Convention may be amended by either of the following procedures:
- amendments after consideration within the Organization:
 - any amendment proposed by a Party shall be submitted to the Secretary-General, who shall then circulate it to all Members of the Organization, all Parties and the Director-General of the International Labour Office at least six months prior to its consideration;
 - any amendment so proposed and circulated shall be referred to the Maritime Safety Committee of the Organization for consideration;
 - Parties, whether or not Members of the Organization, shall be entitled to participate in the proceedings of

*Artikel XI!**Fremme af teknisk samarbejde*

- 1) Konventionen kan ændres ved en af følgende fremskridsmåder:
- Endring efter behandling i organisationen:
 - Enhver endring, der foreslås af en deltager, skal sendes til generaldirektøren, som skal videreføre ændringsforslaget til alle medlemmer af organisationen, alle deltagere og generaldirektøren for det internationale arbejdskontor (ILO) mindst 6 måneder før dets behandling.
 - Enhver sådædes foreslægt og videreført ændring skal henvises til organisationens komité for sikkerheden på seen til behandling.
 - Deltagere har, uanset om de er medlemmer af organisationen eller ej, ret til at deltagte i forhandlinger.

- however, the amendments shall be deemed not to have been accepted if within the specified period either more than one third of Parties, or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more, notify the Secretary-General that they object to the amendment;
- (viii) an amendment to an Article shall enter into force with respect to those Parties which have accepted it, six months after the date on which it is deemed to have been accepted, and with respect to each

- the Maritime Safety Committee for consideration and adoption of amendments;
- (iv) amendments shall be adopted by a two-thirds majority of the Parties present and voting in the Maritime Safety Committee expanded as provided for in sub-paragraph (a) (iii) (hereinafter referred to as the "expanded Maritime Safety Committee") on condition that at least one third of the Parties shall be present at the time of voting;
- (v) amendments so adopted shall be communicated by the Secretary-General to all Parties for acceptance;
- (vi) an amendment to an Article shall be deemed to have been accepted on the date on which it is accepted by two thirds of the Parties;
- (vii) an amendment to the Annex shall be deemed to have been accepted:
- at the end of two years from the date on which it is communicated to Parties for acceptance; or
 - at the end of a different period, which shall be not less than one year, if so determined at the time of its adoption by a two-thirds majority of the Parties present and voting in the expanded Maritime Safety Committee;
- El ændringsforslag til en artikel skal anses for godkendt den dato, på hvilken det er godkendt af to tredjedele af deltagerne.
1. Ved udlobet af 2 år fra den dato, på hvilken det tilstilles deltagerne til godkendelse, eller
2. ved udlobet af et andet tidstrum, som skal være mindst 1 år, så fremt der træffes beslutning herom på tidspunktet for det redagelse med de trejedels flertal af de tilstedeværende og stemmede, givende deltagere i den udvidede komité for sikkerheden på seen, dog således, at ændringsforslag ansetses som ikke-godkendt, hvis enten mere end en tredjedel af deltagerne, eller et antal deltagere, hvis handelsflader i sammen ud over mindst 50 procent af verdenshandelsfladens skibe på 100 registreringsbrotoft eller derover, inden udlobet af det fastsatte tidstrum underrettet generaldirektøren om, at de modstætter sig ændringen.
- viii) En ændring til en artikel træder i kraft for de deltagere, der har godkendt den, 6 måneder efter den dato, på hvilken den anses for godkendt, og for hver deltager, som godkender den efter denne dato. 6

Party which accepts it after that date, six months after the date of that Party's acceptance;

(ix) an amendment to the Annex shall enter into force with respect to all Parties, except those which have objected to the amendment under sub-paragraph (a) (vii), and which have not withdrawn such objections, six months after the date on which it is deemed to have been accepted. Before the date determined for entry into force, any Party may give notice to the Secretary-General that it exempts itself from giving effect to that amendment for a period not longer than one year from the date of its entry into force, or for such longer period as may be determined by a two thirds majority of the Parties present and voting in the expanded Maritime Safety Committee at the time of the adoption of the amendment; or

(b) amendment by a conference:

(i) upon the request of a Party concurred in by at least one third of the Parties, the Organization shall convene, in association or consultation with the Director-General of the International Labour Office, a conference of Parties to consider amendments to the Convention;

(ii) every amendment adopted by such a conference by a two thirds majority of the Parties present and voting shall be communicated by the Secretary-General to all Parties for acceptance;

(iii) unless the conference decides otherwise, the amendment shall be deemed to have been accepted and shall enter into force in accordance with the procedures specified in sub-paragraphs (a) (vii) and (a) (viii) or sub-paragraph (a) (vii) and (a) (ix) respectively, provided that references in these subparagraphs to the expanded Maritime Safety Committee shall be taken to mean references to the conference.

(2) Any declaration of acceptance of, or objection to, an amendment or any notice given under paragraph (1) (a) (ix) shall be submitted in writing to the Secretary-General, who shall inform all Parties of any such submission and the date of its receipt.

(3) The Secretary-General shall inform all Parties of any amendments which enter into force, together with the date on which each such amendment enters into force.

Artikel XIII Signature, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

Underskrift, ratifikation, accept, godkendelse og tiltrædelse

(1) Konventionen skal være åben for underskrift på organisationens hovedsæde fra den 1. december 1978 til den 30. november 1979 og skal derefter fortsætte åben for tiltrædelse. Enhver stat kan blive deltagende i tiltrædelse.

(2) Ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse sker ved at depone et instrument herom hos generalsekretæren.

(3) Generalsekretæren skal underrette alle stater, som har underskrevet denne konvention, accept eller godkendelse, efterfulgt af ratifikation, accept eller godkendelse, eller tiltrædelse.

(1) Konventionen skal være åben for underskrift på organisationens hovedsæde fra den 1. december 1978 til den 30. november 1979 og skal derefter fortsætte åben for tiltrædelse. Enhver stat kan blive deltagende i tiltrædelse.

(2) Ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse sker ved at depone et instrument herom hos generalsekretæren.

(3) Generalsekretæren skal underrette alle stater, som har underskrevet denne konvention, accept eller godkendelse, efterfulgt af ratifikation, accept eller godkendelse, eller tiltrædelse.

(1) Konventionen skal være åben for underskrift på organisationens hovedsæde fra den 1. december 1978 til den 30. november 1979 og skal derefter fortsætte åben for tiltrædelse. Enhver stat kan blive deltagende i tiltrædelse.

(2) Ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse sker ved at depone et instrument herom hos generalsekretæren.

(3) Generalsekretæren skal underrette alle stater, som har underskrevet denne konvention, accept eller godkendelse, efterfulgt af ratifikation, accept eller godkendelse, eller tiltrædelse.

Artikel XIV Ikonferænser

1) Konventionen træder i kraft 12 måneder efter den dato, på hvilken mindst 25 staters, hvis handelsflåder tilsammen udgør mindst 50 procent mht i bruttoen af verdenshandelsflådens skibe på 100 registertons brutto eller derover, enten har underskrevet konventionen uden forbehold om ratifikation, accept eller godkendelse eller deponeret forbehold om ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse i henhold til artikel XIII.

2) Generalsekretæren skal underrette alle

Parties, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

(1) The Convention shall remain open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 December 1978 until 30 November 1979 and shall thereafter remain open for accession. Any State may become a Party by:

(a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

(b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or

(c) accession.

(2) Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General.

(3) The Secretary-General shall inform all States that have signed the Convention or acceded to it and the Director-General of the International Labour Office of any signature or of the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession and the date of its deposit.

Artikel XV Entry into Force

(1) The Convention shall enter into force twelve months after the date on which not less than twenty-five States, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more, have either ratified instrument or deposited the requisite instruments of ratification, acceptance, approval or accession in accordance with Article XIII.

(2) The Secretary-General shall inform all

Parties, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

(1) The Convention shall enter into force twelve months after the date on which not less than twenty-five States, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more, have either ratified instrument or deposited the requisite instruments of ratification, acceptance, approval or accession in accordance with Article XIII.

(2) The Secretary-General shall inform all

Parties, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

(1) The Convention shall enter into force twelve months after the date on which not less than twenty-five States, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping of ships of 100 gross register tons or more, have either ratified instrument or deposited the requisite instruments of ratification, acceptance, approval or accession in accordance with Article XIII.

(2) The Secretary-General shall inform all

Nr. 5

LÖTINGSLÓG
um
mannning av skipum

Samsvarandi samtykt Føroya lötingsstadsfær og kunnger lögmaður hesa lötingslög:

Kapittel 1.
Orðskiljingar.

§ 1. Lógin fevnir um feroysk skip.

§ 2. Í hesari lög merkir:

- 1) »Stjórin«: Tann, ið Føroya Landsstyri setir at rekja heita starv.
- 2) »Fiskskip«: Eitt og hvort skip tá íð tjóðskaparbræv tess hevir havnarkenningar nummar.
- 3) »Handilsskip«: Eitt og hvort skip tá íð fiskskip og stuttleikafør eru undantíkin.
- 4) »Ferðamannaskip«: Skip, sum flytur meira enn 12 ferðafólk.
- 5) »Farmaskip«: Handilsskip og fiskskip, sum ikki eru ferðamannaskip.
- 6) »Stuttleikafør«: Eitt skip, sum ikki verður nýtt til vinnuligt endamál. Er ivamál, avger skipaefstirlitið um eitt skip skal metast sum stuttleikafar.
- 7) »Tons«: Skræssett tons brutto sum eina og hvørra til tilskilað í skipsins málíbrævi ella málíprögví, men soleiðis at brotin töl falla burtur, um nøkur eru. Hevir málíbrævið ella málíprögvíð 2 bruttoskrásetingartonsatol, geldur størra talið.
- 8) »Framtökurnegi«: Øll tann samanlagda megin í kilowatt (kW), men soleiðis at brotin töl falla burtur, um nøkur eru, við støðuga gongd á øllum maskinum, sum samstundis kunnu dríva skipið fram. Orkan verður ásett grundad á royndarflutatalvuna hjá motorverksmiðjuni, og verður hon at seta í siglingarloyvibrævið og manningarskjalid.
- 9) »Strandasigling«: Sigling, meðan fráleikin er ikki meiri enn 30 fjórðingar frá feroysku strondini (grundlinjuni).
- 10) »Heimasigling«: Sigling meðan fráleikin er ikki meiri enn 200 fjórðingar frá feroysku strondini (grundlinjuni).
- 11) »Altyða sigling«: Sigling utanfyri strandsigling og heimasigling.

§ 3. Á øllum skipum skal vera skipari og harafturat so mikil manning, sum tórvur er á til at trygga mannaliv á sjónum.

15. januar
LAGTINGSLOV
om
bemanding af skibe.

I overensstemmelse med vedtaksefni af Færøernes lagting stadsfær og kundgør lagmanden følgende lagtingslov:

Kapitel 1.
Definitioner m.v.

§ 1. Loven omfatter færøske skibe.

§ 2. I denne lov forstás ved:

- 1) »Direktør«: Den landsstyrts ansætter i denne stilling.
- 2) »Fiskeskib«: Ethvert skip, hvis nationalitetsbevis er forsynet med havnekendingsnummer.
- 3) »Handelsskip«: Ethvert skip med undtagelse af fiskeskibe og fritidsfartøjer.
- 4) »Passagerskip«: Et skip, der beførder flere end 12 passagerer.
- 5) »Lastskip«: Et handelsskip og fiskeskib, der ikke er et passagerskip.
- 6) »Fritidsfartøj«: Et skip, der ikke anvendes til erhvervsæssige formål. I tvívilstilsætte afgør skibstilsynet, om et skip kan anses for et fritidsfartøj.
- 7) »Tons«: Registertons brutto, som til enhver tid i skibets målebrev eller målebevis angivet, idet eventuelle decimaler bortkastes. Indeholder målebrevet eller målebeviset 2 bruttonettotonnager, da den største af disse.
- 8) »Fremdrivningseffekt«: Den samlede maksimale ydelse i kilowatt (kW), idet eventuelle decimaler bortkastes, ved kontinuerlig drift af alt maskineri, som samtidig kan fremdrive skibet. Ydelsen ansættes på basis af motorfabrikantens prøveplanskemaer og indføres i fartstillsætelsen og besæningsfartsætelsen.
- 9) »Kystfart«: Fart i en afstand af ikke over 30 somil fra den færøske kyst (basislinjen).
- 10) »Nærfart«: Fart i en afstand af ikke over 200 somil fra den færøske kyst (basislinjen).
- 11) »International fart«: Fart udenfor kystfart og nærfart.

§ 3. På ethvert skip skal der være en skibsører, ligesom der herudover skal være den af hensyn til sikkerhed for menneskeliv på søen nødvendige besætning.

Síðuprákti	Standaðarlaun (10 fólköpp)		Hálfstandaðarlaun (200 fólköpp)		Alt fóða alþingi	
	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur
20- 50	1 dagsetur	1 dagsetur	100- 199	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
100- 199	1 dagsetur	1 dagsetur	200- 299	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
200- 299	1 dagsetur	1 dagsetur	300- 399	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
300- 399	1 dagsetur	1 dagsetur	400- 499	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
400- 499	1 dagsetur	1 dagsetur	500- 599	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
500- 599	1 dagsetur	1 dagsetur	600- 699	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
600- 699	1 dagsetur	1 dagsetur	700- 799	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
700- 799	1 dagsetur	1 dagsetur	800- 899	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
800- 899	1 dagsetur	1 dagsetur	900- 999	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur
900- 999	1 dagsetur	1 dagsetur	1000 op	1 dagsetur	1 dagsetur	1 dagsetur

Skíðuprákti og alþingi

Síðuprákti	Internasional fart		Hálfstandaðarlaun (10 fólköpp)		Hálfstandaðarlaun (200 fólköpp)		Alt fóða alþingi	
	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur
1- 50	Stærð	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur
51- 100	Stærð	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur
101- 150	Stærð	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur
151- 200	Stærð	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur
201- 250	Stærð	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur
251- 300	Stærð	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur
301- 350	Stærð	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur
351- 400	Stærð	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur
401- 450	Stærð	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur
451- 500	Stærð	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur
501- 550	Stærð	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur
551- 600	Stærð	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur
601- 650	Stærð	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur
651- 700	Stærð	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur
701- 750	Stærð	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur
751- 800	Stærð	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur
801- 850	Stærð	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur
851- 900	Stærð	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur
901- 950	Stærð	1 dagsetur	901- 950	1 dagsetur	901- 950	1 dagsetur	901- 950	1 dagsetur
951- 1000	Stærð	1 dagsetur	951- 1000	1 dagsetur	951- 1000	1 dagsetur	951- 1000	1 dagsetur

Standaðarlaun og alþingi

Síðuprákti	Internasional fart		Hálfstandaðarlaun (10 fólköpp)		Hálfstandaðarlaun (200 fólköpp)		Alt fóða alþingi	
	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur
1- 50	Stærð	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur
51- 100	Stærð	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur
101- 150	Stærð	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur
151- 200	Stærð	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur
201- 250	Stærð	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur
251- 300	Stærð	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur
301- 350	Stærð	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur
351- 400	Stærð	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur
401- 450	Stærð	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur
451- 500	Stærð	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur
501- 550	Stærð	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur
551- 600	Stærð	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur
601- 650	Stærð	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur
651- 700	Stærð	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur
701- 750	Stærð	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur
751- 800	Stærð	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur
801- 850	Stærð	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur
851- 900	Stærð	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur
901- 950	Stærð	1 dagsetur	901- 950	1 dagsetur	901- 950	1 dagsetur	901- 950	1 dagsetur
951- 1000	Stærð	1 dagsetur	951- 1000	1 dagsetur	951- 1000	1 dagsetur	951- 1000	1 dagsetur

Síðuprákti	Internasional fart		Hálfstandaðarlaun (10 fólköpp)		Hálfstandaðarlaun (200 fólköpp)		Alt fóða alþingi	
	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur	Stærð	Dagsetur
1- 50	Stærð	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur	1- 50	1 dagsetur
51- 100	Stærð	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur	51- 100	1 dagsetur
101- 150	Stærð	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur	101- 150	1 dagsetur
151- 200	Stærð	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur	151- 200	1 dagsetur
201- 250	Stærð	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur	201- 250	1 dagsetur
251- 300	Stærð	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur	251- 300	1 dagsetur
301- 350	Stærð	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur	301- 350	1 dagsetur
351- 400	Stærð	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur	351- 400	1 dagsetur
401- 450	Stærð	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur	401- 450	1 dagsetur
451- 500	Stærð	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur	451- 500	1 dagsetur
501- 550	Stærð	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur	501- 550	1 dagsetur
551- 600	Stærð	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur	551- 600	1 dagsetur
601- 650	Stærð	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur	601- 650	1 dagsetur
651- 700	Stærð	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur	651- 700	1 dagsetur
701- 750	Stærð	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur	701- 750	1 dagsetur
751- 800	Stærð	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur	751- 800	1 dagsetur
801- 850	Stærð	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur	801- 850	1 dagsetur
851- 900	Stærð	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur	851- 900	1 dagsetur
901- 950	Stærð	1 dagsetur	901- 950	1 dagsetur				

Kapittel 2.

Fiski- og handilsskip

§ 4. Fyri ferðamannaskip utan mun til stodd, fyri farmaskip til stoddar 20 tons og størrí og fyri farmaskip minni enn 20 tons utan fyri strandasigling setir stjórin manningina. Fyri farmaskip minni enn 20 tons í strandasigling kann stjórin áseta manningina, um so er, at atlitið til trygdina fyri mannalivum á sjónum ger hetta neyðugt.

2. stk. Manningin verður ásett fyri hvort skipið sær við atliti til slag av skipi, innræting, útbúnað, nýtslu og siglingarleið, so at manningin er sílik til nögg og samansetning, at allt arbeidi fæst gjort, sum ráðning hevur fyri tryggleikan hjá skipi og teimum, sum eru umborð, eitt nú:

1. at halda dygga brúgva- og maskinvakt,
2. at nýta og umsíta bjargingar-ambod,
3. at nýta og umsíta útgerð til sjó-skaðaansingar, eldslokkingar og samskiitungar,
4. at halda við líka og halda reint tað, sum aðramáta viðvísir tryggleikanum,
5. at leggja skipið fyri teym ella við bryggju,
6. at matgera og hava heilsu-stdur í lagi.
3. stk. Við áseting av manningini skal afturst atliti verða hafi til vaktarskipanina umborð, til liðarbeidi, til veruligu arbeidstíðina hjá teim-um einstökum starvbólkunum, til gildandi reglur um hvíldartíð til eindarmanningarskipan og somuleiðis til törvin á útbúgvingarstörvum.

§ 5. Deks- og maskinmanning skal lúka tey útbúgvingarkröv, sum sjó-vinnulögini setir til mynstringar, sum ófulltikin matrósur (dekkari) ella fulltikin matrósur (dekkari) ávikavist ófulltikin motormaður ella fulltikin motormaður.

2. stk. Eindarmanning skal lúka tey útbúgvingarkröv, sum sjó-vinnulögini setir til mynstringar sum ófulltikin skipsatstöðari ella fulltikin skipsatstöðari.

3. stk. Við manningarásetningina kunnu persónar verða roknadir uppi, sum hava aðra útbúgving, id verður at javnmeta við tað, sum sjóvinnulögini fyriskrivar.

§ 6. Skiparar, brúgva- og maskin-yvirmenn skulu hava sjóvinnubrov ella útbúgving sambært niðanfyr-standandi talvum. Har sum fleiri fyrileikamöguleikar eru nevndir, ásetir stjórin fyrileikakravið.

Kapitel 2.

Fiskeskibe og handelsskibe.

§ 4. For passagerskibe uanset størrelse, for lastskibe på 20 tons og derover og for lastskibe under 20 tons uden for kystfart fastsættes besætningen af direktøren. For lastskibe under 20 tons i kystfart kan direktøren fastsætte besætningen, såfremt hensynet til sikkerheden for menneskeliv på søen gør det påkrævet.

2. stk. Besætningen fastsættes for hvært enkelte skib under hensyn til skibets type, indretning, udstyr, anvendelse og fartsområde, således at besætningens størrelse og sammensætning gør det muligt at dække alle opgaver af betydning for skibets og de ombordværendes sikkerhed, herunder

- 1) opretholdelse af sikker bro- og maskinvagt,
- 2) betjening og vedligeholdelse af redningsmidler,
- 3) betjening og vedligeholdelse af havarikontrøl-, brandsluknings- og kommunikationsudstyr,
- 4) anden vedligeholdelse og ren-gøring af sikkerhedsmæssig art,
- 5) fortøjningsopgaver,
- 6) kostforplejning og sundheds-forhold.

Stk. 3. Ved fastsættelsen af besætningen skal der endvidere tales hensyn til vagtordningerne om bord, til holddrift, til de enkelte besætningsgruppers faktiske arbejdstid, til gældende hviletídsbestemmelser, til anvendelse af enhedsmandskab samt til behovet for uddannelsessætninger.

§ 5. Dæks- og maskinmandskab skal opfylde de i sonæringsloven foreskrevne uddannelseskrav for udmonstring som ubefaren matros (dækker) eller befaren matros (dækker), henholdsvis ubefaren motormand eller befaren motormand.

Stk. 2. Enhedsmandskab skal opfylde de i sonæringsloven foreskrevne uddannelseskrav for udmonstring som ubefaren matros (dækker) eller befaren matros (dækker), henholdsvis ubefaren motormand eller befaren motormand.

Stk. 3. I besætningsfastsættelsen kan indgå personer med anden ud-dannelse, der kan ligestilles med de i sonæringsloven foreskrevne.

§ 6. Skibsforere, navigations- og maskinofficerer skal have sonæringsbevis eller uddannelse i overensstemmelse med nedenstående skemaer. Hvor flere kvalifi-kationsmuligheder er anført, fastsætter direktøren kvalifikationskra-vet.

2. stk. Persónur við dugnaskapar-bræ i motorpassing, sum verður kravd, kann um somu tið, verða skipaður í annað starv umborð.

3. stk. Stjórin kann, tá talan er um fiskeskip, gera frávik frá teimum krovum, sum í hesari lög eru sett um sjóvinnubrævakrov sum ávikavist skipari, yvirstýrimaður ella stýrimenn annars og krevja í staðin fyri sjóvinnubræy sum skipari, heimaskipari, stýrimaður á 3. ella 4. stigi ella dugnaskaparbræy.

4. stk. A fiskitorum upp á 20 tons og størrí við framtóku upp á 100 kW og meira, ásetir stjórin manningina.

5. stk. Fyri fiskeskip millum 800 og 1599 tons er förliekakravið til skiparan: Skiparabréy, sum so er at treytirnar í § 35, 1. stk., pkt. 3 í sjóvinnulögini eru loknar.

6. stk. Tá stjórin ásetir manningina á fiskeskipum, skal verða gengið eftir § 4, 2. stk.

§ 7. Á skipum, sum sambært galdandi fyriskipanum skal hava radiofjárritara- ella radiotelefonstøð skal til at passa hesa, verða seitur ávikavist skipsradiofjárritari ella skipsradiotelefonistur við fyriskrivaðum vinnubrævi.

§ 8. Fyriskipaður kokkur ella hovmeistari skal hava vinnubræy sum skipskokkur.

§ 9. Fyri ferðamannaskip kann stjórin økja ella minka um tey förliekakrøv, sum § 6 setir við atliti til innræting, útbúnað, siglingarleið og ferðamannatal á skipum.

§ 10. Skip til støddar 20 tons og størrí, so einsini skip í altjóða sigling skulu hava prøvkjal, sum stjórin gevur út, har manningarásetningin er til skjals.

2. stk. Fyrir skip til støddar minni enn 20 tons í strandasigling kann manningin verða ásett fyri bólkar av skipum og í staðin fyri at skriva prógv, sum tilskilað í 1. stk., kann verða frábodað um ásetningina við kunningarð.

Stk. 2. I tilfælde, hvor en person med duelighedsbevis i motorpas-sing foreskrives, kan denne samtidig være ansat til anden tjeneste om bord.

Stk. 3. Direktøren kan for fiskeskibe gøre undtagelse fra de krav, der i denne lov er fastsat om krav til sonæringsbeviser som henholdsvis skibsører, overstyrmand eller styrmand iøvrigt og kræve i stedet sør-næringsbevis som skipper, kystskipper, styrmand af 3. eller 4. grad eller duelighedsbevis.

Stk. 4. For fiskeskibe på 20 tons og derover med fremdrivningsmaski-ne på 100 kW og derover, fastsættes maskinbesætningen af direktøren.

Stk. 6. Når direktøren fastsætter besætningen på fiskeskibe, skal § 4, stk. 2, lægges.

§ 7. På skibe, der efter gældende forskrifter skal være udstyret med radiotelegraf- eller radiotelefon-station, skal der til betjening heraf være ansat henholdsvis skibsradio-telegrafist eller skibsradiotelefo-nist med føreskrevet bevis.

§ 8. En føreskrevne kok eller hov-mester skal have bevis som skibs-kok.

§ 9. For passagerskibe kan direktø-ren forøge eller formindskede de i § 6 anførte kvalifikationskrav under hensyn til skibets indretning, ud-styr, fartsområde og passagerantal.

§ 10. Skibe på 20 tons og derover samt skibe i international fart skal være forsynet med et af direktøren udstedt certifikat indeholdende besætningsfastsættelsen.

Stk. 2. For skibe under 20 tons i kystfart kan besætningen fastsættes for grupper af skibe, og i stedet for udstedelse af certifikat som omhandlet i stk. 1 kan meddelelse om fastsættelsen gives ved be-kendtgørelse.

Kapittel 4.

Stuttleikafører.

§ 11. Á stuttleikafórum til stöddar tons og störrí, men minni enn tons skal verða skipari og stýrimáður við sjóvinnubrævi svarandi niðansfyrstandandi talvu:

Siglingaréki Heimasigling	Skipari Dugnaskaparbræv i sigling	Stýrimáður Dugnaskaparbræv i sigling
Altjóða sigling	Helmaskipari	Dugnaskaparbræv i sigling

Partsområde Nærfart	Skipsförer Duelighedsbevis i sejleds	Styrmand Duelighedsbevis i sejleds
International fart	Kystskepper	Duelighedsbevis i sejleds

2. stk. Fyri stuttleikafør til stöddar 100 tons og störrí ásetur stjórin manningina.

3. stk. Til at passa maskinuna á stuttleikafórum til stöddar 20 tons og störrí við framtíokumaskinu til stöddar 100 kW og störrí men inni enn 600 kW, skal, tá ið maskinan kann verða stillað og skruvustýring fara fram frá röðurplássnum; í heimasigling, verða 1 persónur við dugnaskaparbrævi í motorpassing og utanfyri nevndu sigling 2 persónor við dugnaskaparbrævi í motorpassing. Fyri onnur stuttleikafør til stöddar 20 tons og störrí við framtíokumaskinu til stöddar 100 kW og störrí ásetur stjórin maskinmannininga.

4. stk. Tá ið stjórin sambært 2. og 3. stk. ásetur manningina, skal verða ginguð eftir § 4, 2. stk.

5. stk. Landsstýrið kann áseta forleikakrov til skiparar á stuttleikafórum til stöddar minni enn 20 tons og krov til maskinmannning á sílum fórum.

Kapittel 5.

Vanligar fyriskipanir.

§ 12. Ein og hvor, sum verður settur í starv umborð, sum henda lög mir um, skal lúka tey útbúgvings-rov, sum ásetur eru í ella sambært sjóvinnulögini. Eisini skulu krov, sum ásetur eru í ella sambært hesari lög, verða lokin.

2. stk. Stjórin kann við áseting av manningini fyriskipa, at persónur, sum settur verður í starv, har sum sjóvinnulögini ikki ásetur krov um serliga útbúgning, áðrenn tænanstan bynjar, skal hava tilkið lut í einum trygdarskeiði, sum landsskúlfyrisitingin fyriskipar.

3. stk. Stýrimáður ella maskinmeistari, sum settur verður út um ásetta talið, skal ikki verða havdur til sjálvtostuga vakt utan so, at hann hefur sjóvinnubræv í minsta lagi á sama stigi, sum kravt er fyri starv sum lægsti stýrimáður elia lægsti maskinmeistari á skipinum.

Kapittel 4.

Fritidsfartajer.

§ 11. I fritidsfartajer på 20 tons og derover, men under 100 tons, skal der være skibsfører og styrmand med sonæringsbevis i overensstemmelse med nedensstående skeema:

Siglingaréki Heimasigling	Skipari Dugnaskaparbræv i sigling	Stýrimáður Dugnaskaparbræv i sigling
Altjóða sigling	Helmaskipari	Dugnaskaparbræv i sigling

Stk. 2. For fritidsfartajer på 100 tons og derover fastsættes besætningen af direktøren.

Stk. 3. Til betjening af maskinen i fritidsfartajer på 20 tons og derover med fremdrivningsmaskineri på 100 kW og derover, men under 600 kW, í hvilken maskinen kan reguleres og skruemanøvrer foretages fra styrepladsen, skal der i nærfart være 1 person med duelighedsbevis i motorpasning og uden for denne fart 2 personer med duelighedsbevis i motorpasning. For øvrige fritidsfartajer på 20 tons og derover med fremdrivningsmaskineri på 100 kW og derover fastsættes maskinbesætningen af direktøren.

Stk. 4. Når direktøren i henhold til stk. 2 og 3 fastsætter besætningen, skal § 4, stk. 2, iagttages.

Stk. 5. Landsstýret kan fastsætte kvalifikationskrav til skibsførere af fritidsfartajer under 20 tons samt krav til maskinbesætningen i sådanne skibe.

Kapittel 5.

Almindelige bestemmelser.

§ 12. Enhver, der ansættes om bord i en stilling, der er omfattet af denne lov, skal opfylde de uddannelseskrav, der er fastsat i eller i medfør af sonæringsloven. Endvidere skal krav, der er fastsat i eller i medfør af denne lov, være opfylt. Stk. 2. Direktøren kan ved en fastsættelse af besætningen foreskrive, at personer, der ansættes i stilling, for hvilken der ikke i sonæringsloven er fastsat særlige uddannelseskrav, skal have gennemgået et af undervisningsdirektoratet godkendt sikkerhedskursus, forinden tjenesten tiltrædes.

Stk. 3. En styrmand eller maskinmeister, der ansættes ud over det fastsatte antal, må ikke benyttes til selvstændig vagt, medmindre den pågældende er i besiddelse af sonæringsbevis af mindst samme grad som fastsat for den laveste af de for skibet foreskrevne stillinger henholdsvis for styrmand og maskinmestre.

§ 13. Missir skip nakað av fyriskip-áðu manning sini av sjúku, deyða, rýming ella aðrar orsok, sum skipari ella reiðari hava? ikki ábyrgd av, tá skulu krov ásetti í ella sambært hesi lög ikki forða, at skiparin við umhugsni um sjódyggleika skipsins heldur fram ferðina. Manningen skal tó skjótast til ber fáast upp á full tal aftur. Skiparin skal fóra inn frágreiðing um hesi viðurskifti í skipsdagbókinum, ella um skipsdagbók verður ikki fórd, í eftirlitsbókinum.

§ 13. Hvis et skib mistet nogen del af den føreskrevne besætning som følge af sygdom, død, romning eller andre skibsføreren eller rederen uvilkelige årsager, skal krav fastsat i eller i medfør af denne lov ikke være til hinder for, at skibsføreren under forneden hensyntagen til skibets sodygtighed kan fortsætte rejsen. Besætningen skal dog snarest muligt kompletteres. Skibsføreren skal om forholdet indføre forneden bemærkning i skibsdagbogen eller hvor skibsdagbog ikke føres, i tilsvarende bogen.

§ 14. Foroya landsstýri kann eftir tilmæli frá reiðara- og sjómanna-felögum broya tey tonsamark, sum sett eru í skrásetingartonsum brutto til mark sett í aðrari mál-eind, men skal tá verða ansað eftir, at sílf nýggj mark so væl sum tilber svara til tær skipstaddir, sum tonsamarkini greina.

2. stk. Til tann dag, ið nýggj mark, sum nevnd í 1. stk., eru ásetti, verður manningin á skipum, sum ikki eru málð í skrásetingartonsum brutto, ásetti eftir bruttotonsatali skipsins, sambært lögtungsþög um skipauppmáling, og ger stjórin av, í hvørjum foni, hvat bruttoskrásetingaréki skipið skal hoyra til sambært § 6, 1. stk.

§ 15. Stjórin kann ansandi § 4, 2. stk. okja ella minka föricikarvini í lögini og manningarreglurnar fyri skip, tá ið umstóður eru serstakar, fyri serskip og skip við serligum byggihátti ella við serligum útbúnaði og somuleiðis fyri skip, sum nýtt verða á landafröðiliga avmarkaðum siglingarleiðum.

2. stk. Haraftur kan stjórin í serligum umstóðum og ansandi bindandi altjóða samtyktum, loyva, at persónur verður havdur í starv, tó at hann hefur ikki sílft vinnubræv, sum krefti í starvinum, men bara fyri einstaka ferð ella fyri ávist tiðarbil, sum ikki skal vera longri enn 6 mánaðir.

§ 15. Direktøren kan under iagttagelse af § 4, stk. 2, forøge eller formindse lovens kvalifikationskrav og besættungsregler for skibe, hvor særlige forhold gör sig gældende, for specialskeibe og skibe af særlig konstruktion eller med særligt udstyr samt for skibe, der anvendes i et geografisk begrænset fartsområde.

Stk. 2. Endvidere kan direktøren under særlige omstændigheder og under iagttagelse af bindende internationale vedtagne bestemmelser tillade, at en person, der ikke er i besiddelse af det for den pågældende stilling krævede bevis, anvendes i sådan stilling, dog kun for en enkelt rejse eller for et bestemt tidsrum af ikke over 6 måneder.

§ 16. Stjórin ásetur eftir áheitan manningina fyri skip, sum byggiætlan er gjord fyri, og fyri útlendsk skip, sum ætlanin er at føra undir foroyiske flagg (undanáseting).

2. stk. Metir stjórin, at ein undanáseting fæst ikki gjord á nóg tryggan hátt, verður áheitanin vist attur við neydugari grundgeving.

3. stk. Ein undanáseting – moguliga broytt við kær til sjóvinnuláiði – er bindandi, uittan so at broyting hefur verið í teimum fyrirtreytum, sum hava verið avgerandi fyrir ásetingina.

§ 16. Direktøren fastsætter efter anmodning besætningen for et projekteret skib samt for et udenlandsk skib, der agter overført til færøsk flag (forhåndsfastsættelse).

Stk. 2. Finder direktøren, at en forhåndsfastsættelse ikke med forneden sikkerhed kan foretages, afferes anmodningen med forneden begründelse.

Stk. 3. En forhåndsfastsættelse – eventuelt ændret ved indbringeise for sofarstrådet – har bindende virkning, medmindre der er sket ændringer i de forudsætninger; der har været afgørende for fastsættelsen.

17. Avgerðir, sum stjórin hevur tikið sambært hesi lög, kunnu avværdandi reiðari ella sjómannafel og leggja fyrir sjóvinnuráðið, og tekur tað endaligu fyrisingarligu avgerðina.

2. stk. Avgerð, sum visir frá áheitan um undanásetning, kann tó ikki verða lögð fyrir ráðið.

3. stk. Er undanásetning stjórans ikki, áðrenn ein mánaður er gengin, lögð fyrir ráðið, kann avgerð um endaligu manningarásetningina samsvarandi undanásetningini ikki verða lögð fyrir ráðið, utan broytningar hava verið í teimum fyrirtreytum, sum vorú avgerandi fyrir ásetningina.

4. stk. Í sjóvinnuráðnum situr formaður, sum skal vera lögfræðingur, íð Føroya Landsstýri tilnevnir, og eitt umboð fyrir hvort av sjómannafelagunum, eins nögyv umboð fyrir reiðarafelögini, allir tilnevnir av Føroya landsstýri eftir tilmæli frá avværdandi felögum. Fyrir hvønn lim verður tilnevdur ein cykalimur.

5. stk. Føroya Landsstýri ásetir reglur um málsviðgerðina í nevndini.

§ 18. Við sekt verður hann revsaður, sum brýtur § 3, § 5, 1. og 2. stk., § 6, 1., 3. og 4. stk., § 7, § 8, § 10, 1. stk., § 11, 1. og 3. stk., § 12, 1. og 3. stk. og § 13, 2. og 3. pkt. ella brytur tær manningarásetningar, sum eru gjørðar sambært hesari lög.

2. stk. I fyriskipanum, sum ásettar verða sambært § 11, 5. stk. kann sektarrevsing verða ásett fyrir brot á reglurnar í ásetningunum.

3. stk. Fyri brot, sum verða framd av partafelögum, lutafelögum og sískum felagsskapum, kann sektin verða áloðd felagnum sum slikum. Er brotið framt af einari kommunu ella á lískan hátt av kommunalum felagsskapi, sum fevndur er av lagtingslög um færøysku kommunurnar, kann sekt verða lögð á kommunur ella kommunala felagskapin.

§ 17. Afgørelser truffet af direktören i henhold til denne lov kan af vedkommende rederi eller sofarendes organisation inndringes for sofartsrådet, der træffer den endelige administrative afgørelse.

Stk. 2. En afgørelse, der går ud på afvisning af en forhåndsfastsættelse, kan dog ikke inndringes for rådet.

Stk. 3. Når en af direktøren foretaget forhåndsfastsættelse ikke inden i måned har været inndragt for rådet, kan en afgørelse om den endelige besætningsfastsættelse i overensstemmelse med forhåndsfastsættelsen kun inndringes for nævnet, når der er sket ændringer i de forudsætninger, der har været afgørende for fastsættelsen.

Stk. 4. Søfartsrådet består af en af landsstyret udpeget formand, der skal være jurist, samt en repræsentant for hver af de søfarendes organisationer og et tilsvarende antal repræsentanter for redernes organisationer, der alle udnævnes af landsstyret efter indstilling fra de pågældende organisationer. For hvært af medlemmerne udnævnes stedfortrædere.

Stk. 5. Landsstyret fastsætter bestemmelser for nævnets sagsbehandling.

§ 18. Med bøde straffes den, der overtræder § 3, § 5, stk. 1 og 2, § 6, stk. 1, 3 og 4, § 7, § 8, § 10, stk. 1, § 11, stk. 1 og 3, § 12, stk. 1 og 3 og § 13, 2. og 3. punktum, eller overtræder de i medfør af loven foretagne besætningsfastsættelser.

Stk. 2. I forskrifter, der fastsættes i medfør af § 11, stk. 5. kan der fastsættes straf af bøde for overtrædelse af bestemmelserne i forskrifterne.

Stk. 3. For overtrædelser, der begås af aktieselskaber, andelsselskaber, eller lignende, kan der pålægges selskabet som sådent bødeansvar. Et overtrædelsen begået af en kommune eller på tilsvarende måde af et kommunalt fællesskab, der er omfattet af lagtingsloven om de færøske kommuner, kan der pålægges kommunen eller det kommunale fællesskab bødeansvar.

Kapittel 6.

Gildiskoma og umskiftisætning

§ 19. Føroya landsstýri ásetir, nær henda lög kemur í gildi.

2. stk. Samstundis fer lögtilslög nr. 104 frá 6. november 1984 um manning av skipum §§ 1-9 úr gildi.

§ 20. Sjóvinnubrov útgivin, áðrenn lögjin fekk gildi, gevur ánarum teitra somu rættindi sum tey hovdu frammanundan.

§ 21. Skip, sum eru í sigling tann dag lögjin før gildi, og hvors manning ikki er ásett í lögini skal hava manning samsvarandi teimum manningarreglum og manningarásetitungum, sum higartil hava verið galddandi, til nýggi manning er ásett.

2. stk. Førir manningarásettingin, sum nevnd er í 1. stk. við sær minni krøv, skal minkingu af manningini teir fyrstu 6 mánaðirnar frá ásetningini bert fara fram við natúrligari frágongd ella við komu í færøyska havn. Dansk ella grønlendsk havn verða bert meittar sum færøysk havn, um so er at sjómaðurin hevur bústað í Danmark ella í Grønland.

Kapitel 6.

Ikrafttrædelses- og overgangsbestemmelser

§ 19. Færøernes Landsstýre fastsætter tidsfristen for lovens ikrafttræden.

Stk. 2. Samtidig ophæves §§ 1-9 i lagtingslov nr. 104 af 6. juni 1984 om skibes bemanding.

§ 20. Sønæringsbeviser erhvervet før lovens ikrafttræden hjemler deres indehavere samme ret som hidtil.

§ 21. Skibe, der er i fart på det tidspunkt, hvor loven træder i kraft, og hvis besætning ikke er fastsat i loven, skal have besætning i overensstemmelse med hidtil gældende bemandningsregler og bemandningsfastsættelser, indtil ny besætning er fastsat.

Stk. 2. Medfører besætningsfastsættelsen som omhandlet i stk. 1 formindsket krav, må reduktion af besætningen inden for de første 6 måneder fra fastsættelsen kun foretages ved naturlig afgang eller ved ankomst til færøsk havn. Dansk eller grønlendsk havn anses kun for færøsk havn, såfremt vedkommende søfarende har bopæl i Danmark eller i Grønland.

Tórshavn, 15. januar 1988

Atli P. Dam (sign.)

lögmaður

/Vilhelm Johannesen (sign.)

Nr. 16

LÖGTINGSLÓG
um
sjóvinnu

Samsvarandi samtykt Føroya lögtings stædfestir og kunnger loðmaður hesa lögtingslög:

Kapittul 1

- § 1. Í hesari lög merkir;
- 1) »Fiskskip«: Eitt og hvort skip, tā ið yðóskaparbræv tess hefur havnarkenningarnummar.
 - 2) »Handilsskip«: Eitt og hvort skip, tā ið fiskskip og stutt-leikafør eru undantíkin.
 - 3) »Stuttleikafar«: Skip, sum ikki verður nýtt til vinnuligt endamál. Er ivamál, avger skipaeft-irlitið, um eitt skip skal metast sum stuttleikafar.
 - 4) »Tons«: Skrásett tons brutto sum til eina og hvørja tifð eru tilskilað f skipsins málibrævi ella máliprógví, men soleiðis at brotin til falla burtur, um nokkur eru. Hefur málibrævið ella máliprógvíð tvey bruttu-skrásetingartonsatöl, geldur stórra talid.
 - 5) »Góðkent«: Góðkent sambært lögtingslög nr. 65 frá 6. juni 1984 um sjómannaútbúgvingar við seinri broytingum.
 - 6) »Havskip«: Skip, sum verða nýtt í sigling utan fyrir havnir, ella vard øki.
 - 7) »Vard øki«: Føroya landsstýri ásetir, hvøri øki verða roknad sum vard.

Kapittul 2

- § 2. Til at fáa dugnaskaparbræv f sigling krevst, at avvarðandi
- 1) hefur havi siglingartið, sum Føroya landsstýri ásetir, við havskipum,
 - 2) hefur staðið dugnaskaparroynd, sum Føroya landsstýri ásetir, í sigling,
 - 3) hefur staðið sjón- og hoynnarroynd, sum Føroya landsstýri ásetir,
 - 4) hefur singið VHF-prógv og
 - 5) er myndugur.

- § 3. Til at fáa vinnubræv sum stýrimaður á 4. stigi krevst, at avvarðandi
- 1) hefur havi siglingartið við havskipum, sum Føroya landsstýri ásetir,
 - 2) hefur staðið heimaskiparroynd,
 - 3) er myndugur,
 - 4) hefur staðið sjón- og hoynnarroynd, sum Føroya landsstýri ásetir og
 - 5) hefur singið alment prógv sum radiotelefonistur.

- § 4. Til at fáa vinnubræv sum heimaskipari krevst, at avvarðandi
- 1) lýkur tær treytir, sum § 3 setir,
 - 2) hefur havi tænastu
 - a) i 12 mánaðir, har vinnubræv sum stýrimaður á 4. stigi krevst ella
 - b) samsvarandi starv við útlendskum skipum,
 - 3) hefur heimarætti og
 - 4) hefur fylt 20 ár.

LÄGTINGSLOV
om
sænæring

I overensstemmelse med vedtægelse af Færøernes lagting stædfæster og kundgør lagmanden følgende lagtingslov:

Kapitel 1

- § 1. I denne lov forstås ved:
- 1) »Fiskeskib«: Et skip, hvil nationalitetsbevis er forsyt med havnekkendingsnummer.
 - 2) »Handelsskip«: Ethvert skip med undtagelse af fiskeskibe og fritidsfartejer.
 - 3) »Fritidsfartejr«: Et skip, der ikke anvendes til erhvervsmæssige formål. I tvívilstíslæde afgør skibstilsynet, om et skip kan anses for et fritidsfartejr.
 - 4) »Tons«: Registrertons brutto, som til enhver tid i skibets målebrev eller målingsbevis angivet, idet eventuelle decimaler bortkastes. Indeholder målebrevet eller målingsbeviset 2 bruttoregistertonner, da den største af disse.
 - 5) »Godkendt«: Godkendt i henhold til lagtingslov nr. 65 af 6. juni 1984 om sófartsuddannelsse med senere ændringer.
 - 6) »Søgående skib«: Et skip, der anvendes i fart uden for havne eller beskyttede farvand.
 - 7) »Beskyttet farvand«: Færøernes landsstyre fastsætter, hvilke farvande skal betragtes som beskyttede.

Kapitel 2

- § 2. Til erhvervelse af duelighedsbevis i sejlads kræves, at vedkomende
- 1) har erhvervet en af Færøernes landsstyre fastsat fartstid i søgående skibe,
 - 2) har bestået en af Færøernes landsstyre fastsat duelighedsprove i sejlads,
 - 3) har bestået en af Færøernes landsstyre fastsat syns- og høreprøve,
 - 4) har erhvervet VHF-certifikat, og
 - 5) er myndig.

- § 3. Til erhvervelse af bevis som styrmand af 4. grad kræves, at vedkomende
- 1) har erhvervet en af Færøernes landsstyre fastsat fartstid i søgående skibe,
 - 2) har bestået kystskippereksemten,
 - 3) er myndig,
 - 4) har bestået en af Færøernes landsstyre fastsat syns- og høreprøve og
 - 5) har erhvervet generelt certifikat som radiotelefonist.

- § 4. Til erhvervelse af bevis som kystskipper kræves, at vedkomende
- 1) opfylder de i § 3 fastsatte betingelser
 - 2) har gjort tjeneste
 - a) i 12 mánaðer under forhold, hvor bevis som styrmand af 4. grad kræves eller
 - b) i tilsvarende stilling i udenlandske skibe,
 - 3) har indfødsret og
 - 4) er fyldt 20 år.

§ 5. Til at fáa vinnubræv sum stýrimaður á 3. stigi, krevst, at avvarðandi

- 1) hefur havi siglingartið, sum Føroya landsstýri ásetir, við havskipum,
- 2) hefur staðið skipararoynd
- 3) er myndugur,
- 4) hefur staðið sjón- og hoynnarroynd, sum Føroya landsstýri ásetir og
- 5) hefur singið alment prógv sum radiotelefonistur.

§ 6. Til at fáa vinnubræv sum skipari krevst, at avvarðandi

- 1) lýkur tær treytir, sum § 5 setir,
- 2) hefur havi tænastu
 - a) i 24 mánaðir, har vinnubræv sum stýrimaður á 3. stigi krevst, av hesum 12 mánaðir sum hægsti ella einasti stýrimaður, ella
 - b) samsvarandi starv við útlendskum skipum,
 - 3) hefur heimarætti.

§ 7. Til at fáa vinnubræv sum stýrimaður á 2. stigi krevst, at avvarðandi

- 1) hefur havi siglingartið við havskipum, so sum Føroya landsstýri ásetir,
- 2) hefur staðið skipsførararoynd,
- 3) er myndugur,
- 4) hefur staðið sjón- og hoynnarroynd, sum Føroya landsstýri ásetir,
- 5) hefur singið alment prógv sum radiotelefonistur.

§ 8. Til at fáa vinnubræv sum stýrimaður á 1. stigi krevst, at avvarðandi

- 1) lýkur tær treytir, sum § 7 setir, og
- 2) hefur havi siglingartið sum stýrimaður við havskipum, so sum Føroya Landsstýri ásetir.

§ 9. Til at fáa vinnubræv sum skipsførari krevst, at avvarðandi

- 1) lýkur tær treytir, sum § 7 setir,
- 2) hefur havi tænastu
 - a) i 24 mánaðir, har vinnubræv sum stýrimaður á 2. stigi krevst, av hesum 12 mánaðir sum hægsti ella einasti stýrimaður, ella
 - b) i 60 mánaðir, har vinnubræv sum stýrimaður á 2. stigi krevst, av hesum 36 mánaðir sum næstægsti stýrimaður i skipum yfir 1600 tons, ella
 - c) samsvarandi starv við útlendskum skipum og
 - 3) hefur heimarætti.

§ 10. Til at fáa dugnaskaparbræv í motorpassing krevst, at avvarðandi

- 1) hefur verið í sigling 6 mánaðir og
- 2) hefur staðið dugnaskaparroynd í motorpassing, sum Føroya landsstýri ásetir.

§ 11. Til at fáa vinnubræv sum motorpassari krevst, at avvarðandi

- 1) hefur havi maskintænastu við damp- ella motorhavskipum í 12 mánaðir,
- 2) hefur staðið motorpassara-roynd og
- 3) er myndugur.

§ 12. Til at fáa vinnubræv sum skipsmaskinistur krevst, at avvarðandi

- 1) hefur havi maskintænastu við damp- ella motorhavskipum í 12 mánaðir,

§ 5. Til erhvervelse af bevis sor styrmand af 3. grad kræves, at ved komende

- 1) har erhvervet en af Færøerne landsstyre fastsat fartstid i se gænde skibe,
- 2) har bestået skipereksemten
- 3) er myndig,
- 4) har bestået en af Færøerne landsstyre fastsat syns- og høreprøve og
- 5) har erhvervet generelt certifikat som radiotelefonist.

§ 6. Til erhvervelse af bevis sor skipper kræves, at ved komende

- 1) opfylder de i § 5 fastsatte betingelser
- 2) har gjort tjeneste
 - a) i 24 måneder under forhol hvor bevis som styrmand : 3. grad kræves, heraf 12 måneder som øverste eller øste styrmand, eller
 - b) i tilsvarende stillinger i udenlandske skibe og
 - 3) har indfødsret

§ 7. Til erhvervelse af bevis so styrmand af 2. grad kræves, at ve komende

- 1) har erhvervet en af Færøern landsstyre fastsat fartstid i se gænde skibe,
- 2) har bestået skibsørereksemten
- 3) er myndig,
- 4) har bestået en af Færøern Landsstyre fastsat syns- og høreprøve og
- 5) har erhvervet generelt certifikat som radiotelefonist.

§ 8. Til erhvervelse af bevis so styrmand af 1. grad kræves, at ve komende

- 1) opfylder de i § 7 fastsatte betingelser og
- 2) har erhvervet en af Færøern Landsstyre fastsat fartstid so styrmand i søgående skibe.

§ 9. Til erhvervelse af bevis se skibsører kræves, at ved komme de

- 1) opfylder de i § 7 fastsatte betingelser .
- 2) har gjort tjeneste .
 - a) i 24 måneder under forhol hvor bevis som styrmand 2. grad kræves, heraf 12 måneder som øverste eller øste styrmand, eller
 - b) i 60 måneder under forhol hvor bevis som styrmand 2. grad kræves, heraf 36 måneder som næstægsti styrmand i skipum yfir 1600 tons, ella
 - c) samsvarandi starv við útlendskum skipum og
 - 3) har indfødsret

§ 10. Til erhvervelse af duelighedsbevis i motorpasning kræves ved komende

- 1) har ført til sos i 6 måneder
- 2) har bestået en af Færøerne landsstyre fastsat duelighedsprove i motorpasning.

§ 11. Til erhvervelse af bevis s motorpasser kræves, at vedkommende

- 1) har gjort maskintjeneste i gænde damp- eller motorskib i 12 måneder,
- 2) har bestået motorpassereksemten og
- 3) er myndig.

§ 12. Til erhvervelse af bevis s skibsmaskinist kræves, at vedkommende

- 1) har gjort maskintjeneste i gænde damp- eller motorskib i 12 måneder,

urat hava verið á góðkendum yrkisskeiði syri skipsatsstöðvarar.

2. stk. Fer hvørki mynstringin ella starvsetanin fram her á landi, skal avværdandi lúka treytirnar í 1. stk. ella hava hæft deks- og maskintærnastu sum límur av eindarmannin á havskipum í 36 mánaðir.

3. stk. Siglingartíð út um 5 mánaðir við góðkendum skúlaskipi fæst uppiroknad siglingartíðina eftir 1. stk.

Kapittel 3

§ 24. Sjóvinnubrøv heruppið dugnaskaparbrøv verða útgivin ókeypis og sí skapi, sum Føroya landsstýri tyniskipar.

2. stk. Sjóvinnubrøv eftir §§ 2-16 og brøv sum skipsfjártari eftir § 18 missa gildi, um ánarin ikki fyrir hvør farið 5 ára skeið kann prógva at hava hæft 12 mánaða tænastu í starvi, har slíkt vinnubrøv krevst, ella hefur hæft annað starv, sum er at javnmeta við hetta, og Føroya landsstýri góðkennir sum slíkt. Føroya landsstýri ásetir reglur um, hvussu sjóvinnurættindi fáast aftur.

§ 25. Føroya landsstýri ásetir reglur um ávis útbúgvingarkrov fyrir yvirmenn og manning að olju-, kemikalio- og gasstangaskipum. Føroya landsstýri kann eisini áseta reglur um ávis útbúgvingarkrov fyrir yvirmenn á skipum við serligum stýringinleikum ella skipum við serligari útgerð.

§ 26. Tann, sum hefur vinnubrøv sum stýrimaður á 1. ella 2. stigi, verður eisini mettur at hava vinnubrøv sum stýrimaður á 3. stigi. Tann, íd ádrenn henda lög fær gildi, hefur singið brev sum stýrimaður á 1. ella 2. stigi, verður eisini mettur at hava vinnubrøv sum skipari, um so er, at avværdandi heimarrætt.

§ 27. Føroya landsstýri kann, til mæli framanundan er singið frá sjóvinnuráðnum, tá íd serliga ber til, geva loyvi til, at sjóvinnubrøv, möguliga við avmarkaðum rættindum, verða útgivin hóast tey krov, sum ásett eru til at fáa nevndu vinnubrøv ikki eru lokin til fulnar. Undantek viðvíkjandi prótoku- og siglingarkrovum kunnu tó bara verða gjerd, um avværdandi á annan hátt prógvar at hava singið neyðuga astóöliga og verkliga útbúgning.

2. stk. Føroya landsstýri kann, tá íd serliga ber til, loyva persóni at hava stóðuga tænastu í starvi, sum ikki krevur sjóvinnubrøv, hóast at avværdandi ikki lýkur tey krov til fulnar, sum eru sett við mynstring í starvinum. Slíkt loyvi kann tó ikki verða givið, utan at avværdandi prógvar at hava singið ta roynd og útbúgning, sum er neyðug til tænastu í starvinum, og skal tilmæli verða singið framanundan frá sjóvinnuráðnum.

3. stk. Føroya landsstýri kann javneta sjóvinnuútbúgning í útlondum við tey grundskeið og yrkisskeið, sum nevnd eru i hesi lög.

neder samti have gennemgæt et erhverfsfagligt afslutningskursus for skibsassistenter.

Stk. 2. Finder hverken pámonstringen eller ansættelsen sted heft i landet, skal vedkommende enten opfylde betingelserne i stk. 1 eller have udført dæks- og maskintjenerste som medlem af en enhedsbesætning i sogående skibe i 36 máner.

Stk. 3. Fartstid ud over 5 måneder med et godkendt skoleskip kan medregnes i fartstiden efter stk 1.

Kapitel 3

§ 24. Sønæringsbeviser herunder duelighedsbeviser udstedes uden betaling og udformes efter forskrifter fastsat af Færøernes landsstyre.

Stk. 2. Sønæringsbeviser efter §§ 2-16 og bevis som skibsradiotelegrafist efter § 18 mister deres gyldighed, såfremt indehaveren ikke for enhver forudgående 5 års periode kan dokumentere at have udført 12 måneders tjeneste i stilling, hvor sådant bevis kræves, eller har haft anden af Færøernes landsstyre godkendt beskæftigelse, som kan sidestilles hermed. Færøernes landsstyre fastsætter regler og generhvervelse af sønæringsrettigheder.

§ 25. Færøernes landsstyre fastsætter regler om særlige uddannelseskrav for officerer og mandskab iolie-, kemikalie- og gastankskibe. Færøernes landsstyre kan endvidere fastsætte regler om særlige uddannelseskrav for officerer i skibe med særlige manøvregegenskaber eller skibe med særlig udrustning.

§ 26. Den, der har bevis som styrmand af 1. eller 2. grad, anses tillige for at have bevis som styrmand af 3. grad. Den, der før loves ikrafttræden har erhvervet bevis som styrmand af 1. eller 2. grad, anses tillige for at have bevis som skipper, såfremt vedkommende har indfødsret.

§ 27. Færøernes landsstyre kan efter forud indhentet indstilling fra sofartsrådet under særlige omstændigheder tillade udstedelse af sønæringsbevis, eventuelt med begrænsede rettigheder, unanset at de krav, der er fastsat for erhvervelse af det pågældende bevis, ikke fuldt ud er opfyldt.

Fritagelse for opfyldelse af eksamens- og fartskrav kan dog kun gives, for så vidt den pågældende dokumenterer på anden måde at have erhvervet sig tilstrækkelig teoretisk og praktisk uddannelse.

Stk. 2. Færøernes landsstyre kan under særlige omstændigheder tillade en person vedvarende at gøre tjeneste i stilling, hvortil der ikke kræves sønæringsbevis, unanset at den pågældende ikke fuldt ud opfylder de krav, der er fastsat for monstring i stillingen. Sådan tilladelser kan dog kun gives, for såvidt den pågældende dokumenterer at have erhvervet den erfaring og uddannelse, der er nødvendig for tjeneste i stillingen, samt efter forud indhentet indstilling fra sofartsrådet.

Stk. 3. Færøernes landsstyre kan ligestille en i udlandet gennemgæt sofartsuddannelse med de i denne lov omhandlede grundkursus og afslutningskursus.

og § 23, 1. stk. kann skipari, tá tað verður hildið neyðugt til tess at sleppa undan, at skip, íd verður tarnað. I undantaksföri mynstra persón, sum ófulliknan matros ella dekkara, fullliknan matros ella dekkara, ófulliknan motormann, fullliknan motormann, ófulliknan skipsatsstöðara ella fullliknan skipsatsstöðara, sjálv um viðkomandi ikki lýkur tær treytir, sum ásett eru í nevndu reglum fyrir mynstring. Slik mynstring kann bara fara fram fyrir túrin og, tá íd starvsetanin ikki er farin fram her á landi, bert við teirri fyrityret, at avværdandi lýkur tey krov um siglingartíð, sum eru ásett við mynstring í samsvarandi starvi.

§ 28. Føroya landsstýri kann taka aftur sjóvinnubrøv, um so er, at tað vegna sálarlígu ella likamligu stóðuna hjá persóni, sum brævið hevir, verður mett óráð at lata avværdandi virka framhaldandi í tif starvi, sum sjóvinnubrævið gevur rætt til.

2. stk. Tann, íd hevir singið sjóvinnubrøv, skal geva seg undir slíkar læknakanningar, sum eru neyðugar, tá íd avgerð skal verða titkin um teir spurningar, sum nevndir eru í 1. stk.. Útreiðslurnar í samband við slíkar kanningar rindar landskassín. Sleppur tann persónur, sum vinnubrævið hevir, sær undan álogdum kanningum, kann sjóvinnubrævið verða afturtikið.

§ 29. Tann persónur, sum avgerðin viðvíkur, kann krevja, at afturtøka sjóvinnubrævsins verður lagd fyrir dómstólarnar. Aheitan um hetta skal verða sett fram fyrir Føroya landsstýri, ádrenn 4 vikur eru gingnar, eftir, at avgerðin er frábodað avværdandi.

2. stk. I avgerð Føroya landsstýris skal vera skilað til um rættin til at krevja dómstólaroynd og freistirnar í hesum sambandi.

3. stk. Tá íd afturtøka af sjóvinnubrævið kravd legd fyrir dómstólarnar, byrjar Føroya landsstýri rættarmál i móti avværdandi samsvarandi reglunum um borgarliga rættargongu. Málið er sjórättarmál.

4. stk. Áheitan um at leggja málið fyrir rættin, førir við sær, at afturtøkan af sjóvinnubrævinum stédgar. Føroya landsstýri kann tó áseta, at áheitan um at leggja málið fyrir rættin ikki ger stedg i afturtøkuni. Henda avger landsstýrisins kann tó verða sett úr gildi við rættarur-skurði, og tað ádrenn avgerð verður titkin um, hvort tekjan var lólig.

§ 30. Sjóvinnubrøv, sum er afturtikið, verður latið Føroya landsstýri. 2. stk. Føroya landsstýri kann eina og hverja tó geva titkið sjóvinnubræv aftur, tá umstóðurnar, sum voru orsek til afturtøkuna, ikki longur voru hildnar at vera. Verður umsókn um at fáa brævið aftur noktað, kann umsókjarin krevja spurningin lagdan fyrir rættin. Um málið abur hevir verði lagt fyrir rættin, kann hetta tó ikki verða fyrir en minsta lagt 1 år eftir, at frætakon seinast var stæðfest við domi.

§ 29, 2. og 3. stk. verða nyt tilsvarende senest er stæðfestet ved dom. § 29, stk. 2 og 3 finder tilsvarende anvendelse.

§ 31. Den til beviserne som kystskipper, skipper og skibsfører knyttede ret til at være fører af skip fortabels, når indehaveren mister indfødsret. Færøernes landsstýre kan dog under særlige omstændigheder gøre undtagelse fra denne bestemmelse. Opnár den pågæ-

Stk. 4. Uanset bestemmelserne i § 20, stk. 1, § 21, stk. 1, § 22, stk. 1 og § 23, stk. 1, kan en skibsfører, når det skønnes nødvendigt for at undgå ophold af et skib, undtagelsesvis påmønstre en person som ubefaren matros, befaren matros, ubefaren motormand, befaren motormand, ubefaren skibsfører eller befaren skibsfører selv om den pågældende ikke opfylder de betingelser, der er fastsat i disse bestemmelser for påmønstringen. Sådan påmønstring må kun ske for rejsen og kun under forudsætning af, at den pågældende opfylder de fartskrav, der er fastsat for påmønstring i tilsvarende stilling, når ansættelsen ikke er sket her i landet.

§ 28. Færøernes landsstyre kan inddrage et sønæringsbevis, hvis det på grund af indehaverens sjællige eller legemlige tilstand skønnes uforværligt fortsat at lade den pågældende udøve den virksomhed, beviset giver ret til.

Stk. 2. Indhaveren af et sønæringsbevis skal lade sig underkaste sådanne lægeundersøgelser, som er nødvendige til afgørelse af det i stk. 1 nævnte spørgsmål. Udgifterne ved undersøgelserne afholdes af landsstyret. Undlader indehaveren at lade sig underkaste en påbudi undersøgelse, kan sønæringsbeviset inddragges.

§ 29. Inddragelsen af et sønæringsbevis kan af den, afgørelsen vedrører, forlanges inddragt for domstolene. Anmodning herom skal fremsættes over for Færøernes landsstyre inden 4 uger efter, at afgørelsen er meddelt den pågældende.

Stk. 2. Færøernes landsstyrer afgørelse skal indeholde oplysning om retten til at begære domstolspræsidence og fristen herfor.

Stk. 3. Når inddragelsen af et sønæringsbevis forlanges inddragt for domstolene, anlægger Færøernes landsstyre sag imod den pågældende i den borgerlige retsplejes former. Sagen hører under søretten.

Stk. 4. Anmodning om inddragelse for domstolene har opsettende virkning. Færøernes landsstyre kan dog bestemme, at en anmodning ikke har opsettende virkning. Denne afgørelse kan ved kendelse ophæves af retten inden afgørelse af spørgsmålet om inddragelsens lovlighed.

§ 30. Et sønæringsbevis, der er inddraget, skal afleveres til Færøernes landsstyre.

Stk. 2. Færøernes landsstyre kan til enhver tid tilbagegive et inddraget sønæringsbevis, når de omstændigheder, der har begrundet inddragelsen, ikke længere findes at være til stede. Afslás en ansøgning om tilbagegivelse, kan ansøgeren forlange spørgsmålet inddragt for domstolene. Såfremt sagen udligte har været inddragt for domstolene, kan inddragelse dog kun ske mindst et år efter, at inddragelsen senest er stædfæstet ved dom. § 29, stk. 2 og 3 finder tilsvarende anvendelse.

§ 31. Den til beviserne som kystskipper, skipper og skibsfører knyttede ret til at være fører af skip fortabels, når indehaveren mister indfødsret. Færøernes landsstýre kan dog under særlige omstændigheder gøre undtagelse fra denne bestemmelse. Opnár den pågæ-

heimarétt, skal rætturin at fóra skíp sumuleiðis verða roknadur sum astursingin.

§ 32. Føroya landsstýri kann estir tilmálli frá sjóvinnuselögum broya ley tonsamark, sum sett eru í skráselingartonsum, brutto til mark ásett í aðrar mállicind. Men skal tå verða ansað estir, at slík nýggj mark, so væl sum til ber, svara til tær skipastøddir, sum tonsamarkini í lögini græina.

§ 33. Føroya landsstýri kann heimila sjóvinnufyrisingini ella óðrum samsvarandi stovn undir Føroya landsstýri at fremja tær heimildir, sum í hesari lög eru latnar Føroya landsstýri.

2. stk. Føroya landsstýri kann áseta reglur um rættin at kæra avgerðir, sum tikanar eru, sambært heimildunum eftir 1. stk., soleiðis at avgerðirnar ikki skulu vera kærandi til landsstýrisins.

Kapittel 4

§ 34. Føroya landsstýri ásetir, nær henda lög kemur í gildi.

2. stk. Løgtingslög nr. 104 frá 6. november 1984, §§ 10-36, fara samstundis úr gildi.

§ 35. Tey vinnubrøv, sum við heimild í løgtingslög nr. 104 frá 6. november 1984 eru givin, og sumuleiðis vinnubrøv, sum við heimild í fyribils reglunum í nevndu lög, verða javnsett við nevndu vinnubrøv, heimila til persóni, sum hevur singið tey somu rættindi sum higartil. Teimum verða harumframt givin tey rættindi sum sambært lög um manning af skipum verður givin slíkum vinnubrøvum, ella givin teimum vinnubrøvum, sum í hesari lög hava sama navn við tað, at niðanfyrinevndu vinnubrøv verða mett at svara til vinnubrøvini eftir hesari lög soleiðis:

1) Vinnubræv sum bestimmaður við heimaskiparoynd, stadin seinni enn 1. juli 1982, svarar til vinnubræv sum stýrimaður á 4. stigi.

2) Vinnubræv sum bestimmaður við skiparoynd, stadin seinni enn 1. juli 1982, svarar til vinnubræv sum stýrimaður á 3. stigi.

3) Vinnubræv sum skipari við skiparoynd, stadin seinni enn 1. juli 1982, svarar til vinnubræv sum skipari.

4) Vinnubræv sum skipsførari á 1. stigi svarar til vinnubræv sum skipsførari.

2. stk. Reglurnar í § 24, 2. stk. og í § 31 verða samsvarandi nýttar um vinnubrøvini eftir 1. stk.

3. stk. Prógv sum radiosjárritari og radiotelefonist, útgivin eftir reglunum í altjóða radioreglugerðini, ádrenn hendan lög kom í gildi, gevir framhaldandi rætt til at hava radiotænastu í starvi, har prógv sum skipsradiosjárritari ávikavist skipsradiotelefonist verður kravt.

4. stk. Føroya landsstýri kann geva loysi til at geva út sjóvinnubrøv eftir reglunum í teirri lögjávum, sum fer úr gildi sambært § 34, 2. stk. til persónar, sum hava staðið stýrimansroynd og til persónar, sum eftir fyribilsreglunum í lög um sjómansútþúgning fáa nevndu progv eftir, at henda lögini er komin í gildi. Tó er tað treyt, at avvardandi hevur verið á góðkendum skeidi í eldslokking og at nýta bjargingsarúgerð v.m.

dende pa ny innsögn, skal retten til at føre skíbe dæmned annes for generhvervet.

§ 32. Færøernes landsstýre kan efter samráð med sósafartsorganisationer ændre indeholdte tonnagegrænser ásært i registertons brutto til grænse fastsat ved anden maleenhed. Det skal dog herved tilstræbes, at sådanne nye grænser så vidt muligt svarer til de skibsstørrelser, som de i loven ansætte tonnagegrænser er udtryk for.

§ 33. Færøernes landsstýre kan beymndige sósafartsadministrationen eiller anden tilsvarende institution under Færøernes landsstýre til at udøve de beføjelser, der i denne lov er tillagt Færøernes landsstýre.

Stk. 2. Færøernes landsstýre kan fastsætte regler om adgang til at påklage afgørelser, der er truffet i henhold til bemyndigelser efter stk. 1, herunder at afgørelse ikke skal kunne inbringes for Færøernes landsstýre.

Kapitel 4

§ 34. Færøernes landsstýre fastsætter tidspunktet for lovens ikraftræden.

Stk. 2. Lagtingslov nr. 104 fra 6. november 1984, §§ 10 - 36 ophæves.

§ 35. De i medfør af lagtingslov nr. 104 af 6. november 1984 om skipes bemanding, udfærdigede sónæringsbeviser samti beviser, der i medfør af overgangsbestemmelserne i nævnte lov ligestilles hermed, hjemler deres indehavere samme ret som hidtil. De tillægges endvidere de yderligere rettigheder, som ifølge lov om skipes bæstning tillægges sådanne beviser eller tillægges de i denne lov omhandlede beviser af samme navn, idet nedennævnte beviser anses at svara til de i denne lov omhandlede beviser som følger:

1) Bevis som kystskipper med kystskippereksamen, bestået senere end 1. juli 1982, svarer til bevis som styrmand af 4. grad.

2) Bevis som bedstemand med skippereksem, bestået senere end 1. juli 1982, svarer til bevis som styrmand af 3. grad.

3) Bevis som skipper med skippereksem, bestået senere end 1. juli 1982 svarer til bevis som skipper.

4) Bevis som skibsfører af 1. grad svarer til bevis som skibsfører.

Stk. 2. Bestemmelserne i § 24, stk. 2 og § 31 finder tilsvarende anvendelse på de i stk. 1 omhandlede beviser.

Stk. 3. Certifikater som radiotelegrafist og radiotelefonist udstedt i henhold til bestemmelserne i det internationale radioreglement før denne lovs ikraftræden giver fortsat ret til at udføre radiotjeneste i stilling, hvor bevis som skibsradiotelegrafist henholdsvis skibsradiotelefonist er foreskrevet.

Stk. 4. Færøernes landsstýre kan tillade udstedelse af sónæringsbevis i henhold til bestemmelserne i den lovgivning, der ophæves ifølge § 34, stk. 2, til personer, der har bestået styrmandseksamen samti til personer, der i medfør af overgangsbestemmelserne i lov om sónæringsuddannelse består nævnte eksaminer efter denne lovs ikraftræden, dog er det en betingelse, at vedkommende har gennemgået et godkendt kursus i brandslukning og i brug af redningsmidler m.v.

§ 36. I ann. sunni aðeins hevur vært komin í gildi, lógliga hevur hafi fyriskipapáða deks- ella maskintænastu eftir tænastu sum bestimaður, at hevur framhaldandi rætt at gera slíka tænastu. Tað er tó treyt, at avvardandi hevur verið á góðkendum skeidi í eldslokking og at nýta bjargingsarúgerð v.m.

2. stk. Færøernes landsstýri fær heimild til at ásæta treytir fyri, hvussu sjófólk, sum nevnt i 1. stk., fær rætt at mynstra sum fulltikin skipsstóðari.

§ 37. Fram til tann dag, tá § 21 í hesari lög kemur í gildi, skal personur til at kunne mynstra sum fulltikin matrósur ella dekkari hava havt tænastu á havskipum í 36 mánaðir, av hesum minst 24 mánaða dekstænastu.

2. stk. Tann, sum hevur tikið lut í grundskedið á góðkendum sjóvinnuskúla, verður mettur at hava havt eitt samsvarandi tíðarbil af dekstænastuni, sum krevst eftir 1. stk.

§ 38. Fram til tann dagin, tá § 22 í hesari lög kemur í gildi, skal personur, tá í honn skal mynstra sum fulltikin motormaður, hava havt maskintænastu á skipi í 12 mánaðir.

2. stk. Tann, sum hevur tikið lut í grundskedið á góðkendum sjóvinnuskúla, verður mettur at hava havt eitt samsvarandi tíðarbil af teirri siglingartíð, sum krevst eftir 1. stk.

Træden lovlige har gjort føreskrevne dæks- eller maskintæneste elær tjenerne som bedstemand, har fortsat ret til at gøre sådan tjenerne, dog er det en betingelse, at vedkommende har gennemgået et godkendt kursus i brandslukning og i brug af redningsmidler m.v.

Stk. 2. Færøernes landsstýre beymndiges til at fastsætte vilkár, hvorunder sósafarenne som omhandlet i stk. 1 opnår ret til udmonstring som besafen skibsassistenter.

§ 37. Indtil det tidspunkt, hvor lovens § 21 træder i kraft, skal en person for at kunne pámonstres som besafen matros have gjort tjenerne i sogsæende skibe i 36 måneder, hvorfør mindst 24 måneder dækstæneste.

Stk. 2. Den, der har gennemgået et grundkursus på en godkendt sósafartsskole, anses for at have erhvervet et tilsvarende tidsrum af den i stk. 1 krævede dækstæneste.

§ 38. Indtil det tidspunkt, hvor lovens § 22 træder i kraft, skal en person for at kunne pámonstres som besafen motormand have gjort maskintæneste i skibe i 12 måneder.

Stk. 2. Den, der har gennemgået et grundkursus på en godkendt sósafartsskole, anses for at have erhvervet et tilsvarende tidsrum af den i stk. 1. krævede fartstid.

Tórshavn, 3. mars 1988.

Atli P. Dam (sign.)
løgmaður

/Vilhelm Johannessen (sign.)

Nr. 4

LØGTINGSLÓG
um
sjómenn

Samsvarandi samtykt Føroya lögtings stædfestir og kunger lög-máður hesa lögtingslög:

Kapittel I
INNGANGUR

§ 1. »Sjómaður« merkir í hesari lög øll av teimum, sum reiðarin hevur sett til at gera skipsarbeidi umborð á skipi í sjónum, utan skiparan.

§ 2. Fyri tey, sum sett eru av reiðaranum at gera annað arbeidi umborð enn skipsarbeidi og fyri tey, sum sett eru umborð av ðórum enn reiðaranum, hava hesar reglur gildi:

- 1) § 4 um minsta aldur, læknakanning v.m.,
 - 2) § 9 um rætt hjá barnakonum til at fara af og fara heim í,
 - 3) § 19, 2. og 3. stk., um hýru, heimferð o.a., tá ið skipbrot hevur verið,
 - 4) § 27 um umsorgannarskydu v.m.
 - 5) § 30, 5. stk. um yvirtøku landsins av útreiðslunum til røkt og heimferð hjá kynssjúkum ella tuberklasjúkum;
 - 6) § 31 um gjald landsins av ávísum útreiðslum til sjúkan ella skaddan sjómann,
 - 7) § 32 um skyldu skipsførarans at syrgja fyri jarðarferð v.m.,
 - 8) § 34, 2. og 3. stk., um gjald landsins av útreiðslunum av jarðarferð,
 - 9) § 51; 1. og 3. stk., um skylduna at gera eftir boðum og um skaðabøtur.
 - 10) § 52 um verju móti vanlukkum og heilsuvanda,
 - 11) § 53 um kost- og heilsuvánir,
 - 12) § 55 um hvíld,
 - 13) § 57 um loyvi til viðføri,
 - 14) § 58 um ognarlutir, sum liggja eftir umborð,
 - 15) § 60 um maktráð
 - 16) § 61 um skyldur skipsførarans, um grovt brotsverk verður framt og
 - 17) § 65, 1. stk., nr. 1, og 2. stk., um revsing fyri ávis misbrot.
2. stk. Føroya Landsstýri kann, eftir at tað hevur biðjó um ummáli frá Sjóvinnuráðnum áseta reglur um, at bert tær reglur, sum nevndar eru í 1. stk. skulu hava gildi fyri matstovufólkio og annað fólk, sum sett er umborð á ferðamannaskipi at vera ferðafólkinum til handa.
3. stk. Tey, ið nevnd eru í 1. og 2. stk., skulu gera tað arbeidi, sum skiparin heldur vera neydugt fyri trygd skipsins.
4. stk. Fyri tey, sum verða tikin umborð sambært § 68 í sjólögini, hevur 1. og 3. stk. gildi.

15.januar

LAGTINGSLOV
om
sømænd

I overensstemmelse med vedtagel-se af Færøernes lagting stædfæster og kundgør lagmanden følgende lagtingslov:

Kapitel I
INDLEDNING

§ 1. Utdrykket somand omfatter i denne lov enhver person, bortset fra skipsføreren, der er ansat af rederen til udførelse af skibstjeneste om bord i et skib i søen.

§ 2. På personer, der er ansat af rederen til at udføre andet arbejde om bord end skibstjeneste, samt på personer, der er ansat om bord af andre end rederen finder følgende bestemmelser anvendelse:

- 1) § 4 om mindstealder, lægeundersøgelse m.v.,
- 2) § 9 om ret til afsked og hjemrejse i tilfælde af graviditet,
- 3) § 19, stk. 2 og 3, om hyre, hjemrejse m.m. i tilfælde af skibets torlis m.v.
- 4) § 27 om omsorgspligt m.v.,
- 5) § 30, stk. 5, om landets overtagelse af udgifterne til pleje og hjemrejse i tilfælde af køns-sygdom eller tuberkulose,
- 6) § 31 om landets dækning af visse udgifter til syg eller skadet somand,
- 7) § 32 om skipsførerens pligt til at sørge for begravelse m.v.
- 8) § 34, stk. 2 og 3, om landets dækning af udgifterne ved begravelse,
- 9) § 51, stk. 1 og 3, om pligten til at efterkomme ordrer og erstatte skade,
- 10) § 52 om værn mod ulykker og sundhedsfare,
- 11) § 53 om kost- og sundhedsforhold,
- 12) § 55 om hviletid,
- 13) § 57 om adgangen til at medtage gods m.v.
- 14) § 58 om ejendele, der efterlades om bord,
- 15) § 60 om magtmidler,
- 16) § 61 om skipsførerens pligter i tilfælde af en grovere forbrydelse og
- 17) § 65, stk. 1, nr. 1, og stk. 2, om straf for visse forseelser.

Stk. 2. Landsstyret kan efter indhentet udtalelse fra Søfartsrådet fastsætte regler om, at kun de bestemmelser, der er nævnt i stk. 1, skal anvendes på restaurationspersonale og andet personale, der er ansat i et passagerskip til betjening af passagererne.

Stk. 3. De personer, der er nævnt i stk. 1. og 2. skal udføre det arbejde, som skipsføreren finder nødvendigt for skibets sikkerhed.

Stk. 4. På personer, der medtages om bord i medfør af soloven § 68, finder stk. 1 og 3 anvendelse.

Kapittel II
STARVSAVTALAN V.M.

1. Gildi og uppsøgn av starvsavtaluni.

§ 3. Reiðarin skal stila fyri, at skriflig aftala um setannartreytin varður gjord við sjómannin. Starvsavtalán skal verða sett í serligan hýruvaltaliformála, og ger Føroya landsstýri eftir ummáli frá sjóvinnuráðnum af um snið og innihald formálans.

2. stk. Skiparin kann vegna reiðaran biðja ta neydugu manningina. 1. stk. hevur gildi fyri starvsavtalur, sum gjørðar eru af skiparanum. Åðrenn maskinmanningin verður sett, skal skiparin, tá tað er mulig, fáa sær uppsøkt frá maskinstjóranum. Hann eיגur eisini at leita sær ráð hjá ovasta stýrimanni um setan av deksmaning og við hovmestaranum um setan av hjálparfólk hjá honum.

3. stk. I hýruvaluni skal vera tilskilað:

- 1) tað starvs, um sjómaðurin er settur í,
- 2) tað, ið avtalað er um avfaringarstað ella um uppsagnarfriest,
- 3) avtalaða hýran og dagin, hon verður at rokna fra,
- 4) nær ið sjómaðurin tekur við starvi,
- 5) dagurin, starvsavtalán verður uppsøgd og
- 6) nært ið sjómaðurin fer av.

4. stk. Fyri fiskiskip ger Føroya landsstýri eftir tilmáli frá Sjóvinnuráðnum neydug frávik frá reglunum í 3. stk. Er hýra eftir lønarsátmála, so skal tilskilast millum hvørjar starvbólkars sátmálin er gjørdur, og hvenn part av manningini hann er galdandi fyrir.

5. stk. Sjómaður, sum fer við skipi, skal hava siglingarbóll ella, um ikki, tá mynstringarváttan. Bókin ella váttanin verður latin skipsføraranum og verður í hansara varðveislu, soleingi sjómaðurin er i starvinum.

§ 4. Eingin undir 15 ára aldur má verða settur í arbeidi umborð. Til brugvatnæstu og maskintænastu skal tó eingin undir 16 ár verða settur.

2. stk. Eingin má fara í ella rökja starv umborð, fyrrenn hann við nóg góðum úrsiliti hevur verið undir teirri læknakanning, sum kravd er til slíkt starv. Læknakanningin kostar sjómanninum cinki. Føroya landsstýri ásetir reglur um læknakanningar.

3. stk. Til verndar hjá sjómonnum undir 20 ára aldur kann Føroya landsstýri víkja frá reglunum í §§ 5, 6, 7, 11, 19, 20, 27, 55 og 56.

§ 5. Hvor parturin kann siga starvsavtaluna upp við 7 daga freist, uttan so at annað er avtalað. Styttri uppsagnarfriest fyri reiðaran en fyri sjómannin kann ikki verða avtalado.

§ 6. Er ikki annað avtalað um avfaringarhavn, kann starvsavtalán bert verða uppsøgd til at fara úr í gildi í færøyskari havn, sum skipið kemur til. Tá sagt verður upp, kann, um ikki annað er avtalað, bert vera farid av í havnum í Danmark og í Grónlandi, um sjómaðurin er búsitandi í Danmark ávikavist í Grónland.

Kapitel II

TJENESTEAFTALENT M.V.

1. Tjenesteaftalens indgåelse og opsigelse.

§ 3. Rederen skal sørge for, at der oprettes skriftlig aftale med sømanden om ansættelsesvilkårene. Tjenesteaftalen skal udfærdiges på en formular til hyrekontrakt, hvis form og indhold fastsættes af landsstyret efter indhentet udtalelse fra Søfartsrådet.

Stk. 2. Skibsøreren kan på redernes vegne ansætte det fornødne mandskab. Stk. 1 finder anvendelse på de tjenesteaftaler, der er indgået skibsøreren. Forinden maskinmandskab ansættes, skal skibsøreren, hvor det er muligt, indhente forslag fra maskinchefen. Han bør endvidere rádføre sig med den øverste styrmand om ansættelse af dæksmandskab samt med hovmesteren om ansættelse af medhjælp for denne.

Stk. 3. I hyrekontrakten skal anføres:

- 1) den stilling, sømanden er antaget til,
- 2) hvad der er aftalt om fratrædessteds eller opsigelsesfrist,
- 3) den aftalte hyre og dagen, fra hvilken den skal løbe,
- 4) tidspunktet for sømandens tiltræden af tjenesten,
- 5) dagen for opsigelse af tjenesteaftalen samt
- 6) tidspunktet for sømandens fratræden.

Stk. 4. For fiskeskibe foretager landsstyret efter indstilling fra Søfartsrådet de nødvendige undtagelser fra bestemmelserne i stk. 3. Be tales hyre efter overenskomst skal der angives mellem hvilke foreninger overenskomsten er indgået samt hvilken del af mandskabet den gælder for.

Stk. 5. En sømand, der forhyres, skal være i besiddelse af sæfartsbog eller i mangel deraf af mørningsbevis. Bogen eller beviset overgives til skipsføreren og holdes i forvaring af ham, så længe tjenesteforholdet varer.

§ 4. Ingen under 15 år må anvendes til arbejde om bord. Til brovagt og maskintjeneste kan dog ingen under 16 år ansættes.

Stk. 2. Ingen må tiltræde eller gøre tjeneste om bord, før han med tilfredsstillende resultat har gennemgået den for sådan tjeneste foreskrevne lægeundersøgelse. Lægeundersøgelsen er gratis for sømanden. Landsstyret fastsætter regler om lægeundersøgelser.

Stk. 3. Til værn for sæfarende under 20 år kan landsstyret fravige bestemmelserne i §§ 5, 6, 7, 11, 19, 20, 27, 55 og 56.

§ 5. Hver af parterne kan opsigte tjenesteaftalen med 7 dages varsel, medmindre andet følger af aftalen. Der kan ikke aftales kortere opsigelsesvarsel for rederen end for sømanden.

§ 6. Er ikke andet aftalt om fratrædeshavn, kan tjenesteaftalen kun opsiges til ophør i færøsk havn, som skipet anløber. Opsigelse kan dog, medmindre andet er aftalt, ske til fratræden i havne i Danmark eller i Grónland, hvis sømanden har bopæl henholdsvis i Danmark eller i Grónland.

2. stk. Er sjómaðurin ikki búsit-
andi í Føroyum, ella er hann ikki
hýraður í Føroyum, kann starvsav-
talán eisini verða uppsögd til at
fara úr gildi í fremmandari havn,
sum skipið kemur til, utan so at
bert verður komið til havnar í
skjótum ørindum at bunkra ella
seta sjúk ella skadd í land ella ann-
ars syri trygd teirra umbord, skips
og farms.

3. stk. Er sjómaður hýraður fyri
ávisa tóð og tóðin gongur út, meðan
skipið er í sigling, heldur hann
fram í starvinum, til skipið kemur í
havn. Starvið heldur tó ikki uppát í
fremmandari havn, har stutt verður
stæðgað, sbr. 2. stk.

4. stk. Hevur sjómaðurin singið
hýru fyri ávisa tóð ella ávisa ferð,
hava 1. og 2. stk. gildi, um sjómað-
urin verður verandi í starvinum,
eftir at tiðin er gingen út ella ferðin
er endað, um ikki nýggi avtala er
gjord um afvaringarháva.

5. stk. A fiskiskipum er starvsset-
anin gallandin ein túr í senn, tá túrur
byrjar og endar í Føroyum, tá ann-
að ikki er avtalað.

§ 7. Sjómaður, sum hevur verið í
tænastu umbord á sama skipi ella á
skipum hjá sama reiðara í 6 mána-
ður, og sum hevur biðið um av-
lysing ella sagt seg úr starvi við 4
vikurs freist, ella um styttri freist er
avtalað, tá við teirri freistini, kann
utan mun til ørvísi avtalu fara av
í ein og hvorjari havn, skipið kem-
ur í. Avfaring er tó ikki loyvd, tá ið
steðgurin er stuttur, sbr. § 6, 2. stk.

§ 8. Sjómaður, sum hevur bústað í
Føroyum og sum teir tríggjar sein-
stu mánaðirnar ikki hevur havi-
möguleika at fara av í fóroyaskari
havn, hevur rætt til fría ferð til bú-
stað sín, um hann uttan stóð hevur
verið í starvi á sama skipi ella á
skipum, sum hoyra sama reiðara
til, í 6 mánaðir. Føroya landsstýri
og reiðarin rinda hvor helvtina av
útreiðslunum av ferðini íróknad
upphald.

2. stk. Sjómaður skal tó halda fram
í starvi sínum í upp til ein mánað,
um tað er væntandi, at skipið í
hesum tíðarskeiði kemur í havn,
haðani heimferðin fer at gerast
munandi ódýrari ella lagaligari.

3. stk. Fer sjómaðurin av eigna
uppsögn ella afvaringarfáboðan,
skal krav um fría heimferð verða
sett í seinasta lagi saman við upp-
sognini ella umsóknini um faring.
4. stk. Konsulin stílar fyri heim-
ferðini ella, um ikki danskur kon-
sul er á staðnum, tá skiparin. Stílar
konsulin fyri heimferðini, skal
skiparin, tá hetta verður kravt, seta
trygd fyri reiðarans parti av út-
reiðslunum.

5. stk. Tá ið soleiðis ber til, at sjó-
maður sleppur ikki heim aftur til
Føroya, og vissa er um, at hetta
kemst av fíggjarligum trupulleik-
um hjá reiðaranum, skal lands-
stýrið rinda ferðarkostnaðin, har-
uppi upphald, sbr. tó næstan
punktum. Landsstýrið tekur av-
gerð um, hvort heimferðakostnað-
urin skal veða afturkravdur frá
reiðaranum.

Stk. 2. Har sørmanden ikke bopæl
på Færøerne, eller er han ikke for-
hyret på Færøerne kan tjenesteaftalen
også opsiges til ophør i frem-
med havn, som skibet anløber,
medmindre havnen alen anløbes
kortvarigt for bunkring eller land-
sætning af syge eller skadede eller i
øvrigt af hensyn til de ombordvæ-
rendes, skibets eller ladningens
sikkerhed.

Stk. 3. Er sørmanden forhyret for
bestemt tid og tiden udløber, me-
dens skibet er i sør, fortsætter tje-
nesteforholdet, indtil skibet kom-
mer til havn. Tjenesteforholdet op-
hører dog ikke i fremmed havn,
hvor der gøres kortvarigt ophold,
jfr. stk. 2.

Stk. 4. Er sørmanden forhyret for
bestemt tid eller bestemt rejse, fin-
der stk. 1 og 2 anvendelse, hvis sør-
manden er forblevet i tjenesten, ef-
ter at tiden er udløbet, eller rejsen
er endt, uden at ny aftale om fra-
trædelseshavn er indgået.

Stk. 5. På fiskeskibe er ansættelsen
gældende for en tur ad gangen, hvis
turen begynder eller slutter på
Færøerne og intet andet er aftalt.

§ 7. En sørmand, der har gjort tjeneste
på skibe tilhørende samme reder
i 6 måneder, og som har opsgået
tjenesteforholdet med 4 ugers var-
sel eller, hvis kortere varsel er af-
talt, da med dette varsel, kan uan-
set modstående aftale fratræde i
enhver havn, skibet anløber. Fra-
trædelse kan dog ikke ske i frem-
med havn, hvor der gøres kortva-
rigt ophold, jfr. §, stk. 2.

§ 8. En sørmand, der har bopæl på
Færøerne, og som i de sidste 3 má-
neder ikke har haft adgang til at
fratræde i færsk havn, har ret til
fri rejse til sin bopæl, hvis han uden
afbrydelse har været i tjenesten på
samme skib eller på skibe tilhøren-
de samme reder i 6 måneder. Lan-
det og rederen betaler hver halvde-
len af udgifterne ved rejsen med
underhold.

Stk. 2. Sørmanden skal dog fortsæ-
te tjenesten i indtil 1 måned, hvis
det kan forventes, at skibet inden
for den tid kommer til en havn,
hvorfra hjemrejsen kan ordnes væ-
sentligt billigere eller lettere.

Stk. 3. Fratræder sørmanden efter
egen opsigelse eller afskedsbegæ-
ring, skal krav om fri hjemrejse
fremstættes senest samtidig med
opsigelsen eller begæringen om af-
sked.

Stk. 4. Hjemrejsen ordnes af kon-
sulen eller, hvis der ikke er dansk
konsul på stedet, af skibsøreren.
Ordner konsulen hjemrejsen, skal
skibsøreren på forlangende stille
sikkerhed for rederens andel af ud-
gifterne.

Stk. 5. Sker der, at en sørmand ikke
kan komme hjem til Færøerne og
der er sikkerhed for, at dette skyldes
økonomiske vanskeligheder hos
rederiet, skal landsstýret betale
rejseomkostningerne, herunder
ophold, jfr. dog næste punktum.
Landsstýrið afgør om hjemsendel-
sesomkostningerne skal kræves
tilbagebetalt af rederiet.

2. RÆTTUR SJÓMANSINS AT SLEPPA AV.

§ 9. Sjómaður við barn hevur rætt
til at krevja at steppa av, tá tað við
fyriliti at henni sjálvari, feðingini,
ið stendur fyri frammáni ella barn-
inum, verður hildid at vera neyd-
ugt. Føroya landsstýri kann åseta
reglur um rættin til at fara av og um
rætt til fría ferð við upphald til
bústaðin hjá viðkomandi í Fø-
royum fyri landskassans rokning.

§ 10. Fær sjómaður eftir hýringina
boð um, at hjúnfelagi ella barn
hansara er døytt ella illa sjúkt,
kann hann krevja at steppa av. I
slikum fórum rindar landskassan
útreiðslurnar til heimferðina.

2. stk. Sjómaður kann eisini krevja
at steppa av, um hann eftir hýringa
far boð um, at honum á øðrum
skipi stendur starv í boði og á hægri
stigi enn tað, hann hevur, ella ann-
að starv, sum hevur veruligan tyd-
ning fyrir hann, ella um aorar um-
stóður, sum gera tað til vælfærðar-
mál hjá honum at steppa av. Verður
skipið av hesum ikki sjódygt,
sleppur sjómaður tó ikki av sam-
bært 1. pkt., utan skikkadur mað-
ur fæst í hansara stað.

3. stk. Sjómaður skal endurgjælda
reiðaranum útreiðslurnar av at út-
vega nýggjan mann sambært 2. stk.
Endurgjældi kann verða sett niður
ella fella burtur, tað veldst um,
hvussu long tænastutíð, ið er eftir,
og umstóðurnar annars.

§ 11. Sjómaðurin hevur rætt at
krevja at steppa av, um:

1) skipið ikki er sjódygt, ella til-
haldsrums hjá manningini eru
heilsusaðil og skipsførarin
ikki sær til, at bølt verður um
brekini,

2) skiparin smóti § 54 ikki letur
skipið sýna, ella

3) sjómaðurin er illa viðfarin um-
bord, og skiparin, hoast hann
visti um tað, hevur ikki verðið
honum til verðand.

2. stk. Sjómaður, sum fer av sam-
bært 1. stk., hevur rætt til endur-
gjæld og fría ferð við upphaldi
sambært § 18, 1. og 2. stk.

2. SØMANDENS RET TIL AT KRAVE AFSKED.

§ 9. En gravid sørpende har ret til
at kraeve afsked, når det af hensyn
til hende selv, den forestående fød-
sel eller barnet må anses for på-
krævet. Landsstýri kan fastsætte
regler om retten til at fratræde og
om ret til fri rejse med underhold til
den pågældende bopæl på Fær-
øerne for landets regning.

§ 10. Får en sørmand efter forhyrin-
gen underretning om, at hans ægte-
fælle eller barn er afgært ved døden
eller er alvorligt syg, kan han kra-
eve afsked. I sådanne tilfælde beta-
ler landskassen udgifterne til
hjemrejsen.

Stk. 2. En sørmand kan også kraeve
afsked, hvis han efter forhyringen
får underretning om, at han på an-
det skib kan få stilling af højere
grad end den, han har, eller anden
stilling af væsentlig betydning for
ham, eller om andre omstændigheder,
som gør det til en velfærdsag
for ham at kunne fratræde. Bliver
skibet derved usødygtigt, kan sør-
manden dog kun kraeve afsked ef-
ter 1. pkt., hvis en kvalificeret
mand kan skaffes i hans sted.

Stk. 3. Sørmanden skal erstatte re-
deren udgifterne ved at skaffe en
ny mand efter stk. 2. Erstatningen
kan nedsættes eller bortfalde under
hensyn til sørmandens resterende
tjenestetid og omstændighederne i
øvrigt.

§ 11. Sørmanden har ret til at kraeve
afsked, hvis:

1) skipet er usødygtigt, eller
mandskabets opholdsrum er
sundhedsfarlige og skibsører-
en ikke sørger for, at manglerne
er afhjælpes,

2) skibsøreren i strid med § 54
undlader at lade skibet synke, el-
ler

3) sørmanden har været utsat for
mishandling om bord på skibet,
uden at skibsøreren trods
kendskab hertil har ydet ham
beskyttelse.

Stk. 2. En sørmand, der fratræder
efter stk. 1, har ret til erstatning og
fri rejse med underhold efter § 18,
stk. 1 og 2.

§ 12. Sørmanden har ret til at kraeve
afsked, hvis det efter forhyringen
viser sig, at der:

1) er fare for, at skibet vil blive
opbragt af krigsførende, utsat
for krigsskade eller for en fare-
truende situation, der kan lige-
stilles hermed, eller en sådan
fare er blevet væsentligt for-
get, eller

2) hersker ondaret epidemi i en
havn, som skibet skal anløbe.

Stk. 2. Det påhviler skibsøreren,
ved opslag eller på anden måde at
gøre mandskabet bekendt med
skibets rejseplan og med ændrin-
ger heri.

Stk. 3. Krav om afsked skal frem-
sættes snarest efter, at sørmanden
har fået kundskab om forholdet.
Hvis rejsen ikke er påbegyndt, har
sørmanden ret til at fratræde straks
og ellers i den første havn eller red,
skibet anløber. Skal skibet ikke an-
løbe nogen havn eller red, forinden
det må forventes at passere områ-
der, hvor der hersker tilstande som
nævnt i stk. 1, skal skibsøreren ef-
ter sørmandens anmodning give
denne adgang til at fratræde, så-
fremt der opstår mulighed for at
landsætte den pågældende.

4. stk. Fer sjómaðurin av, ber reiðarin triggjar fjórðingar og sjómaðurin ein fjórðing av útreiðslunum til ferð við upphaldi til heimstaðin ella eftir avgerð reiðarans til hýringarstaðin. Landið endurrindar ein tröding av til upphædd, sum reiðarin hefur goldið fyrir útreiðslur sjómansins til ferðingar við upphaldi til heimstaðin ella til hýringarstaðin.

5. stk. 4. stk. fær ikki gildi, um samsvarandi starv er at fáa til sjómannin á örðum fóroyskum skipi á avfaringarstaðnum.

§ 13. Hefur sjómaður tikið hýru fyrir eina tilskilaða ferð, og hon verður broytt munandi, kann hann krevja at sleppa av. § 12, 3. stk., 1. og 2. pkt., fáa samsvarandi gildi.

2. stk. Fer sjómaðurin av, hefur hann rætt til hýru fyrir ein mánað eftir, at hann er farin úr starvinum. Harafturat hefur hann rætt til fríafærðing við upphaldi til hýringarstaðin, um hann fer av, áðrenn ferðin er byrðað, og annað til aftalda fráfaringarstaðin.

§ 14. Missir skipið rættin til at hava fóroysk flagg, kann sjómaðurin krevja at sleppa av, um ikki annað skilst af aftaluni.

2. stk. Sama er, um skipið verður yvirtíkið av örðum fóroyskum reiðara, og sjómaðurin aftaná fyrispurning frá skipsfórarana sigur frá sum skjótast, at hann ætlað sær ikki at halda fram í starvinum hjá til nýggja reiðaranum.

3. stk. Heldur starv sjómansins sambært 1. stk. uppá, hefur hann rætt til endurgjald og fríafærð við upphald sambært § 18, 1. og 2. stk.

§ 15. Sjómaður, sum eftir aftaluni ella reglunum í hesum bólki hefur rætt at fara av, skal vera í starvinum til at taka lut í arbeidi, sum gerst neyðugt, tá ið skipið kemur í havn, tó ikki meir enn 48 tímar eftir komu. Hetta er tó ikki gallandi, tá farid verður av sambært § 10, 1. stk.

2. stk. Skal sjófrágreiðing verða givin, skal hann móti hýru og upphaldi vera á staðnum, til fragreiðingin er givin.

3. RÆTTUR SKIPARANS AT KOYRA AV SJÓMANN V.M.

§ 16. Um sjómaður av sjúku ella skáða ikki er fórum fyrir at rókja starv sitt, verður hetta at meta sum lögligt forfall, uttan so at hann við setanina svikafult hefur dult sjúkuna ella skáðan, ella hann eftir setanina við vilja ella við grovum ósketni hefur fингið sjúkuna ella skáðan.

2. stk. Verður sjómaður av sjúku ella lösti í longri tíð ikki fórum fyrir at rókja starv sitt, ella hefur hann sjúku, sum setir tey umbord í vanda, kann hann verða uppsagdur, uttan mun til hvat aftalað er í starvsáitaluni um avfaringarstað.

Stk. 4. Fratræder sømanden, betaler rederen tre tjerdedele og sømanden er fjerdede af udgifterne til rejse med underhold til hjemstedet eller efter rederens bestemmelse til forhyringsstedet. Landet refunderer en tredjedel af det beløb, som rederen har betalt til sømandens udgifter til rejse med underhold til hjemstedet eller til forhyringsstedet.

Stk. 5. Stk. 4 finder ikke anvendelse, hvis der kan skaffes sømanden tilsvarende stilling på andet færøsk skip på fratrædelsesstedet.

§ 13. Er en sømand forhyret for en bestemt rejse og denne bliver væsentligt forandret, kan han kræve afsked. § 12, stk. 3, 1. og 2. ptk., finder tilsvarende anvendelse.

Stk. 2. Fratræder sømanden, har han ret til hyre for en måned efter tjenesteforholdsopphør. Desuden har han ret til fri rejse med underhold til forhyringsstedet, hvis han fratræder, før rejsen er begyndt, og ellers til det aftalte fratrædelsesstedet.

§ 14. Míster skibet retten til at føre færøsk flag, kan sømanden kræve afsked, hvis ikke andet følger af aftalen.

Stk. 2. Det samme gælder, hvis skipet overtages af en anden færøsk reder og sømanden på forespørgsel af skibsfoereren snarest meddeler, at han ikke ønsker at fortsætte tjenesteforholdet hos den nye reder.

Stk. 3. Ophører sømandens tjenesteforhold efter stk. 1, har han ret til erstatning og fri rejse med underhold efter § 18, stk. 1 og 2.

§ 15. En sømand, der efter aftalen eller efter bestemmelse i dette kapitel har ret til at fratræde, skal forblive i tjenesten for at yde bistand ved arbejde, som nødvendigt må udføres, når skibet kommer i havn, dog ikke ud over 48 timer efter ankomsten. Dette gælder dog ikke ved fratrædelse efter § 10, stk. 1.

Stk. 2. Skal seforklaring afgives, skal han mod hyre og underhold blive på stedet, til forklaringen er afgivet.

3. SKIBSFØRERENS RET TIL AT AFSKEDIGE EN SØMAND.

§ 16. Bliver en sømand på grund af sygdom eller legemsskade ude af stand til at udføre sit arbejde, bragtes dette som lovligt forfall, medmindre han ved sin ansættelse svigagtigt har fortjet sygdommen eller legemsskaden, eller han efter ansættelsen forsæltigt eller ved grov uagtsworthed har pådraget sig sygdommen eller legemsskaden.

Stk. 2. Bliver en sømand på grund af sygdom eller skade i længere tid ikke i stand til at udføre sit arbejde, ellere lider han af en sygdom, der medfører fare for de ombordværende, kan han opsiges, uanset hvad der måtte være aftalt i tjenestestaftalen om fratrædelsessted.

§ 17. Skiparin kann koyra sjómann av, um hann:

- 1) er ónýtiligur í starvi sínum,
- 2) ikki komin umbord í rættari tíð, og skipið skal fara, ella annar má verða settur í hansara stað,
- 3) ger grov misbrot, eitt nú við endurtiknum ólydni, hardrendari aferð móti örðum um bord ella við fylskapi uppísamam.
- 4) fremur stuldrum ella annað grovt brotsverk,
- 5) veldur skipinum álvarsamar trupulleikar af at krógvá folk umbord,
- 6) fjalir góðs umbord, sum er undir tolfskyldu, ella sum ikki er loyvt at flyta út av fráfaringarstaðnum ella at flyta inn á komustaðin, ella
- 7) leggur trætu um starvsvíðurskiftini fyrir útlendskt vald.

2. stk. Æðlar skiparin at koyra sjómann af sambært 1. stk., nr. 3-7, skal hann siga sjómanninum frá hesum sum skjótast og í seinasta lagi innan 7 dagar eftir, at hann hefur fингið kunnleika um tað, sum gevur grund til avkoyringina, uttan so at serligar grundir gera tað neyðugt at fara út um hesa freist.

3. stk. Verður sjómaður avkoyrdur sambært 1. stk., hefur hann ikki rætt til hýru í longri tíð, enn hann hefur starvast. Um tað við avkoyring sambært 1. stk., nr. 2 visir seg, at sjómaðurin er ósekur, og hann er óarbeidsførur af sjúku ella likamsbreki, hefur hann tó rætt til hýru sambært § 29, 2. stk.

§ 18. Verður sjómaður avkoyrdur uttan slíka grund, sum nævnes i § 17, hefur hann rætt til hýru fyrir 2 mánaðir eftir, at hann er farin av, um ikki vanligar reglur um endurgjald gevá rætt til størri upphædd. Fyrir fiskiskip verður frammansfyrir nævnda hýra ásett sambært býti í sáttmálinum faldad við minstu-linni.

2. stk. Er ávísur avfaringarstaður aftalaður, hefur hann harumframt rætt til fríafærð við upphaldi hagar. Kann starvsavtalan sambært § 6 bert verða uppsøgd til at halda uppá í fóroysk havn, hefur hann rætt til fríafærð við upphaldi til slíka havn ella, um hann hefur bústað í Færøerne, til bústaðin.

3. stk. Fer sjómaður av eftir opsigelse á aftalaðum ella sambært § 6 ásettum avfaringarstaði eftir avgerð skipsfórarans áðrenn uppsagnarfrestin er farin og við hýru og upphaldi til freistin er farin, eru 1. og 2. stk. ikki gallandi.

4. ENDI Á STARVSVÍÐUR-SKIPTUNUM, TA ID SKIPID FERST.

§ 19. Fer skip fyrir skeytíð av skipbroti, ella verður tað eftir skipbrot hildið vera ómóglig at gera aftur, heldur starv sjómansins uppá, um ikki annað er aftalað. Móti hýru og upphaldi skal hann tó taka lut í bjærgingini og vera á staðnum, til sjófrágreiðing hefur verið.

§ 17. Skibsføreren kan afskedige en sømand, hvis han:

- 1) er udelig til sin tjeneste,
- 2) ikke kommer om bord i rette tid og skibet skal afgå, eller en anden må antages i hans sted,
- 3) forser sig groft i tjenesten, såsom ved gentagen ulydighed, voldsom adfærd mod andre ombordværende eller gentagen beruselse,
- 4) gør sig skyldig i tyveri eller anden grov forbrydelse,
- 5) udsætter skibet for alvorlige vanskeligheder ved at skjule nogen om bord,
- 6) skjuler gods om bord, som er toldpligtigt, eller som det er forbudt at udføre fra afgangsstedet eller at indføre til bestemmelsesstedet, eller
- 7) indbringer en tvist om tjenesteforholdet for udenlandsk myndighed.

Stk. 2. Vil skibsføreren afskedige en sømand efter stk. 1, nr. 3-7, skal han meddele sømanden dette snarest og senest inden 7 dage efter, at han har fået kundskab om det forhold, der begrunder afskeden, medmindre særlige grunde gør en overskridelse af denne frist nødvendig.

Stk. 3. Afskediges en sømand efter stk. 1, har han ikke ret til hyre for længere tid, end han har gjort tjenesten. Hvis det ved afsked efter stk. 1, nr. 2, viser sig, at sømanden er uden skyld, og han er uarbejdssydig til grund af sygdom eller legemsskade, har han dog ret til hyre efter § 29, stk. 2.

§ 18. Afskediges en sømand uden sådan grund, som nævnes i § 17, har han ret til hyre for 2 måneder efter tjenesteforholdsopphør, såfremt almindelige erstatningsregler ikke hjemler ret til et større beløb. For fiskere fastsættes forstående hyre i henhold til fordeling i overenskomsten ganget med mindstelønnen.

Stk. 2. Er et bestemt fratrædelsesstæftalt, har han desuden ret til fri rejse med underhold til dette. Kan tjenesteaftalen efter § 6 kun opsiges til opphør i færøsk havn, har han ret til fri rejse med underhold til sådan havn eller, hvis han har bopæl på Færøerne, til bopælen.

Stk. 3. Fratræder en sømand efter opsigelse på aftalt eller i medfør af § 6 bestemt fratrædelsessted efter skibsførerens bestemmelse for opsigelsesfristens udløb med hyre og underhold til fristens udløb, finder stk. 1 og 2 ikke anvendelse.

4. TJENESTEFORHOLDETS OPHØR VED TAB AF SKIBET.

§ 19. Går skibet tabt ved soulykke, eller anses det efter soulykke for uistandsætteligt, opphører en sømands tjenesteforhold, hvis ikke andet følger af aftalen. Mod hyre og underhold skal han dog deltag i bjærgningen og blive på stedet, til seforklaring er afgivet.

2. stk. Heldur starvið sum nevnt uppat, hefur sjómaðurin rætt til neyðug klæði og frí ferð við uppi-reiðarans.

3. stk. Á heimferðini, sum nevnd er í 2. stk., hefur sjómaðurin rætt til hýru. Hann hefur harafturat rætt til hýru fyrir tað, hann er arbejdssleysur orsakað af skipbrotinum, tó í longsta lagi fyrir 2 mánaðir útum tað, hann fær hýru sambært 1. stk.

5. ÁVÍSAR FELAGSREGLUR VID AVFERD.

§ 20. Um myndugleikarnir í fremmandari havn, har sjómaður skal fara av, nokta honum innferðarloyvi ella treyta innferðarloyvi av trygd, hann ikki fær lokið, skal hann vera í starvinum, til skipið kemur í havn, har tað ber til at fara av. Hann hefur eisini rætt til at vera verandi í starvinum, tó ið ikki kenst órímiligt.

6. ÚTGJALDING OG ÚTROKNING AV HÝRU.

§ 21. Hýran gongur frá og við tó degi, sjómaðurin tekur við starvinum umbord. Um so er, at hann eftir kravi reiðarans letur frá sær siglingabók ella pass framman-undan, ella hann má gera ferð frá hýringarstaðnum til skipið, gongur hýran tó frá og við tó degi, hann lat-tey frá sær ella fór avstað.

2. stk. Hýran gongur til og við tó degi, starvið heldur uppat, ella, um farið verður av eftir nevndu dag, til og við avfaringardegnum.

3. stk. Hýra verður ikki goldin fyrir tað, sjómaðurin sleppur sær undan starvi sínum og hefur ikki rætt til tess.

§ 22. Til úrokningarár av hýru fyrir part av mánaði verður roknað við 1/30 um dagin av tí mánaðarligu hýruni.

2. stk. Er hýran avtalað sum ein fest upphædd fyrir ferðina, verður tað, sum tilskilað er í starvavtalunum um ætlandi longd af ferðini, lagt til grundar, tó ið hýra skal vera roknað eftir tó.

3. stk. Sjálv um ferðin gerst styri enn ætlað við hýringina, eigin sjómaðurin alla tað treytu hýruna. Gerst ferðin longri enn ætlað, eigin hann viðbót lutfalsliga, um annað ikki er avtalað.

4. stk. Hýran á fiskiskipum fyrir part av túri verður roknað sum stærra upphæddin av:

- parti av fongi roknað á vanligan hátt, fyrir tað tíðarskeið, viðkomandi hefur verið umbord, ella
- parti av fongi fyrir allan túrin roknað út sum brotpartur við tíðarskeið, hann hefur verið umbord í mun til tað tíðarskeið, túrun varði.

Stk. 2. Ophører tjenesteforholdet som nevnt, har sømanden ret til nødvendig beklædning samtidig med underhold til sin bopæl for rederens regning.

Stk. 3. Under den i stk. 2 nævnte hjemrejse har sømanden ret til hýre. Han har endvidere ret til hýre for den tid, han en arbejdsløs som følge af forliset, dog højest for 2 måneder ud over den tid, for hvilken han får hýre efter stk. 1.

5. VISSE FÆLLESREGLER VED FRATRÆDELSE.

§ 20. Hvis myndighederne i en fremmed havn, hvor en sømand skal fratræde, nægter ham adgang til landet eller betinger hans adgang dertil af en sikkerhed, som han ikke kan stille, skal han forblive i tjenesten, indtil skibet kommer til en havn, hvor fratrædelse kan finde sted. Han har også ret til at forblive i tjenesten, hvis dette ikke vil virke urimeligt.

6. BEREGNING OG UDBETALING AF HYRE.

§ 21. Hyren løber fra og med den dag, sømanden tiltræder tjenesten om bord. Hvis han på forlangende af rederen afleverer søfartsbog eller pas forinden eller må forlænge rejse fra forhyringsstedet for at komme til skibet, løber hyren dog fra og med den dag, da afleveringen finder sted eller rejsen påbegyndes.

Stk. 2. Hyren løber til og med den dag, tjenesten ophører, eller, hvis fratrædelse sker efter nævnte dag, til og med fratrædelsesdagen.

Stk. 3. Hyre betales ikke for tid, i hvilken sømanden uberettiget undrager sig sin tjeneste.

§ 22. Ved beregning af hyre for en del af en måned regnes den pr. dag til 1/30 af den månedlige hyre.

Stk. 2. Er hyren aftalt til et bestemt beløb for rejsen, lægges den i tjenestaftalen optagne angivelse af rejseens antagelige varighed til grund i tilfælde, hvor hyre skal beregnes efter tid.

Stk. 3. Selv om rejsen kommer til at være kortere tid end forudsat ved forhyringen, har sømanden krav på hele den aftalte hyre. Kommer rejsen til at være længere end forudsat, har han krav på et forholdsmaessigt tillæg, hvis ikke andet er aftalt.

Stk. 4. På fiskeskibe beregnes hyren for en del af en tur som det største beløb af:

- part af fangst beregnet på sædvanlig måde, for det tidsrum, vedkommende har været ombord, eller
- part af fangst for hele turen beregnet som brøkdel af det tidsrum, han har været ombord i brøkdel af det tidsrum, han har været ombord i forhold til det tidsrum, som turen har været.

§ 23. Verður tútur gjördur allur sum hann er ella partvisu við minni manning enna ætlað, ella fækka teir arbeidsføru af manningini á túrinum, verður spard hýra fyrir tíðina, skipið er í sigling, býtt javnt millum sjómennunar, sum starva í tí fækkaða manningarbókinum, utan so at prógvad verður, at fækkani hefur ikki økt um arbeidi teirra.

2. stk. I tí spارد hýruni verða tær øktu útreisurnar til yvritíðargjald, sum komast af fækkani av manningini, frádrignar.

3. stk. Partur sjómans av spardari hýru skal ikki fara upp um ta hýru, hann sjálvir fær.

4. stk. Er bert ein stýrimaður eftir, verður spard stýrimanshýra býtt javnt millum hann og skipsføraran.

§ 24. Sjómaður kann bert krevja hýru útgoldna, tá skipið liggr í havn, og í sama landi ikki oftari enn sjeýnda hvenn dag.

2. stk. Hýra verður útgoldin í reiðum peningi, utan so at sjómaðurin krevur ávising til reiðaran. Útgjald kann verða kravt í mynti stadsins eftir dagsins kursi.

3. stk. Sjómaður kann krevja hýru útgoldna sum mánaðarlig úttekjalgald til ávist folk í Føroyum, ella til innsettingar í færøyskan peningastovn. Hann kann tó ikki krevja útgjald eftir meira enn trimum úttekjuseðlum ísene.

4. stk. Sjómaður kann uttan útreislu senda hýru úr útlondum til Føroya gjøgnum danskan konsul. Sent verður fyrir rokning og ábyrgd landskassans.

5. stk. Tá talan er um fiskiskip, letur reiðarin manningini avroknung og ágða í seinasta lagi 2 vikur eftir, at veiðan er landað og sold. Fæst veiðan frá einum túri ikki sold innan 4 vikur eftir landing, skal manningin verða avroknad fyribils, og túrin verða uppgjördur so nevnt sum til ber.

§ 25. Utan loyvi sjómansins kann, umframt upphæddir, sum reiðarin eftir serligum lógarreglum hefur skyldu til at halda eftir, bert verða drigið frá hýruni fyrir slik krov, sum sjómaðurin eiger at rinda, tá ið hann er komin undir endurgjalds-ábyrgd í starvi sínum. Drigið skal verða frá hýru, sum útgoldin við útteku, utan so at sjómaðurin tekur aðra avgerð.

§ 26. Hvønn mánað skal sjómaðurin fáa uppgjörd yvir vunna hýru við viðbót, útgoldnari hýru og tí kursi, sum hefur liggið sum grund, um goldið er út í øðrum mynti enn til avtalaða.

§ 23. Bliver en rejse helt eller delvis udført med mindre mandskab end forudsat ved forhyringen, eller bliver det arbejdsdygtige mandskab formindsket under rejsen, fordeles sparet hyre for den tid, skibet er i sœn, ligligt mellem sømændene af den formindskede mandskabsgruppe, medmindre det godtgøres, at formindskelsen ikke har påført gruppen forøget arbejde.

Stk. 2. I den sparede hyre fradrages de øgede udgifter til overtidsbetaaling, der skyldes formindskelsen af mandskabet.

Stk. 3. En sømands ret til andel i sparet hyre kan ikke overstige den hyre, han selv modtager.

Stk. 4. Er der kun én styrmand tilbage, deles sparet styrmandshyre lige mellem ham og skibsføreren.

§ 24. En sømand kan kun kræve hyre udbetalt, når skibet ligger i havn, og i samme land ikke oftere end hver syvende dag.

Stk. 2. Hyre udbetales kontant, medmindre sømanden forlanger anvisning på rederen. Udbetaling kan kræves i stedets mønt efter dags kurs.

Stk. 3. En sømand kan kræve hyre udbetalt i form af månedlige træk til en bestemt person på Færøerne eller insats i færøsk peneinstitut, han kan dog ikke kræve udbetaling efter flere en tre sideløbende træk-sedler.

Stk. 4. En sømand kan uden udgift sende hyre fra udlandet til Færøerne gennem dansk konsul. Forsendelsen sker på landets regning og risiko.

Stk. 5. Hvor det drejer sig om fiskeskibe, giver rederen mandskabet afregning og tilgodehavende senest 2 uger efter, at fangsten er udskibet og solgt. Kan fangsten fra en fisketur ikke blive solgt inden 4 uger efter udskibningen, skal mandskabet afregne foreløbig, og fisketurken skal opgøres så nøjagtigt som muligt.

§ 25. Uden sømandens samtykke kan der foruden for sådanne beløb, som det i henhold til særlig lovbestemmelser er pålagt rederen at tilbageholde, kun gøres fradrag i hýren for beløb til dækning af erstatningsansvar, som en sømand har pådraget sig i tjenesten. Fradrag skal ske i hyre, der udbetales sømanden, fremfor i hyre, der udbetales som træk, medmindre sømanden bestemmer andet.

§ 26. Der skal udleveres sømanden en månedlig opgørelse over indtjent hyre med tillæg, udbetalt hyre og den kurs, der er lagt til grund, hvis udbetaling er sket i anden mønt end den aftalte.

7. SJÚKRARØKT OG SJÚKRAHYRA.

§ 27. Sjómaður skal lata seg læknakanna, tá skiparin krevur tað.

2. stk. Skiparin skal alt tað er gjørligt lata sjómannin læknakanna, tá ið tað er haldandi, at sjómaðurin er sjúkur.

3. stk. Læknakanningar sambært 1. og 2. stk. verða gjørdar utan útreiðslu fyrir sjómannin.

4. stk. Er sjómaður sjúkur ella hevur fingið skaða, skal skipsførarin syrgja fyrir, at hann fær nóg góða røkt umborð ella á landi, so eisini uppihald, læknahjálp og læknaráð.

5. stk. Er grund til at halda, at sjómaður hevur sjúku, sum setir tey umborð í vanda, skal skipsførarin fáa hann í land, um ikki fæst nóg væl tryggið móti vandanum umborð.

6. stk. Er sjúkur ella skaddur sjómaður ikki sjálvur fúrur fyrir at ansa snum ognarlutum, skal skiparin hava umsorgan fyrir teimum.

7. stk. Verður sjúkur ella skaddur sjómaður latin eftir í útlendum, skal skiparin geva hann til umsorgan konsulsins ella, um ikki danskur konsul er á staðnum, á annan hátt fáa honum nóg góða røkt og boda næsta danske konsulinum frá. Um sjómaðurin so vil, skal skiparin siga hansara næstu frá.

§ 28. Tá skiparin í útlendum letur sjúkan ella skaddan sjómann donskum konsli upp í hendi, kann konsulin krevja trygd fyrir tær útreiðslur, reiðarin skal gjalda sambært §§ 30 og 34 í samband við røkt og jarðarferð hjá sjómanni.

2. stk. Skiparin skal flyggja konslinum upphæddir, sum sjómaðurin eiger á, ella man fara at eiga á sambært § 29, 1. stk.

3. stk. Hyruupphædd, sum sjómaðurin hevur rætt til, kann hann krevja útgoldna, uttan so at upphæddirnar ætlandi skulu vera fyrir útreiðslur fyrir rokning sjómansins, ella tað er soleiðis voroð við honum, at hann er óegnaður at taka sær af sinum ega.

§ 29. Medan sjómaðurin er í starvi, hevur hann rætt til hýru, sjálfum um hann er óarbeidsførur av sjúku ella skaða.

2. stk. Er sjómaður sjúkur ella skaddur, tá starvið heldur upp, heldur hýran fram so leingi, sum hann er óarbeidsførur, í longsta lagi tó 2 mánaðir. Eru ávis tekin um sjúku ella skaða ikki ávist, hevur hann tó ikki rætt til hýru í fleiri dagar, enn hann hevur verið í starvinum. Kemst óarbeidsførur av kynssjúku, ríndar Føroya Landsstýri hýruna.

3. stk. Sjómaðurin hevur ikki rætt til hýru eftir 1. ella 2. stk. fyrir ta tið, hann er óarbeidsførur av sjúku ella skaða, hann svikafult hevur dult við setanina. Sama er galldandi, um hann eftir setanina við vilja ella við grovum ósketni verður löstaður ella sjúkur, burtursæd frá kynssjúku.

7. SYGEPLEJE OG SYGEHEYRE M.V.

§ 27. En somand skal lade sig undersøge af en læge, når skibsføreren forlanger det.

Stk. 2. Skibsføreren skal så vidt muligst lade somanden undersøge af en læge, hvis der er grund til at antage, at somanden er syg.

Stk. 3. Lægeundersøgelser efter stk. 1 og 2 foretages uden afgift for somanden.

Stk. 4. Er en somand syg eller kommet til skade, skal skibsføreren sørge for, at han om bord eller i land får forsvarlig pleje, derunder underhold, lægehjælp og lægemidler.

Stk. 5. Er der grund til at antage, at en somand lider af en sygdom, som medfører fare for de ombord værende, skal skibsføreren lade ham bringe i land, hvis betryggende foranstaltninger mod faren ikke kan træffes om bord.

Stk. 6. Kan en syg eller tilskadekommet somand ikke selv tage vare på sine ejendele, skal skibsføreren drage omsorg for dem.

Stk. 7. Bliver en syg eller tilskadekommet somand efterladt i udlandet, skal skibsføreren overgive ham til konsulens forsorg eller, hvis der ikke er dansk konsul på stedet, på anden måde skaffe ham forsvarlig pleje og underrette nærmeste danske konsul. Hvis somanden ønsker det, skal skibsføreren underrette hans nærmeste pårørende.

§ 28. Når skibsføreren i udlandet efterlader en syg eller skadet somand til dansk konsuls forsorg, kan konsulen kræve sikkerhed stillet for de udgifter, som rederen skal betale efter §§ 30 og 34 i forbindelse med en somands pleje og begavelse.

Stk. 2. Skibsføreren skal overgive konsulen beløb, som somanden har krav på, eller som han kan få krav på efter § 29.

Stk. 3. Hyrebeløb, som somanden har krav på, kan han kræve udbealt, medmindre beløbene må påregnes at medgå til dækning af udgifter for sommandens regning, eller han er i en tilstand, der gør ham uegnet til at varetage sine anliggender.

§ 29. Under tjenesten har somanden ret til hyre, selv om han er uarbejdsgytilig som følge af sygdom eller legemsskade.

Stk. 2. Er somanden syg eller skadet ved tjenestens ophør, løber hyren videre, så længe han er uarbejdsgytilig, dog højst 2 måneder. Er bestemte tegn på sygdom eller legemsskade ikki påvist, har han dog ikke ret til hyre i flere dage, end han har været i tjenesten. Skylles uarbejdsgytiligheden konssygdom, betales hyren af Færøernes landsstyre.

Stk. 3. Somanden har ikke ret til hyre efter stk. 1 eller 2 for den tid, han er uarbejdsgytilig som følge af sygdom eller skade, han svigagilt har fortjet ved sine ansættelse. Det samme gælder, hvis han efter ansættelsen forsætligt, eller ved grov uagtsumhed pådrager sig en legemsskade eller sygdom, bortset fra konssygdom.

4. stk. Er sjómaður við barn, tá starvið heldur upp, hevur hon rætt til hýru so leingi hon er uttan arbeidi, í longsta lagi tó 2 mánaðir. Hetta hevur tó ikki gildi, um hon við setanina duldí, at hon at hon visti ella helt fyrir vist, at hon var við barn.

5. stk. Reiðarin á fiskiskipum skal tryggja sjómann móti inntøkumissi í tili fori, at hann óarbeidsførur fer í land á túri, orsakað af sjúku ella skada. Tryggingin skal tó í mesta lagi tryggja inntøkumiss fyrir 60 dagar.

§ 30. Medan sjómaðurin er í starvi, ber reiðarin allar útreiðslur av at røcta hann, burtursæd fá undantøkunum f 4.-6. stk.

2. stk. Er sjómaður sjúkur ella skaddur, tá starvið heldur upp, hevur hann, burtursæd frá undantøkunum í 4.-6. stk., rætt til røkt fyrir reiðarans rokning upp í 12 viku, tó ikki meir enn 2 viku eftir, at hann er komin til landið har, hann býr. Roknað verður frá avfaringsdegnum ella, um hann ikki mynstrar av, frá í degi, skipið fer.

3. stk. Fer sjómaður av vegna sjúku ella skaða, ella hevur hann, tá hann fer av, sjúku ella løst, sum kann bera í sær, at starvið heldur upp, hevur hann harumframt rætt til fria ferð við uppihaldi til bústaðin fyrir rokning reiðarans. Hevur sjómaðurin ikki bústað í Føroyum, kann reiðarin tó ístaðin velja at geva sjómanninum fria ferð við uppihaldi til tann stað, har sjómaðurin hevði tilhald, tá hann varð hýraður, uttan so at mynduleikarnir á hesum stað nokta honum innferdarloyvi í landið ella gevra honum loyi við treytum um trygd, sum hann ikki fær loksi.

4. stk. Sjómaðurin hevur ikki rætt til røkt ella fria ferð eftir 1.-3. stk., um hann svikafult hevur dult sjúkuna ella løsti við setanina.

Sama er, um hann eftir setanina við vilja ella av grovum ósketni verður skaddur ella sjúkur, burtursæd frá kynssjúku.

5. stk. Um sjómaður, sum hevur

bústað í Føroyum, hevur kynssjúku ella tuberkular, ber landskassin útreiðslurnar af røkt og heimferð sum nevnt í 2. og 3. stk., sbr. 4. stk.

6. stk. Reiðarin ella landskassirinda ikki útreiðslurnar eftir 2. og

3. stk., sbr. 4. stk., í tann mun sjómaðurin er tryggiður í sjukrakassa, sjukrufelag, tryggingarselág ella almennari trygdfarskiðan.

Stk. 4. Sømanden har ikke ret til pleje eller fri rejse efter stk. 1-3, hvis han svigagilt har fortjet sygdommen eller legemsskaden ved sin ansættelse. Det samme gælder, hvis han efter ansættelsen forsætligt eller ved grov uagtsumhed pådrager sig en skade eller sygdom, bortset fra konssygdom.

Stk. 5. Hvis en sømand, der har bopæl på Færøerne, lider af konssygdom eller tuberkulose, betaler landet udgifterne ved den i stk. 2 og 3, jfr. stk. 4, nævnte pleje og hjemrejse.

Stk. 6. Rederen eller staten ej fritaget for at betale udgifterne efter stk. 2 og 3, jfr. stk. 4, i det omfang somanden er sikret i en sygekasse, sygeførelsen, forsikringsselskab eller social tryghedsordning.

§ 31. Henvir skiparin í forbindelse med syg eller skadet somands fratræden i udlandet været nødt til at afholde udgifter til hjemsendelse eller pleje eller til anden hjælp ifølge forsorgsretlig forskrift, som ikke efter gældende ret påhviler rederen, og som ikke kunne være undgået gennem bistand af dansk konsul, kan erstatning kræves til landet.

Stk. 4. Er den søfarende gravid ved tjenestens ophør, har hun ret til hyre, så længe hun er uden arbejde, dog højst 2 måneder. Dette gælder dog ikke, hvis hun ved ansættelsen har fortjet, at hun vidste eller bestemt formodede, at hun var gravid.

Stk. 5. Fiskeskibredere skal forsikre somand mod indtægtstab i det tilfælde, at han går i land på grund af uarbejdsgytilighed, på grund af sygdom eller skade. Forsikringen skal dog højst sikre indtægtstab i 60 dage.

§ 30. Under tjenesten bærer rederen med de i stk. 4-6 anførte undtagelser alle udgifter ved en somands pleje.

2. stk. Er sømanden syg eller skadet ved tjenestens ophør, har han med de i stk. 4-6 anførte undtagelser ret til pleje for redenerens regning i indtil 12 uger, dog ikke ud over 2 uger efter, at han er ankommet til det land, hvor han har bopæl. Tiden regnes fra fratrædesdagen eller, hvis han ikke afsmønstrer, fra den dag, da skibet afejeler.

Stk. 3. Fratræder en sømand på grund af sygdom eller legemsskade, eller lider i sær, at starvið heldur uppat, hevur hann harumframt rætt til fria ferð við uppihaldi til bústaðin fyrir rokning reiðarans. Hevur sjómaðurin ikki bústað í Føroyum, kann reiðarin tó ístaðin velja at geva sjómanninum fria ferð við uppihaldi til tann stað, har sjómaðurin hevði tilhald, tá hann varð hýraður, uttan so at mynduleikarnir á hesum stað nokta honum innferdarloyvi í landið ella gevra honum loyi við treytum um trygd, sum hann ikki fær loksi.

4. stk. Sjómaðurin hevur ikki rætt til røkt ella fria ferð eftir 1.-3. stk., um hann svikafult hevur dult sjúkuna ella løsti við setanina. Sama er, um hann eftir setanina við vilja ella av grovum ósketni verður skaddur ella sjúkur, burtursæd frá kynssjúku.

5. stk. Um sjómaður, sum hevur bústað í Føroyum, hevur kynssjúku ella tuberkular, ber landskassin útreiðslurnar af røkt og heimferð sum nevnt í 2. og 3. stk., sbr. 4. stk.

6. stk. Reiðarin ella landskassirinda ikki útreiðslurnar eftir 2. og

3. stk., sbr. 4. stk., í tann mun sjómaðurin er tryggiður í sjukrakassa, sjukrufelag, tryggingarselág ella almennari trygdfarskiðan.

Stk. 4. Sømanden har ikke ret til pleje eller fri rejse efter stk. 1-3, hvis han svigagilt har fortjet sygdommen eller legemsskaden ved sin ansættelse. Det samme gælder, hvis han efter ansættelsen forsætligt eller ved grov uagtsumhed pådrager sig en skade eller sygdom, bortset fra konssygdom.

Stk. 5. Hvis en sømand, der har bopæl på Færøerne, lider af konssygdom eller tuberkulose, betaler landet udgifterne ved den i stk. 2 og 3, jfr. stk. 4, nævnte pleje og hjemrejse.

Stk. 6. Rederen eller staten ej fritaget for at betale udgifterne efter stk. 2 og 3, jfr. stk. 4, i det omfang somanden er sikret i en sygekasse, sygeførelsen, forsikringsselskab eller social tryghedsordning.

8. DEYDI OG JARDARFERD

§ 32. Doyr sjómaður, skal skiparin siga næstingunum frá og stíla fyrir jardarferð eila líkbrening hansara. Doyr sjómaðurin í úlondum, skal harafturat verða sagt næsta danske konslinum frá. Verður líkibrent, skal skipsförarin stíla fyrir, at öskan verður send heim.

2. stk. Skiparin skal so skjótt sum til ber fáa tilvega yvirlit yvir tað, sum er eftir tann deyða umborð. At yvirlitið er rætt, skal verða váttað av 2 fólkum. Doyr sjómaður í útlandinum, skal skipsförarin lata næsta danske konslinum yvirlitið. Verður tað til ov miklan bága at haya ognarlutir hins deyða umborð, skulu teir verða latnir konslinum.

§ 33. Doyr sjómaður, gongur hýran til og við deydadegnum, um hon ikki áður er hildin uppatt sambært reglunum f hesum bólki.

2. stk. Gongur skipið burtur, uttan at tað spryrst, nær ið skaðin hendi, stendur hýran við, til tann tóð er úti, sum vanliga gongur hjá skipi sum til burtur gingna somu árstíð at sigla frá til staði, haðani seinast frættist frá ti, og til tann stað, hagar ferðin stóð.

3. stk. Doyr sjómaður f starvinum, hefur hjúnafelagi, ið livir eftir haðn, ella børn undir 18 ár, sum hann hefur umsorgannarskyldu fyrir, rætt til hýru í 1 mánað. Hefur sjómaðurin, til hann doydi, starvast 2 ávikavist 3 ár hjá reiðaranum, verður hýra fyrir 2 ávikavist 3 mánaðir tó goldin. Sama er gallandi, um sjómaður doyr, meðan hann eigur hýru eftir § 29, 2. stk. Í slíkum fóri kann reiðarin tó draga hýru frá, sum hann hefur goldið ella skal gjalda eftir nevndu reglu.

§ 34. Reiðarin ber útreiðslurnar av jardarferð eila líkbrening sjómans og heimsending og gravsetning af öskuni, um sjómaðurin doyr f starvinum, ella meðan hann enn hefur rætt til rokt eftir § 30, 2. stk.

2. stk. Landskassini ber útreiðslurnar, sum nevndar eru í 1. stk., um sjómaður doyr, meðan hann hefur rætt til rokt eftir § 30, 5. stk.

3. stk. § 30, 6. stk. og § 31 um at reiðarin ella tað almenna sleppa undan at gjalda vissar útreiðslur av rokt af sjúkum ella skaddum sjómanni fær sama gildi viðvirkjandi útreiðslum í samband við deyða sjómans.

9. SERLIGAR REGLUR FYRI FASTLÖNT SJÓFOLK.

§ 35. Sjálv um tænastan á skipi er av, fær § 29 um hýru undir sjúku, skada ella barnsburi og § 33, 3. stk., um eftirhýru við deyða gildi, óansæð um sjómaðurin starvast á einum av skipunum hjá reiðarinum ta tóð, sjómaðurin verður óarbeidsföfur ella doyr. § 30 um rokt og friðarförd og § 34 um útreiðslur av jardarferð fáa sama gildi, um sjómaðurin verður sjúkur, skaddur ella doyr, meðan han er í landi, so sum reiðarin hefur givið bod um, utan fyrir fóðiland sjómansins. Rætturin til rokt fevnir tó einans rokt utan fyrir heimlandið upp í 12 vikur eftir, at sjómaðurin er vorðin sjúkur ella skaddur.

8. DØD OG BEGRAVELSE.

§ 32. Dør en sørmand, skal skibsföreren underrette hans nærmeste pårørende og sorge for hans begravelse eller ligbrænding. Indtræffer dødsfaldet i udlandet, skal tillige nærmeste danske konsul underrettes. Finder ligbrænding sted, skal skibsföreren sørge for hjemsendelse af asken.

Stk. 2. Skibsföreren skal snarest muligt lade optage en fortægnelse over, hvad den afdøde har efterladt ombord. Fortægnelsens rigtighed skal bekræftes af 2 personer. Indtræffer dødsfaldet i udlandet, skal skibsföreren aflevere fortægnelsen til nærmeste danske konsul. Kan de efterladte ejendele ikke uden ulempe beholdes om bord, skal de overgives til konsulen.

§ 33. Dør en sørmand, løber hyren til og med dødsdagen, hvis den ikke ifølge bestemmelserne i dette kapitel er opført at løbe tidligere.

Stk. 2. Bliver skibet borte, uden at det kan oplyses, når ulykken indtraf, løber hyren videre til udlobet af den tid, som i almindelighed medgår for et skib som det forulykkede til en rejse på samme årtid fra det sted, hvorfra man sidst havde efterretning om skibet, og til bestemmelstedet.

Stk. 3. Dør en sørmand under tjenensten, har den efterlevende ægtefælle eller børn under 18 år, over for hyem sørmanden har forsørgerpligt, ret til hyre for 1 måned. Har sørmanden ved dødsfaldet haft uafbrudt ansættelse i rederens tjenenste i henholdsvis 2 eller 3 år, betales dog hyre for henholdsvis 2 eller 3 måneder. Det samme gælder, hvis sørmanden dør, mens han har ret til hyre efter § 29, stk. 2. I så fald kan rederen dog fradrage hyre, som han har betalt eller skal betale efter nævnte bestemmelserne.

§ 34. Rederen betaler udgifterne ved en sørmands begravelse eller ved ligbrænding samt hjemsendelse og gravsætning af asken, hvis sørmanden dør under tjenensten, eller mens han endnu har ret til pleje efter § 30, 5. stk.

Stk. 2. Landet betaler de udgifter, der er nævnt i stk. 1, hvis sørmanden dør, mens han har ret til pleje efter § 30, stk. 5.

Stk. 3. § 30, stk. 6, og § 31 om rederens eller landets frigtagelse for at betale visse udgifter ved pleje af en syg eller skadet sørmand finder tilsvarende anvendelse, for så vidt angår udgifter i forbindelse med en sørmands død.

9. SÆRLIGE REGLER OM FASTLÖNNEDE SØFOLK.

§ 35. § 29 om hyre under sygdom legemsskade eller graviditet og § 33, stk. 3, om efterhyre ved død finder anvendelse, uanset om sørmanden gør tjenenste på et af rederiets skibe på det tidspunkt, uarbejdsgydheden eller dødsfaldet indtræder. § 30 om pleje og fri rejse og § 34 om begravelsesudgifter m.v. finder tilsvarende anvendelse, forudsat af sygdomme, legemsskaden eller dødsfaldet indtræder under et af rederen beordret ophold uden for sørmandens hjemland. Retten til pleje omfatter dog alene pleje uden for hjemlandet i indtil 12 uger efter, at sygdommen eller skaden er indtrådt.

10. SERLIGAR REGLUR UM STARVSAVTALUR HJÁ SKIPSYVIRMONNUM.

§ 36. Fyri starvsavtalur hjá skipsyvimonnum galda frammansfyri standandi reglur við broytingum og iskoytum eftir §§ 37-43.

2. stk. Sum skipsyvirmaður verða at rokna: hovmeistarar, maskinmeistarar, radiotelegrafistar og styrimenn. 1. stk. og §§ 37-43 galda eisini fyrir onnur starvsfólk í samsvarandi leiðandi störvum, sum sett eru av reiðaranum í skips-tænastu á skipi.

§ 37. Hvør partur kann siga starvsavtaluna upp við 3 mánaða freist, utan so at annað er avtalað.

2. stk. Styttri uppsagnarfreist enn 1 mánaður kann ikki verða avtalað fyri reiðaran í tí fyrsta setanarárinum og 3 mánaðir í teim fylgjandi árinum. Hetta hevur tó ikki gildi fyri avtalur um avloysarastarv, tá ið starvið ikki varir meir enn 9 mánaðir.

3. stk. Hesar reglur víkja fyrir uppsagnarfreistum starvsfélöganna í forum, har lögliga er frábodaður arbeidsstæðgur.

§ 38. Rættur skipsyvirmans at fara úr starvi eftir § 7 er freytadur av, at hann hefur sagt starvið upp við 3 mánaða freist, ella, um stytri freist er avtalað, tá við sískari.

§ 39. Var starvið sagt upp, tá skipsyvirmaðurin gjordist óarbeidsdygtig, eller opsiges det herefter, finder § 29, stk. 2, sbr. § 35, um ret til sygehyre efter tjenensteforholts ophor kun anvendelse, hvis opsigelsesfristen udløber, inden 2 måneder er forløbet, efter at han fratrådte tjenensten om bord. Retten til sygehyre ophører i så fald 2 måneder efter fratrædelsen. Er skipsyvirmans ophor blevet óarbeidsdygtig på et tidspunkt, da han ikke var i tjeneoste på et af rederiets skibe, regnes de 2 måneder fra det tidspunkt, uarbejdsgydheden indtrædte.

§ 40. § 35, sbr. § 39 um ret til sygehyre m.v. finder anvendelse, uanset at en skipsyvirmans tjenensteforholde ikke er knyttet til et rederi, således at hans ansættelse hos rederen skal fortsætte, selv om tjenensten på det enkelte skib ophører.

§ 41. Verður skipsyvirmaður, sum hefur verið i starvi hjá einum reiðara í 12, 15 ella 18 ár út í eitt, uppsagdur, skal reiðarin, tá yvirmaðurin ferav, gjalda honum eina upp-hædd, sum svarar til ávikavist 1, 2 ella 3 mánaða hýru.

2. stk. 1. stk. fær ikki gildi, um skipsyvirmaðurin, tá hann fer av, fær pensjón frá reiðaranum ella folkepension.

3. stk. 1. stk. hefur eisini gildi, um skipsyvirmaður verður avskeiðaður av órettum.

10. SÆRLIGE BESTEMMELSER OM SKIBSOFFICERERS TJENESTEAFTALER.

§ 36. For skibsofficerers tjenenstefataler gælder de foranstående bestemmelser med de ændringer og tilføjelser, der følger af §§ 37-43.

Stk. 2. Ved skibsofficerer forstås hovmestre, maskinmestre, radiotelegrafister og styrmænd. Stk. 1 og §§ 37-43 finder også anvendelse på andre af rederen til skibstjenesten ansatte funktionærer, der har tilsvarende ledende stillinger.

§ 37. Hver af parterne kan opsigte tjenenstefatalen med 3 måneders varsel, medmindre andet følger af aftalen.

Stk. 2. Der kan ikke aftales kortere opsigelsesvarsel for rederen end 1 måned i det første ansættelsesår og 3 måneder i de følgende. Det gælder dog ikke aftale om tjenenste som aflosser, forudsat af tjenensten ikke varer ud over 9 måneder.

Stk. 3. Disse bestemmelser viger for organisationers opsigelsesvarslér i tilfælde af lovligt varsets arbejdsstansning.

§ 38. Skibsofficerens ret til at fratrade tjenensten efter § 7 er betinget af, at han har opsigt tjenensteforholdet med 3 måneders varsel, eller, hvis et kortere varsel er aftalt, da med dette.

§ 39. Var starvið sagt upp, tá skipsyvirmans gjordist óarbeidsdygtig, eller opsiges det herefter, finder § 29, stk. 2, sbr. § 35, om ret til sygehyre efter tjenensteforholts ophor kun anvendelse, hvis opsigelsesfristen udløber, inden 2 måneder er forløbet, efter at han fratrådte tjenensten om bord. Retten til sygehyre ophører i så fald 2 måneder efter fratrædelsen. Er skipsyvirmans ophor blevet óarbeidsdygtig på et tidspunkt, da han ikke var i tjeneoste på et af rederiets skibe, regnes de 2 måneder fra det tidspunkt, uarbejdsgydheden indtrædte.

§ 40. § 35, sbr. § 39, om ret til sygehyre m.v. finder anvendelse, uanset at en skibsofficerers tjenensteforholde ikke er knyttet til et rederi, således at hans ansættelse hos rederen skal fortsætte, selv om tjenensten på det enkelte skib ophører.

§ 41. Opsiges en skibsofficer, der har haft uafbrudt ansættelse i det pågældende rederi i 12, 15 eller 18 år, skal rederen ved officerens fratrædelse betale et beløb svarende til henholdsvis 1, 2 eller 3 måneder hyre.

Stk. 2. Stk. 1 finder ikke anvendelse, hvis skibsofficeren ved fratrædelsen vil oppebære pension fra rederen eller folkepension.

Stk. 3. Stk. 1 gælder også, hvis skibsofficeren afskediges uberettiget.

§ 42. Verður skipsyvirmaður uppsagdur, og hevur hesin yvirmaður, tā ið hann verður uppsagdur, havt starv hjá sama reiðara eitt ár ella meira, tā skal hesin sami reiðara samsýna uppsognina, um ikki nóg góð grund tykist vera undir henni, annaðhvort hjá yvirmanni ella reiðara. Samsýningin verður sett í mun til starvstíð yvirmansins og eftir umstóðunum annars í málnum, men fer ikki upp um 3 mánaða hyra.

2. stk. Um skipsyvirmaður, tā hann verður uppsagdur, hevur verið hjá sama reiðara í minsta lagi í 10 ár út í eitt, kann endurgjaldið, ið nevnt er í 1. stk. verða upp í 4 mánaða hyra. Aftaná 15 ára samanhændi starvstíð í reiðarí kann endurgjaldið verða hyra upp í 6 mánaðir.

3. stk. 1. og 2. stk. hava eisini gildi, um skipsyvirmaðurin verður uppsagdur utan grund.

§ 43. Verður skipsyvirmaður uppsagdur utan tilíka grund, sum nevnd er í § 17 um ólydni v.m. hevur hann rætt til hyru í 3 mánaðir eftir, at starvið er hildið upp, uttan so at vanligar reglur um endurgjaldi geva honum rætt til stóri upphædd. Annars fær § 18 um rætt til fria ferð og um at fara av, áðrenn uppsagnarfreistin er úti, gildi.

2. stk. Fyri fiskiskip verður uppsagnarhyran roknad samsvarandi partsþýti í sáttmálanum faldað við minstulónina.

11. STARVSAVTALA SKIPARANS.

§ 44. Reiðarin skal siggja til, at skrivilig aftala við skiparan um settannartreytnar verður gjørd. I aftaluna skal verða sett, hvat aftalað er um avfaringarstað og uppsagnarfreist.

§ 45. Reiðarin hevur til eina og hverja tjó rætt til at koyra skiparan úr starvi.

2. stk. Verður skiparin avkourdyr fyri ódugnaskap, órekt ella grov ella ofta asturvændandi mistök ella vanskettin í starvinum, eיגur hann ikki hyru í longri tjó, enn hann hevur starvast.

3. stk. Annars verða § 37 um, nær starv eftir uppsogn heldur upp og §§ 39-43 um rætt til hyru v.m., nýttar.

§ 46. Fer skipið fyri einki av sjóskáða, ella verður tað hildið ikki asturgerandi eftir sjóskáðan, tā heldur starv skiparans upp, um ikki annað er aftalað. Móti hyru og uppihaldi hevur hann tó skyldu til at vera hjástaddir og at skipa fyri tiltökum viðvikjandi farmi og teimum, sum við eru.

2. stk. § 19, 2. og 3. stk., verða nýttar samsvarandi.

§ 47. Fyri skiparan galda við neydugum frávikum:

- 1) § 4, 2. stk., um læknakanning,
- 2) § 6, 1. stk., avfaringarstað,
- 3) § 7, sbr. § 39, um ikki annað er aftalað,
- 4) § 8 um fria heimferð eftir 6 mánaða starvstíð,
- 5) § 10, 1. stk., um rætt til at krevja at sleppa av, tā ið hjúnaflagi er deyður ella barn deytt ella tey eru illa sjúkar og umstóðurnar eru slískar, at tað ber til hjá skipsfóranum at fara av.

§ 42. Hvis opsigelse af en skibsofficer, som har været uafbrudt beskæftiget i det pågældende rederi i mindst 1 år før opsigelsen, ikke kan anses for rimeligt begrundet i officerens eller rederiets forhold, skal rederen betale en godtgørelse. Denne fastsættes under hensyn til officerens ansættelsesstid og sagens øvrige omstændigheder, men kan ikke overstige 3 måneder hyre. Stk. 2. Såfremt en skibsofficer ved opsigelsen har været uafbrudt beskæftiget i det pågældende rederi i mindst 10 år, kan den godtgørelse, der er nævnt i stk. 1, udgøre indtil 4 måneder hyre. Efter 15 års uafbrudt beskæftigelse i rederiet kan godtgørelsen udgøre indtil 6 måneder hyre. Stk. 3. Stk. 1 og 2 gælder også, hvis skibsofficeren afskediges uberettiget.

§ 43. Afskediges en skibsofficer uden sådan grund som nævnt i § 17 om disciplinære forseelser m.v., har han ret til hyre for 3 måneder efter tjenesteforholdets ophør, medmindre almindelige erstatningsregler hjemler ret til et større beløb. I øvrigt finder § 18 om ret til fri rejse og om fratrædelse for opsigelsesfristens udløb anvendelse. Stk. 2. For fiskeskibe beregnes opsigelseshyren i henhold til partsfordelingen i overenskomsten multipliceret med mindstelønnen.

11. SKIBSFØRERENS TJENESTEAFTALE.

§ 44. Rederen skal sørge for, at der oprettes skriftlig aftale med skibsføreren om ansættelsesvilkårene. I aftalen skal anføres, hvad der er aftalt om fratrædelsessted og opsigelsesfrist.

§ 45. Rederen kan til enhver tid afskedige skibsføreren.

Stk. 2. Afskediges skibsføreren på grund af uduelighed, uredelighed eller grov eller ofte gentagen fejl eller forsommelse i tjenesten, tilkommer der ham ikke hyre for længere tid, end han har gjort tjeneste.

Stk. 3. I øvrigt finder § 37 om tjenesteforholdets ophør ved opsigelse og §§ 39-43 om ret til hyre m.v. anvendelse.

§ 46. Går skibet tabt ved søulykke, elle anses det efter søulykke for uistandsætteligt, ophører skibsførers tjenesteforhold, hvis ikke andet følger af aftalen. Mod hyre og underhold skal han dog blive på stedet og sørge for ordningen af de anliggender, som vedrører skibet, de ombordværende eller lasten. Stk. 2. § 19, stk. 2 og 3, finder tilsvarende anvendelse.

§ 47. For skibsførerens gælder med de fornødne lempelser:

- 1) § 4, stk. 2, om lægeundersøgelse,
- 2) § 6, stk. 1, om fratrædelsessted,
- 3) § 7, jfr. § 39, hvis ikke andet er aftalt,
- 4) § 8 om fri hjemrejse efter 6 måneder tjeneste,
- 5) § 10, stk. 1, om ret til at kræve afsked i tilfælde af, at hans ægtefælle eller barn er afgært ved døden eller er alvorligt syg og omstændighederne tilslader, at skibsføreren kan fratræde,

- 6) § 14, 1. stk., sbr. 3. stk., um rætt til at krevja at sleppa av, um skipið missir rættin til at have færøyskt flagg,
- 7) § 16, 1. stk., nr. 4, sbr. 3. stk., um at sleppa av í samband við læknakanning.
- 8) § 21, um frá hvørjum degi hýran gongur, og nær hon heldur uppát,
- 9) § 22, 3. stk. um hýruna tá ferðin gerst styttri enn ætlad,
- 10) § 33 um hýruna tá viðkomandi doyr, ella skipið gongur burtur,
- 11) §§ 29 og 30, sbr. §§ 35, 39 og 40, um hýru, røkt og fria ferð vegna sjúku ella likamsskáða,
- 12) § 31 um rætt reiðarans at fáa ávisar útreiðslur endurgoldnar av tí almenna,
- 13) §§ 32 og 34 um jardarferð ella lískebrenning og um hvat skal vera gjort við tað, ið eftir liggrur,
- 14) § 33, 3. stk. sbr. §§ 35 og 40, um eftirsithýru og
- 15) § 59 um endurgjald fyrir mistar ognarlutir.

§ 48. Er aftalað, at skiparin hevur rætt til lut í farmagjaldi skipsins (kaplak) ella í aðrári inntøku av túnum, her uppi endurgjald fyri yvirliggjít, ella part í úrtøku reiðarans (tantieme) skal reiðarin gjalda lutvisan part av aftalaðu samsýningini, um starvið heldur uppát, áðrenn ferðin er endað ella roknkaparárið er runnið.

2. stk. Hevur skiparin rætt til hyru fyri longri tjó, enn hann hevur starvast, verða tær samsýningar, sum nevndar eru í 1. stk. og verða goldnar fyri tóðina eftir, at starvið er hildið uppát, settar til tað sama sum tað dupulta av hýruni hjá ovsta stýrimanninum fyri upp um fóstu hýruna hjá skiparanum.

- § 48. Er det aftalt, at skibsføreren har ret til andel i skibets fragt (kaplak) eller i anden indtægt af rejsen, herunder godtgørelse for overliggetid, eller andel i rederens overskud (tantieme), skal rederen betale en forholdsmaessig del af den aftalte ydelse, hvis tjenesteforholdet ophører for rejsens slutning eller regnskabsårets udløb.
- Stk. 2. Har skibsføreren ret til hyre for længere tid, end han har været i tjenesten, betales de ydeler, som er nævnt i stk. 1, for tiden efter tjenesteforholdets ophør med det beløb, hvormed det dobbelte af øverste styrmands hyre overstiger skibsførerens faste hyre.

Kapittel III SKIPSTÆNASTAN 1. LEIDSLAN AV ARBEIDINUM UMBORD.

§ 49. Skiparin hevur hægsta ræði umbord.

2. stk. Berst skiparanum frá, ella hann er ikki hjástaddir, tekur ovasti stýrimaðurin í hansara stað avgerðri, sum tað ikki ber til at biða við, tā ið skiparin ikki hevur skipað ódrísi fyri.

3. stk. Doyr skiparin ella gerst hann sjúkar ella aðrar tvingandi orsok ikki førur fyri at føra skipið, ella fer hann úr starvinum, kemur ovasti stýrimaður í hansara stað, til nýggjur forari er komin. Í sískum fórum skal beinanegin verða bodað reiðaranum frá.

§ 50. Tá arbeidið verður skift sundur, skal verða gingið eftir, hvat starv hvor einstakur eiger um umbord, og helst soleiðis, at yrkisduuleikin hjá hvørjum einsrís fær frama.

2. stk. Føroya landsstýret ger eftir ummæli frá sjóvinnuráðunum við atliti til trygdina á sjónum neydugur reglur um ábyrgdaróki hjá skipsyvirmonum og øðrum, sum hava fyristeduð starvumbord.

Kapitel III SKIBSTJENESTEN 1. LEDELSSEN AF ARBEJDET OM BORD.

§ 49. Skibsføreren har den højeste myndighed om bord.

Stk. 2. Under skibsførerens forfald eller fravær træffer den øverste styrmand i tilfælde, hvor forskrift ikke er givet af skibsføreren, i hans sted afgørelse, som ikke kan udsettes.

Stk. 3. Dør skibsføreren, eller bliver han på grund af sygdom eller anden tvingende årsag ude af stand til at føre skibet, eller forlader han tjenesten, træder den øverste styrmand i hans sted, indtil ny fører er tiltrådt. Rederen skal i disse tilfælde straks underrettes.

§ 50. Ved fordelingen af arbejdet skal der tages hensyn til hver enkelt's stilling om bord og så vidt muligt til hans faglige dygtiggørelse.

Stk. 2. Landsstyret fastsætter efter indhentet udtales fra Søfartsrådet de af hensyn til sikkerheden til sós nødvendige bestemmelser om ansvarsområdet for skibsofficerer og andre, der har ledende stillinger om bord.

2. VANLIGAR TÆNSTU-SKYLDUR.

§ 51. Sjómaður skal vera bodum, hann fær í starvinum, lýðin, og skal við skilligum aftursvari visa, at hann hevur skilt tey. Hann skal harafrat fylgja teim forskriftum, sum givnar verða fyrir at halda skil umborð.

2. stk. Verður sjómaður tarnaður at koma umborð rættstundis, skal hann beinanvegin siga skiparanum frá.

3. stk. Sjómaður skal endurgjaldá tann skáða, hann ger mistök ella vanrøkt í starvi sínum.

3. VERJA MÓTI VANLUKKUM OG HEILSUSKAÐUM.

§ 52. Tann, sum hevur leiðsluna umborð, skal siggja til, at sjómaðurin er nóg væl vardur móti vanlukkum og heilsusaðilari ávirkan. Við leiðbeining og eftirliti skal hann tryggja, at arbeidið fer fram á fulltryggan hátt fyrir vanlukku- og heilsuvanda.

2. stk. Sjómaðurin skal gera sitt til, at tey tiltök, sum gjörd eru at tryggja imóti vanlukkum ella skaðiligum ávirkanum, ganga eftir ætlan, og skal hann í öllum vísa neydugt varsemi.

3. stk. Avvardandi myndugleiki ásetir reglur um fyribrygjan av og verju imóti sjúkra- og vanlukku-vandum umborð.

4. KOSTUR OG HEILSUUM-STØÐUR

§ 53. Skiparin skal siggja til, at manningin fær góðan og nóg nögvani kosti. Føroya Landsstyri kann áseta reglur um hetta eftur ummæli frá sjóvinnræðunum.

2. stk. Um skiparin heldur tað vera neydugt at minka um kostin á túrinum, hevur manningin krav um endurgjald.

3. stk. Skiparin má ikki fyrir sína rokning halda manningina við kosti.

4. stk. Skiparin skal hava eftirlit við heilsuviðurskifunum og reinförunum umborð. Føroya Landsstyri kann áseta reglur um hetta.

5. SJÓDYGGLEIKASÝN.

§ 54. Um meir enn helvtin av manningini klager um sjódyggileika skipins til túrin, ið stendur fyrir frammáan, skal skiparin lata skipið sýna eftir reglunum í lög um skipatrygd v.m. I fremmandari havn, har sýn eftir hesum reglum ikki kann verða gjört, skal skiparin venda sær til avvardandi myndugleika á staðnum við áheitan um at tilnefna eftirlitsmenn.

2. stk. Samta er galldandi, um maskinstjórin ella ovasti stýrimaður setur fram tilika klagu um tað av skipinum, tess útbúnað ella útgerð, sum hann hevur eftirliti við.

3. stk. Kemur tað við eftirliti fram, at klagan hevur ikki haft rimiliga grund, verður peningamissur at bøta aftur eftir § 51, 3. stk.

4. stk. Verður sýnað eftir 1. og 2. stk. í útlandinum, skal tann danski konsulin á staðnum, um málid hevur verið lagt fyrir hann, og annars skiparin, beinanvegin senda frágreiðing til Føroya Landsstyri.

2. ÁLMINDELIGE TJENESTE-PLIGTER.

§ 51. En sørmand skal efterkomme ordrer, han modtager i tjenenesten, og skal ved tydeligt svar tilkendegive, at han har forstået disse. Han skal endvidere følge de forskriften, der gives for ordenen om bord. Stk. 2. Bliver en sørmand forhindret i at komme om bord i rette tid, skal han straks underrette skibsforeren. Stk. 3. Sørmanden skal erstatte den skade, han forvolder ved fejl eller forsommelse i tjenenesten.

3. VÆRN MOD ULYKKER OG SUNDHEDSFARE.

§ 52. Den, der leder arbejder, skal sørge for, at sørmanden er tilstrækkeligt beskyttet mod ulykkestilfælde og sundhedsfarlig påvirkning. Han skal ved instruktion og tilsyn sikre, at arbejder udøres på forsvarlig måde under hensyn til ulykkes- og sundhedsrisikoen.

Stk. 2. Sørmanden skal medvirke til, at de foranstaltninger, der er truffet for at sikre mod ulykker eler skadelige påvirkninger, virker efter deres hensigt, og han skal i det hele udvise formoden forsigtighed. Stk. 3. Landsstyret kan fastsætte regler til forebyggelse af og beskyttelse mod sygdoms- og ulykkesfarer om bord.

4. KOST OG SUNDHEDSFOR-HOLD.

§ 53. Skibsforeren skal sørge for, at mandskabet får god og tilstrækkelig kost. Landsstyret kan fastsætte regler herom efter indhentet udtalelse fra sofartsrådet.

Stk. 2. Hvis skibsforeren anser det for nødvendigt at formindskes kosten under rejsen, har mandskabet krav på erstating.

Stk. 3. Skibsforeren må ikke for egen regning påtage sig mandskabets forplejning.

Stk. 4. Skibsforeren skal føre tilsyn med sundhedsforholdene og renligheden om bord. Landsstyret kan fastsætte regler herom.

5. SØDYGTTIGHEDSSYN.

§ 54. Hvis over halvdelen af mandskabet klager over skibets sødygtighed til den forestående rejse, skal skibsforeren lade afholde kontrolsyn efter reglerne i lov om tilsyn med skibe. I fremmed havn, hvor kontrolsyn efter disse regler ikke kan afholdes, skal skibsforeren henvende sig til vedkommende stedlige myndighed med anmodning om udnævnelse af synsmænd. Stk. 2. Det samme gælder, hvis maskinchefen eller den øverste styrmand fremsætter tilsvarende klage med hensyn til de dele af skipet, dets tilbehør eller udrustning, som han har tilsyn med.

Stk. 3. Viser det sig ved synet, at klagen har savnet rimelig grund, erstattes tabet efter § 51, stk. 3.

Stk. 4. Afholdes syn efter stk. 1 og 2 i udlandet, skal den stedlige danske konsul, hvis sagen har været forelagt ham, og ellers skibsforeren, straks indsende beretning til landsstyret.

6. HVÍLD V.M.

§ 55. Sjómaður skal hava neyduga tíð til hvíld og svøvn. Fyrir hvort samdøgur skal hvíltidin vera í minsta lagi 10 tímur, og skal samanhængandi hvíltidin ikki vera styttri enn 4 tímur. Tíðarbilið í millum tvær hvíltetur má ikki fara upp um 14 tímur. Um skiparin heldur tað trygdarliga bera til, kann tó verða gingið frá hesi reglu, tá ið komið verður i ella fara verður úr havn.

2. stk. Manningin á fiskiskipum hevur, tá ið viðurskipini ikki gera tað ógjörligt, rætt til 8 tíma hvíld um samdøgurið, soleiðis at 6 tímur av hesi hvíld verða óbrotnir. A trolarum eiger manningin tó rætt til 6 tíma vaktarskifti. Undantak kann í einstökum fórum verða gjort, tá ið meirilutin av manningini kemur ásamt við skiparan um hetta.

3. stk. Sunnu- og halgidagar má arbeidi ikki verða álagt sjómanni, tá ið tað ber til at biða við tí.

4. stk. Sunnu- og halgidagar eigerfesta mun at verða givið hvørum tí sjómanni, sum vil tað, høví til at halda gudstænstu umborð ótarnaður.

6. HVILETID M.V.

§ 55. En sørmand skal have fornøden tid til hvile og svøvn. Inden for hvert døgn skal hviletiden mindst være på 10 timer, der kan deles i højst to perioder hver på mindst 4 timer. Tiden mellem to på hinanden følgende hvileperioder må ikke overstige 14 timer. Såfremt skibsforeren finder det sikkerhedsmæssigt forsvarligt, kan bestemmelserne dog fraviges ved ankomst til eller afgang til havn.

Stk. 2. Mandiskabet ombord på fiskekipa har, forsøvdi omstændighederne ikke umuliggør dette, ret til 8 timers hviletid i døgnet, således at 6 timer af denne hviletid er sammenhængende. Ombord i trawlere har mandiskabet dog ret til 6 timers vagtskifte. Undtagelse kan i særlige tilfælde gøres, hvis flertallet af mandiskabet bliver enige med skibsforeren om dette.

Stk. 3. På són- og helligdage må der ikke pålægges en sørmand arbejde, som kan udsættes.

Stk. 4. På són- og helligdage bør der endvidere så vidt muligt gives enhver sørmand, som ønsker det, lejlighed til uforstyrret at holde gudsstjeneste om bord.

7. RÆTTUR SJÓMÁNS AT FARÅ I LAND I FRITIDINI.

§ 56. Sjómaður hevur, meðan skipið er í havn ella á tryggum akkersplássi, rætt til at fára í land í fritid sín, utan so at tað er neydugt, at hann verður verandi umborð fyrir tryggleika skipsins, teirra umborð ella farmsins, til at gera neydugt skipsarbeiði ella tí, at skipið skal fára ella verða flutt.

2. stk. Skiparin skal, um tað, tá ið hugsað verður um útreiðslur og aðrar umstæður er rimiligt, útvega manningini bát í land og tað ókeypis.

8. OGNARLUTIR SJÓMANS O.A.

§ 57. Sjómaður kann hava viðsøri til personliga nýtslu í hóskiligrar nögg, um hetta ikki er tilgáa fyrir skipið ella farmin ella vanda fyrir óskili umborð. Utan loyvi skiparans, má hann ikki taka væru við til sólu fyrir eigna ella annars rokning.

2. stk. Sjómaður skal rinda farmagjald fyrir góðs, sum ólögliga er tilkið umborð. § 51, 3. stk., før gildi, um skaði stendst af góðsinum.

3. stk. Ikki er loyvt at taka narkotika ella onnur skaðilig eiturevn við um borð. Utan loyvi skiparans kunnu væpn ella lóður ikki verða tikin við umborð.

4. stk. Skiparin kann, um hann hevur grund til illtanca um, at okkurt er tilkið við umborð ólögliga, lata tilhaldsráum sjómómans kanna. Sjómaðurin, ella um hann ikki er til staðar, tá annað vitni skal vera við, tá kanningin fer fram.

5. stk. Tað, sum er ólögliga tilkið við umborð, kann skiparin taka í varðveislu, fáa í land ella um neydugt gera til einkis.

8. SØMANDENS EJENDELE M.M.

§ 57. En sørmand kan medtage ting til personlig brug i rimeligt omfang, hvis det ikke kan medføre ulæmpe for skip eller ladning eller fare for uorden om bord. Uden skibsforerens tilladelse må han ikke medtage varer til salg for egen eller andres regning.

Stk. 2. Sørmanden skal betale fragt for ulovligt medtaget gods. § 51, 3. stk., finder anvendelse, hvis godset forvolder skade.

Stk. 3. Det er ikke tilladt at bringe narkotika eller andre farlige giftstoffer om bord. Uden skibsforerens tilladelse må våben eller ammunition ikke medtages om bord.

Stk. 4. Skibsforeren kan, hvis han har begrundet mistanke om, at noget ulovligt er bragt om bord, lade skibet tilhaldsráum undersøge. Sørmanden har ret til at være til stede ved undersøgelsen.

Stk. 5. Hvad der ulovligt er medtaget, kan skibsforeren tage i forvaring, lade bringe i land eller om nødvendigt tilintetgøre.

§ 58. Eru ognarlutur hjá sjómanni estir umborð, tá hann er farin úr starvi, skulu hesir verða goymdir umborð fyrir hansara rokning. Skiparin skal sum skjótast syrgja fyrir, at yvirlit yvir teir lutir, id estir liggja, verður gjort. At yvirlitið er rætt, skal verða váttad av tveimur fólkum.

2. stk. Ber ikki so væl til at goyma lutimar vegna snið teirra, útreiðslurnar ella aðrar umstöður, kunnu teir verða seldir á tryggan hátt. Sama er galldandi, um sjómaðurin hefur ikki vent sær til reiðaran eftir ognarlutunum innan 1 ár.

§ 59. Hevur sjómaður mist ognarlutur umborð ella eru teir skaddir av skipbroti, sjóráni, eldi ella óðrum sjóskada, skal reiðarin veita endurgjald. Føroya landsstyri ásetir gjøllari reglur um hettu. Kostnáður av heimferðarklæðum sambær § 19, 2. stk., kann verða drígin frá.

9. VIDURSKIFTINI UMBORD.

§ 60. Skiparin kann taka tað til ráða, sum neydugt er, til at halda skil umborð í skipinum.

2. stk. Er skipið í vanda, er uppreistur í manningini, ella onnur neyðstöða, kann skiparin gera tað, id neydugt og ráðiligt er, fyrir at fáa skil á aftur. Hvør einstakur av manningini skal veita hjálp, eisini sjálvböðin.

3. stk. Verður tann, id noktar at gera sít til at halda skil umborð, fyrir skaða, kann skaddi seta fram krav um ábyrgslu, um harðari er fram farid, enn neydugt var eftir umstöðunum.

§ 61. Verður grovt brotsverk framti umborð og skipið er ikki í feroyskari havn, skal skiparin so skjött sum til ber taka upp eina fyribils frágreiðing, sum verður förd í skipsdagbókina. Hetta er tó ikki galldandi, um brotsverkið er framti a fremmandum landøki og myndugleikarir á staðnum fylgia mál-inum.

2. stk. Skiparin skal í mesta mun syrgja fyrir, at sekur ikki rýmir, til danskur konsul ella lögreglan í Føroyum kann taka sær av mál-inum. Skiparin kann í hesi ætlun taka til neydug ráð, men má ikki nýta harðari ráð, enn endamálið letur til.

Kapittul IV.

ÓSEMJA UM STARVSVÍDUR-SKIFTI.

§ 62. Sjómaður kann leggja uppgerð skiparans fyrir sjóvinnufyrisingina.

Kapittul V

REVSIFYRISKIPANIR.

§ 63. Misrokir reiðarin skyldur sínar eftir § 3, 1. stk., sbr. 3. og 4. stk., § 44 og § 47, nr. 1, verður hann sektaður.

§ 58. Efterlader en somand ejende le om bord ved tjenebeforholdets ophør, skal disse opbevares for hans regning om bord. Skibsføreren skal snarest muligt lade optage en fortægnelse over de efterladte ejendele. Fortægnelsens rigtighed skal bekræftes af to personer. Stk. 2. Er opbevaring ikke rimelig på grund af ejendelenes beskaffenhed, omkostninger eller andre omstændigheder, kan de sælges på forsvarlig måde. Det samme gælder, hvis somanden ikke inden 1 år har henvendt sig til rederen for at få ejendelene udleveret.

§ 59. Har en somand mistet eller fået beskadiget ombordværende ejendele ved forlis, sørøveri, brand eller andet haveri, skal rederen betale erstatning. Landsstyret fastsætter nærmere regler herom. Fradrag kan gøres for beklædning, sommanden har modtaget i henhold til § 19, stk. 2.

9. ORDENEN OM BORD.

§ 60. Skibsføreren kan foretage de foranstaltninger, der er nødvendige for at opretholde ordenen om bord.

Stk. 2. Er skibet i fare, er der mytteri blandt mandskabet, eller foreligger anden nødstilstand, kan skibsføreren bruge de midler, der er nødvendige og forsvarlige for at tilvejebringe orden. Enhver at mandskabet skal yde hjælp, også uden opfordring.

Stk. 3. Bliver den, der nægter at medvirke til opretholdelse af orden om bord, tilføjet skade, kan han gøre ansvar gældende, hvis hårdere midler er anvendt, end omstændighederne krævede.

§ 61. Begås en grovere forbrydelse om bord og skibet ikke er i færøsk havn, skal skibsføreren snarest muligt optage en foreløbig forklaring, der indføres i skibsdagbogen. Dette gælder dog ikke, hvis forbrydelsen er begået på fremmed territorium og forfølges af stedets myndigheder.

Stk. 2. Skibsføreren skal så vidt muligt sørge for, at en skyldig ikke undviger, indtil dansk konsul eller politiet på Færøerne kan tage sig af sagen. Skibsføreren kan i dette øjemed anvende nødvendige midler, men må ikke bruge strengere midler, end formålet kræver.

Kapitel IV

TVIST OM TJENESEFORHOLDET.

§ 62. En somand kan indbringe skibsførerens afregning for søfartsadministrationen.

Kapitel V

STRAFFEBESTEMMELSER.

§ 63. Tilsidesætter rederen sine pligter efter § 3, stk. 1, jfr. stk. 3 og 4, § 44 og § 47, nr. 1, straffes han med bøde.

§ 64. Utan so at hægri revsing er uppiborin eftir aðrari lóggávu, verður skiparin revsaður ella tann, id komin er í hansara stað,

1) við sekt ella hefti, um hann a) við vilja ella grovum ósketni tekur til meiri maktráð, enn loyvt er, eftir §§ 60 og 61, 2. stk. ella,

b) misrokir skyldur sínar eftir § 12, 2. og 3. stk., §§ 27 og 53,

2) við sekt, um hann a) setir nakran í arbeidi í móti §§ 4 ella 55 ella

b) misrokir skyldur sínar eftir § 3, 2. stk., 2. pkt., sbr. 3. og 4. stk., § 32, § 52, 1. stk., § 54, 1., 2. og 4. stk., § 58 og § 72.

§ 65. Utan so at hægri revsing er uppiborin eftir aðrari lóggávu, verður sjómaðurin revsaður við sekt, um hann

1) misrokir skyldur sínar eftir § 51, 1. stk., § 52, 1. og 2. stk. og § 60, 2. stk., 2. pkt.,

2) í móti betri vitan setir fram ella tekur lut í klagu sum nevndari í § 54 og eftirlitssýn stendst av hesum.

2. stk. Brot á 1. stk. verður ikki ákært, utan reiðarin ella skiparin biðja um tað. Hetta er tó ikki galldandi fyrir brot á § 52, 1. og 2. stk.

§ 66. Veldur sjómaður av grovum vanskætti ella grovare vanrøkt í starvinum, at skip fer á land ella annað skipbro, verður hann revsaður við sekt ella hefti, um maðurin er ikki sekur til meiri revsingar eftir aðrari lóð. Sama er galldandi, um sjómaður aftur og aftur av mistökum ella vanrøkt veldur slískan tilburð.

2. stk. Hevur sjómaður, sum ger arbeidi umborð á skipi í starvi, sum hevur veruligan tydning fyrir trygginga, fngið sær spiritus ella onnur rúsevni í slískari nøgd, at hann er ikki fyrir at rókja starv sít á fulltryggan hátt, verður hann revsaður við sekt ella hefti, er hann ikki sekur til meiri revsingar eftir aðrari lóggávu.

3. stk. Fyrir skiparan eru reglurnar í § 371 í sjólogini galldandi.

§ 67. Við sekt ella hefti verður um revsingin verður ikki meiri eftir aðrari lóð – tann revsaður, sum av fyrisettum ráði dregst undan starvi sínum við ikki at koma rættstundis umborð ella fer av skipinum, um hann visti ella átti at vita, at rýmingin for at seta mannalív ella skip í våða.

§ 68. Í reglum, sum gjørðar verða sambær § 4, 2. og 3. stk., og § 52, 3. stk. kann revsing við sekt verða fyrisett.

§ 64. Medmindre højere straf er forskyldt efter anden lovgivning, straffes skibsføreren eller den, der er tiltrådt i skibsførerens sted,

1) med bøde eller hæfte, hvis han a) forsæltig eller groft uagtsum anvender videregående magtmidler end tilladt efter §§ 60 og 61, stk. 2 eller

b) tilsidesætter sine pligter efter § 12, stk. 2 og 3, §§ 27 og 53,

2) med bøde, hvis han a) anvender nogen til arbejde i strid med §§ eller 55 eller

b) tilsidesætter sine pligter efter § 3, stk. 2, 2. pkt., jfr. stk. 3 og 4, § 32, § 52, 1. stk., § 54, 1., 2. og 4. stk., § 58 og § 72.

§ 65. Medmindre højere straf er forskyldt efter anden lovgivning, straffes somanden med bøde, hvis han

1) tilsidesætter sine pligter efter § 51, stk. 1, § 52, stk. 1 og 2, og § 60, stk. 2, 2. pkt.,

2) mod bedre vidende fremsætter eller deltager i klage som nævnt i § 54 og kontrolyns forældiges derved.

Stk. 2. Overtrædelse af stk. 1 påtæles kun, når rederen eller skibsføreren anmelder herom. Dette gælder dog ikke for overtrædelser af § 52, stk. 1 og 2.

§ 66. Foranlediger en somand grundstødning, forlis eller anden sulykke ved grov fejl eller grov forsommelse i tjenesten, straffes han med bøde eller hæfte, medmindre højere straf er forskyldt efter anden lovgivning. Det samme gælder, dersom en somand gentagne gange ved fejl eller forsommelse foranlediger en sådan begivenhed.

Stk. 2. Har en somand, der udfører arbejde om bord i et skip i en stilning at væsentlig betydnings for sikkerheden, nydt spiritus eller andre rusmidler i et sådant omfang, at han er ude af stand til at udføre sin tjeneste på fuldt betryggende måde, straffes han med bøde eller hæfte, medmindre højere straf er forskyldt efter anden lovgivning. Stk. 3. For skibsføreren gælder sålovens § 371.

§ 67. Medmindre højere straf er forskyldt efter anden lovgivning, straffes med bøde eller hæfte den, der med forsæt til at undrage sig tjenesten undlader at indfinde sig om bord i rette tid eller forlader skibet, hvis han indså eller burde indse, at rømning ville medføre fare for menneskeliv eller skibet.

§ 68. I regler, der udstedes i medfør af § 4, stk. 2 og 3, og § 52, stk. 3, kan der fastsættes straf med bøde.

§ 69. Verður skipari við dómi funnin sekur í brot á § 64, nr. 1, litra a ella b, ella skipsvirmaður í broti á § 66, 1. og 2. stk., kann undir tyngejandi umstöðum rætturin at starvast sum skipari, stýrimaður ella maskinmeistari í dominum verða tikan frá honum í ávist tilðarskeið upp f 5 ár ella við alla. Ákærumyndugleikin sendir, um so er, sjóvinnubræv hansara og úrrit av dominum til Føroya landsstýri. Føroya landsstýri kann, tá 5 ár eru liðin eftir endaligan dóm, geva tann frátikna rættin aftur.

2. stk. Verður rætturin at starvast sum skipari, stýrimaður ella maskinmeistari eftir 1. stk. tikan, verður í dominum avgjort, um ávikavist skiparin kann starvast sum stýrimaður ella um stýrimaðurin ella maskinmeistarini kunnu vera í starvi á lægri stigi. Um so er fráboðar Føroya landsstýri neydugt sjóvinnubræv. Lutvis frátoka verður tó ikki, tá brot er framt á § 66, 2. stk.

3. stk. Heldur löggreglan, tá brot verða gjord á § 68, 2. stk., at treytin fyrir at taka rættin frá manni at starvast sum stýrimaður ella maskinmeistari eru til staðar, kann hon taka henda rætt frá honum fygibils, tó soleiðis, af avværdandi domari, áðrenn málid verður endaliga avgjort i dominum, kann seta avgerðina hjá löggreglini úr gildi. Fellur á 1. rættarstigi dómur um fríkennign og dómurin av ákærvaldnum verður skotin inn fyrir hægri dómstóli, kann ákærvaldidi, tá tó tað tykist serliga umráðandi, at frátokan av rættinum til at starvast sum stýrimaður ella maskinmeistari undir kæruni, stendur við makt, leggja málid fyrir henda dómstól, sum tekur avgerð við úrskurði.

Kapittel VI. SERSTAKAR REGLUR.

§ 70. Føroya landsstýri kann áseta reglur um, at § 8 um fria heimferð við upphaldi eftir ávísu tið í starvi, § 9 um rættin hjá tí, sum er við barn, til fria heimferð fyrir rokning landsins og § 30 um rættin hjá tí sjúka sjómanninum til fria ferð skal verða gallandi fyrir sjómenn, sum ikki hava bústað í Føroyum.

§ 71. Føroya landsstýri kann áseta gjøllari reglur um tey rættindi við-víkjandi røkt hjá sjúkum og skaddum, friari ferð við upphaldi í ávísunum fórum heimsending av hýrupeningi fyrir rokning landsins og ábyrgd og fyrir jardarferð ella likbrenning, sum henda lög ásetur.

2. stk. Føroya landsstýri ásetir reglur um útflyggjan og nýtslu av siglingarbókum, mynstringarbrævum og manningartalvum.

3. stk. I siglingarbókini ella mynstringarbrævi má eingin viðmerking um háttalag sjómansins í starvinum ella um revsing, hann hevir fingið, verða sett.

§ 69. Findes ved dom en skibsører skyldig i overtrædelse af §§ 64, nr. 1, litra a eller b, eller en skibsofficer i overtrædelse af § 66, stk. 1 og 2, kan under skærpende omstændigheder retten til at gøre tjeneste som skibsører, styrmand eller maskinmester ved dommen frakendes for et bestemt tidssrum indtil 5 ár eller for bestandig. Anklagemyndigheden indsender i så fald hans sónæringsbevis og udskrift af dommen til landsstyret. Landsstyret kan, når 5 ár er forløbet efter endeligt dom, tilbagegive den frakendte ret.

Stk. 2. Frakendes en skibsører, styrmand eller maskinmester efter stk. 1 retten til at gøre tjeneste, bestemmes det ved dommen, henholdsvis om skibsøreren kan gøre tjeneste som styrmand, og om styrmanden eller maskinmesteren kan gøre tjeneste i stilling af lavere grad. Landsstyret meddeles ham i så fald fornødnet sónæringsbevis. Delvis frakendelse kan dog ikke finde sted ved overtrædelser efter § 66, stk. 2.

Stk. 3. Skønner politiet ved overtrædelser efter § 68, stk. 2, at betingelserne for at frakende en person retten til at gøre tjeneste som styrmand eller maskinmester foreligger, kan det midlertidigt fratauge ham denne ret, dog at vedkommende dommer, inden spørgsmålet endeligt afgøres ved dommen, kan opnæve den af politiet trufne bestemmelse. Afsiges der frifindende dom i 1. instans og dommen påankes af anklagemyndigheden, kan denne, hvor forholdene særligt taler for at opretholde fratagelsen af retten til at gøre tjeneste som styrmand eller maskinmester under anken, indbringe spørgsmålet for appellenstansen, der træffer afgørelse ved kendelse.

Kapittel VI SÆRLIGE BESTEMMELSER.

§ 70. Landsstyret kan fastsætte regler om, at § 8 om fri hjemrejse med underhold efter en vis tids tjeneste, § 9 om den gravides ret til fri hjemrejse for statens regning og § 30 om den syge somands ret til fri rejse skal gælde for somænd, der ikke har bopæl på Færøerne.

§ 71. Landsstyret kan fastsætte nærmere regler om sådan ret til pleje i tilfælde af sygdom eller til skadekomst, til fri rejse med underhold i visse tilfælde og til hjemsendelse af hyremidler på landets regning og risiko samt om sådan pligt til at sørge for begravelse eller ligblanding, som denne lov fastslår.

Stk. 2. Landsstyret fastsætter regler om udstedelse og brugen af søfartsbøger, mørnstringsbeviser og bemandingsskemaer.

Stk. 3. I søfartsbogen eller mørnstringsbeviset må ikke gøres nogen bemærkning om somandens forhold i tjenesten eller om nogen ham overgået straffedom.

§ 72. Skiparin skal syrgja fyrir, at eitt cintak av lögini og teim reglum, sum gjørdar eru sambært hesi, eru umbord og eru atkomiligt hjá manningini.

2. stk. Er hýrað eftir lönarsáttmála, skal hann syrgja fyrir, at eitt cintak av honum er umbord atkomiligt hjá manningini.

§ 73. § 13, § 21, 1. stk, § 26, § 29, 2. stk. § 35, § 37, § 39, § 40, § 41, § 42, § 43 og § 48 eru ikki galddandi fyrir skip til annað ávist endamál.

§ 74. Føroya landsstýri kann áseta reglur, sum víkja frá hesari lög fyrir skip, sum ikki hava skyldu at verða skrásett, og fyrir skip til annað ávist endamál.

§ 75. Føroya landsstýri ásetir, nær hendan lög kemur í gildi. Samstundis fara úr gildi løgtingslög nr. 57 frá 3. november 1967 um sjómenn og lög nr. 5 frá 28. februar 1956 um hvildartíð á færøyskum fiskeskípum.

Tórshavn, 15. januar 1988

Atli P. Dam (sign.)
logmaður

Vilhelm Johannessen (sign.)

FØROYA LANDSSTÝRI

Leygardagur 18. juni 1988.

Nr. 67

LÖGTINGSLÓG um mynstring

Samsvarandi samtykt Føroya lögtungs staðfestir og kunningar lögmaður hesa lögtingslög:

§ 1. Mynstrað verður, tá sjómaður tekur við ella fer úr starvi sínum umbord á einum fóroyskum skipi.

§ 2. Við mynstring skilst í hesi lög, at ein manningarlisti ella hýruavtalufornáli verður skrivaður og undískrivaður av sjómanninum og skiparanum, og at siglingarbókin, ella mynstringarváttanin verður skrivað og undískrivað af skiparanum.

Stk. 2. Í manningarlistanum ella hýruavtalufornálanum verður tilskilað, hvørjum sáttmála ella hýruavtalu mynstrað verður eftir.

Stk. 3. »Sjómaður« merkir í hesi lög øll utan skiparan, sum reiðarin hefur sett til at gera skipsarbeiði umbord á skipi í sjónum.

§ 3. Tá ið mynstrað verður, skal skiparin ansa eftir, at viðkomandi sjómaður lýkur treytinrar í lög, serstakliga krøv um aldur, heilsu og útbúgning.

Stk. 2. Manningarlistin ella hýruavtalufornálin verður skrivaður á blað, og ásetur Føroya Landsstýri eftir ummæli frá Sjóvinnuránum snið og innihald.

Stk. 3. Skiparin skal, hvørja ferð mynstrað verður, senda eintak av manningarlistanum ella hýruavtalufornálanum til mynstringarmyndugleikan.

Stk. 4. Manningarlistin ella hýruavtalufornálin skal verða sendur mynstringarmyndugleikanum, áórenn skipið bytar ferð sina.

§ 4. Føroya Landsstýri ásetir reglur um frábóðan til mynstringarmyndugleikan, tá skipari tekur við ella fer úr starvi sínum á fóroyskum skipi.

LAGTINGSLOV om mynstring af sôfarende

9. juni

I overensstemmelse med vedtaksefslægtingen af Færøernes lagting stadsfæster og kundgør lagmanden følgende lagtingslov:

§ 1. Mynstring skal finde sted, når sôfarende tiltræder eller fratræder sin tjeneste i et færisk skip.

§ 2. Ved mynstring forstås i denne lov, at en bemandingsliste eller hyrekontrakt bliver udfyldt og underskrevet af den sôfarende og skibsføreren, og at den sôfarende sôfartsbog eller mònstringssbevis udfyldes og underskrives af skibsføreren.

Stk. 2. I bemandingslisten eller hyrekontrakten skal anføres, efter hvilken overenskomst eller aftale, der påmønstres.

Stk. 3. Udtrykket »sômand« omfatter i denne lov enhver person, bortset fra skibsføreren, der er ansat af rederen til udførelse af skibstjeneste om bord i et skip i sôen.

§ 3. Skibsføreren skal ved mynstring påse, at lovgivningens forskrifter er opfyldt for den pågældende sôfarende, herunder navnlige aldersmæssige, helbredsmæssige og uddannelsesmæssige krav.

Stk. 2. Bemandingslisten eller hyrekontrakten udfærdiges på en formular, hvis form og indhold fastsættes af landsstyret efter indhentet udtalelse fra Søfartsrådet.

Stk. 3. Skibsføreren skal efter hvi mynstring sende en genpart af bemandingslisten eller hyrekontrakten til mònstringsmyndigheden.

Stk. 4. Bemandingslisten eller hyrekontrakten skal tilsendes mònstringsmyndighederne inden skibets afrejse.

§ 4. Færøernes Landsstyre fastsætter regler for indberetning til mònstringsmyndigheden om fôferskippe i færiske skibe.

§ 5. Føroya Landsstýri saman við Fiskivinnuveind lögtungsins ásetir næri reglur um mynstring og eftirlit við mynstring.

Stk. 2. Føroya Landsstýri kann saman við Fiskivinnuveind lögtungsins áseta reglur um hóskandi frávik í reglunum í § 1 og § 3, stk. 3.

§ 5. Færøernes Landsstyre fastsætter i samråd med lagtingets fiskeriudvalg nærmere regler om mynstring og om kontrol med mynstring.

Stk. 2. Færøernes Landsstyre kan i samråd med lagtingets fiskeriudvalg fastsætte regler om sådanne lempelser i bestemmelserne i § 3, stk. 3, som skønnes hensigtsmessige.

§ 6. Eftirlit við mynstringum hevir ein mynstringarmyndugleiki, hvors bygnaður og starvsoki verða ásett af Føroya Landsstýri saman við Fiskivinnuveind lögtungsins.

Stk. 2. Harafrat skal mynstringarmyndugleiki hava eftirlit við, at lôgarinnar reglur um manning verða hildnar.

§ 7. Mynstringarmyndugleikin kann frá reiðarf ella skipara krevja allar upplysingar um manning og skip, sum eru neydagar fyri eftirliti.

Stk. 2. Mynstringarmyndugleikin hevir loyi á øllum fóroyskum skipum at gera tær kanningar, sum eru neydagar fyri eftirlitið.

§ 8. Brot á §§ 1 og 3 koma undir bót, um ikki hardari revsing er uppiþorin eftir borgarligu revsílogeini.

Stk. 2. Á sama hátt verður tann revsáður, ið ikki gevur tær upplysingar, sum kravdar verða, eftir § 7, stk. 1.

Stk. 3. I reglunum, sum eru heimiladar sbrt. §§ 4 og 5, stk. 1, kann bót fyri brot á hesar reglur verða ásett.

§ 9. Henda lög kemur í gildi, tá ið hon verður kunngjord. Samstundis fara úr gildi lög nr. 76 frá 31. mars 1937 »om Forhyring og Mönstring af Skibsmanskabk sbrt. »Anordning nr. 48 af 7. marts 1938 om ikrafttræden af de i Lov om Forhyring og Mönstring af Skibsmanskab Indeholdte Bestemmelser om Forhyring« og lögtingslög nr. 6 frá 21. mars 1968 um broytning í reglunum um mynstring af skipsmanningum.

§ 8. Overtrædelse af §§ 1 og 3 straffes med boder, medmindre højere straf er forskyldt efter borgerlig straffelov.

Stk. 2. På samme måde straffes den, der undlader at meddele de oplysninger, som afkræves ham i medfør af § 7, stk. 1.

Stk. 3. I forskrifter, som udstedes i henhold til §§ 4 og 5, stk. 1, kan fastsættes straf af bøde for overtrædelse af bestemmelser i forskrifterne.

§ 9. Loven træder i kraft ved dens kundgørelse. Samtidig ophæves lov nr. 76 af 31. marts 1937 om Forhyring og Mönstring af Skibsmanskab jfr. Anordning nr. 48 af 7. marts 1938 om ikrafttræden af de i Lov om Forhyring og Mönstring af Skibsmanskab Indeholdte Bestemmelser om Forhyring, og lögtingslög nr. 6 af 21. marts 1968 om ændring i bestemmelserne om mynstring af skibsmanskab.

Tórshavn, 9. juni 1988

Atli P. Dam (sign.)
lögmaður

/Vilhelm Johannessen (sign.)

K u n n g e r ð

um

mynstring.

Við heimild í § 4, § 5, stk. 1 og § 6 í lögtingslög nr. 61 frá 9. juni 1988 hevur landsstýrið ásett:

§ 1. Mynstringarmyndugleikin verður, inntil annað er ásett, lagdur til landfútan, sýslumenninar og leiðaran á Gjaldstovuni í Fuglafirði.

§ 2. Mynstringarmyndugleikin er skiparanum til hjálpar í mynstringini, so sum tað er ásett hon skal fara fram eftir hesi lög.

§ 3. Henda kunngerð kemur í gildi dagin eftir, at hon er kunn gjørd.

FØROYA LANDSSTÝRI, 21. juni 1988

Jógvan Durhuus (sign.)
landsstýrismaður

/

/ Kjartan Hoydal (sign.)

Kunngerð
um
vaktarhald á skipum

§ 1. Hendar kunngerð fevnir um øll føroysk skip.

§ 2. Tað áliggur skiparanum á einum og hvørjum skipi at siggja til, at tað uttanfyri havnir ella vard akkerspláss støðugt er ein dygg brúgva- og maskinvakt, umframta tá talan er um skip við fyriskrivi radiostøð neyðug radiovakt sambært teimum serligu fyriskipanum innan hetta øki.

2. stk. Tað áliggur skiparanum av einum og hvørjum skipi undantikið stuttleikafari at síggja til at hildin verður tann við atliti til tryggleikan hjá skipinum og manningini neyðuga og virkna vaktin, tá skipið liggur fyri teym í havn ella liggur fyri akkeri á vardari skipalegu.

3. stk. Við fyrireiking og fremjan av vaktartænastu skulu tær grundreglur um vaktarhald v.m., sum ásettar eru í teimum við hesari kunngerð gjørdu fylgiskjólum 1 - 4 verða fylgd.

4. stk. Vaktartænastan skal har umframt fremjast við atliti til tær grundreglur og tey stevnumið fyri vakthavandi brúgvamanning og maskinmanning, sum ásett eru í fylgiskjólum 5 - 8, sum orðaði eru í samband við hesa kunningar.

§ 3. Á minni skipum og fórum, har innrætting, nýtsla ella manningartal og samanseting ger, at hesar vaktarskipanir ikki til fulnar kunnu, ella rímuliga eiga at verða fylgdar til fulnar, skulu hesar verða fylgdar í tann mun umstóðurnar loyva hesum. Uttan fyri havnaumráðið ella vard akkerspláss skal tó altið verða

neyðug eftiransing frá dekki ella stýrihúsi.

§ 4. Á skipum til støddar 20 BRT og størri umframta á skipum har sambært aðra lóggávu er ásett krav skal eftiransingartænastu bert fremjast av siglandi, sum hava staðið tað í sjóvinnulóginí nevndu sjónar- og hoynarroynd fyri siglandi.

2. stk. Sum prógv fyri at hava staðið sjón- og hoynarroynd fyri siglandi roknast

a) ein ikki meira enn 36 mánaðar gomul sjónar- og hoynarroyndarváttan fyri siglandi , ella

b) átekningin "skikkaður til eftiransingartænastu" ført í siglingarbókina hjá viðkomandi av Landsskúlafyrisitingini ella fóroyiskum uttanríkisumboðsmanni við grundarlag í váttan, sum nevnd er undir pkt. a, ella

c) átekningin "skikkaður til eftiransingartænastu" ført í heilsuváttanina hjá viðkomandi av tí av heilsuráðnum góðkenda sjónar- og hoynarroyndarlækna, sum hevur ábyrgdina av kanningini ella av Sjóvinnuumsitingini ella fóroyiskum uttanríkisumboðsmanni við grundarlag í váttan, sum nevnd er undir pkt. a ella

d) prógv ella átekning um rætt til at útinna brúgvavaktartænastu sum nevnd í § 5.

3. stk. er ivi um ein siglandi framvegis lýkur krøvini til sjónar- og hoynarroyndina fyri siglandi skal nýggj roynd takast.

§ 5. Á handilsskipum til støddar 20 BRT og størri skal deksmanningini, sum er íroknað brúgvavaktina, í neyðugan mun leggjast lag á í øllum arbeiði viðvikjandi vaktartænastu og skulu hesir hava skrivað bræv ella annað prógv fyri hesum samsvarandi ásetingarnar í skjal 9.

2. stk. Bræv ella átekning í siglingarbók, sum prógv fyri at avvarandi er egnaður til brúgvavakttænastu, verður skrivað til siglandi, sum hava staðið sjónar- og hoynnarroynandina fyri siglandi og sum annaðhvört

a) við nóg góðum úrsliti hevur tikið lut í grundskeiði á góðkendum sjóvinnuskúla ella umborð á góðkendum skúlaskipu, og sum í minsta lagi 2 mánaðir hevur fingið neyðuga vegleiðing í brúgvatænastu umborð á handilshavskipum ella

b) seinni enn 5 ár áðrenn handan kunngerð kom í gildið í minst 12 mánaðar hevur havt dekstænastu í handilshavskipum til støddar 20 BRT ella størri og harumframt hevur fingið neyðuga vegleiðing í brúgvatænastu, ella

c) lýkur treytirnar fyri mynstring sum fulltikin matrósur ella dekkari.

3. stk. Siglandi, sum ikki hava fingið bræv ella annað prógv, sum nevnt í stk. 1 og 2 og sum ikki lúka eina av teimum í stk. 2 pkt. a - c nevndu treytir skal teir fyrstu 2 mánaðirnar umborð verða undir strangum eftirliti av skipara ella vakthavandi navigatöri og skal hava vegleiðing í öllum arbeiði viðvíkjandi vaktartænastuni.

4. stk. Við tilrættalegging av vaktartænastuni skal roynast at sleppa undan at ein siglandi, sum nevndur er í stk. 3, er einasti ikki yvirmaður sum er partur av brúgvavaktini í sigling har serligt eftiransni er neyðugt.

5. stk. Tey í stk. 1 og 2 nevndu brøv ella átekningarár verða skrivaði av Landsskúlafyrisitingini ella Sjóvinnuumsitingini og verða samstundis mett sum prógv fyri, at avvarandi er skikkaður til eftiransing. Ófulltikin matrósur ella dekkari kann frá skiparanum fáa átekning á sjóvinnuskúlaprógv sitt um neyðuga vegleiðing í vaktartænastu.

§ 6. Brot á reglurnar í hesari kunngerð verða revsaðar við bót.

§ 7. Kunngerðin fær gildi tann 1. apríl 1989.

Fylgiskjøl

Fylgiskjølini eru tey í altjóða sáttmálanum um útbúgvning av sjófólki, um vinnubrøv og um vaktarhald í sjónum frá 1978 (STCW-sáttmálín) ásettu fyriskipanir, umframt tær á altjóða fundinum um útbúgvning av sjófólki og um sjóvinnubrøv 1978 (STW-ráðstevna) viðtiknu fundarsamtyktir um vaktarhald við uppískoyti av tí frá altjóða sjóvinnufelagsskapi (IMO) viðtiknu fundarsamtyktum A. 484 um brúgvavakt á fiskiskipum.

Fylgiskjal 1: Grundreglur fyri vaktarhald á brúnni.

- " 2: Grundreglur fyri vakttænastu í havn.
- " 3: Skyldug minstukrøv fyri vakt í havnum á skipum við vandamiklari last umborð.
- " 4: Grundreglur fyri vaktarhald í maskinrúmi.
- " 5: Stevnumið fyri vakthavandi navigatørar við vaktarhaldi á brúnni.
- " 6: Stevnumið fyri vakthavandi maskinyvirmenn við vaktarhald í maskinrúmi.
- " 7: Reglur og stevnumið fyri vakthavandi navigatørar við vaktartænastu í havn.
- " 8: Reglur og stevnumið fyri vakthavandi maskinyvirmenn við vaktartænastu í havn.
- " 9: Skyldug minstukrøv fyri dekkarar, sum eru íroknað brúgvavaktina.

Uppskot
Nov./88/KPM

Kunngerð

um

kravda siglingartið, tá ið sjóvinnubrøv verða útgivin.

Samsvarandi lögtingslög nr. 16 frá 3. mars 1988 hevur Føroya Landsstýri fyrisett:

§ 1. Siglingartið sambært hesi kunngerð verður roknað sum virkin tænasta hvønn túrin sær.

2. stk. Við uppgerð av siglingartið í sambandi við at persónur fær sjóvinnubræv, verður, tá ið ikki annað er tilskilað, íroknað dekstænasta ella tænasta sum skipsatstøðari á havskipum til støddar 20 tons ella meir.

§ 2. Til at fáa dognarskaparbræv í sigling krevst, at umsøkjarin:

- 1) hevur tikið lut í grundskeiði á góðkendum sjóvinnuskúla ella umborð á góðkendum skúlaskipi og síðan havt tænastu á havskipi í 6 mánaðir ella
- 2) hevur havt tænastu á havskipi í 12 mánaðir.

§ 3. Til at fáa vinnubræv sum stýrimaður á 3 ella 4 stigi krevst, at umsøkjarin lýkur tær undir a) ella b) settu treytir:

- a) Grundskeið á góðkendum sjóvinnuskúla ella umborð á góðkendum skúlaskipi og síðani havt tænastu sum ófulltikin matrósur ella dekkari ella skipsatstøðari á havskipum á 20 tons ella meir í minsta lagi 18 mánaðir, ella
- b) tænastu sum fiski- ella deksmaður á havskipum á 20 tons ella meir í minsta lagi 36 mánaðir tilsamans, har 18 mánaðir skulu verða á havskipum á 200 tons ella meir.

2. stk. Dekstænasta, sum nevnt í 1. stk b), kann fara fram á strandfara- vaktar- og bjargingarskipum landsins ella fiskiskipi á 20 tons ella meir, tó soleiðis, at 18 mánaðir skulu

verða á havskipum á 200 tons ella meir.

§ 4. Til at fáa vinnubræv sum stýrimaður á 2 stigi krevst, at umsökjarin:

- 1) lýkur treytirnar fyri mynstring sum fulltikin matrósur ella dekkari ella treytirnar í § 23 í lóginum um mynstring sum fulltikin skipsatstöðari og tá hevur hagt tænastu í 6 mánaðir á handilshavskipum 200 tons til støddar ella meira uttan fyri heimasigling, ella
- 2) lýkur tær treytir sum § 36, 2. stk. í lóginum setur fyri mynstring sum fulltikin skipsatstöðari og hevur hagt tænastu sum slíkur í 6 mánaðir á handilshavskipum 200 tons til støddar ella meira uttan fyri heimasigling og skjalprógvur at vera til vaktartænastu fórur á brúnni ella
- 3) hevur tikið lut í grundskeiði á góðkendum sjóvinnuskúla ella umborð á góðkendum skúlaskipi og síðan hagt tænastu sum stýrimansnæmingur- ella lærlingur á handilshavskipum 200 tons til støddar ella meira í 21 mánaðir, av hesi tið skulu 12 mánaðir hava verið uttan fyri heimasigling, og skal tann yrkisliga upplæringin hava verið eftir góðkendari útbúgvingarskipan ella
- 4) dekstænasta sum fiski- ella deksmaður á havskipum á 20 tons ella meir í minsta lagi 36 mánaðir til samsas, har 18 mánaðir skulu verða á havskipum á 200 tons ella meir.

2. stk. Dekstænasta sum nevnd í 1. stk. 4) kann fara fram á strandfara-, vaktar- og bjargingarskipum landsins, tó soleiðis, at 18 mánaðir skulu verða á havskipum á 200 tons ella meir.

§ 5. Til at fáa vinnubræv sum stýrimaður á 1. stigi krevst, at umsökjarin hevur hagt tænastu við havskipi í 12 mánaðir í umstöðum, har vinnubræv sum stýrimaður á 2. ella 3 stigi krevst.

§ 6. Við atliti til rættindir á fiski- ella handilsskipum herundir líkastilling við onnur vinnubrøv skulu í minsta lagi 6 mánaðir av teirri kravdu siglingartiðini verða fingin á fiski-

ella handilsskipi á 200 tons ella meira uttanfyri heimasigling.
2. stk. Tann, sum ikki lýkur krøvini í 1. stk. fær vinnubræv við
átekning samsvarandi rættindunum í fiski- ella handilsskipum.

§ .7. Henda kunngerð kemur í gildi 1. apríl 1989.

Viðmerkingar til uppskotið um kunngerð um kravda siglingartið

Sambært sjóvinnulógina skal landsstýrið áseta nærri reglur um siglingartið, har tað ikki er ásett beinleiðis í lögini. Siglingarkrøvini til deksyvirmenn verða sostatt soleiðis ásett við atliti til §§ 1, 2, 3, 5, 7, 8, 21 og 37 umframt reglurnar í altjóða sáttmálanum um útbúgving av sjófólki, um sjóvinnu og um vaktarhald á sjónum frá 1978 (STCW) við teimum samtyktum, sum harafturat eru komnar.

Siglingarkrøv til onnur sjófólk eins og onnur vinnubrævakrøv eru beinleiðis ásett í lögini.

ad. § 1. Siglingartið sambært hesi kunngerð verður roknað sum virkin tænasta umborð á havskipum til støddar 20 Brt. ella meira. Siglingarbók ella mynstringarváttan eiga sostatt at vera skriva samsvarandi tænastuni umborð. Tann tið, sum avvarðandi er í fri millum túrar, verður ikki førd og roknað sum virkin tænasta.

ad. § 2. Við atliti til § 2 í lögini og siglingartið við ella utan sjóvinnuskúla eins og frávik fyri krøv í heimasigling eftir STCW-REG. II/3 pkt. 4.

ad. § 3. Siglingartiðin sambært hesa grein er grundað á § 21 í lögini sum fulltikin matrósur ella dekkari við sjóvinnuskúla frammanundan ella § 36 í lögini um 36 mánaða dekstænastu. Harafturat verður vist til STCW-REG II/3 pkt. 2 (b) og STCW-REG. II/4.

Kravið um 18 mör. við skipum á 200 tons ella meir verður skotið upp eisini at galda fyri vinnubrøv á 3. og 4. stigi og eigur at vera samanborið við § 6 um tænastu á fiski- ella handilsuskipum í minsta lagi 6 mánaðir.

ad. § 4. Siglingartiðin sambært hesa grein er tann sama sum í § 3 té soleiðis, at her finnast fleiri möguleikar, og at kravt verður 6 mánaðir á handilsskipum stórri enn 200 tons. Pkt. 4) eigur at vera samanborið við § 6 og verður kravið um 18 mánaðir á havskipum á 200 tons ella meira eisini skotið upp her, har 6 mánaðir við handils- ella fiskiskipi er avgerðandi fyri hvørji

rættindir vinnubrævi gevur.

Krøvini og frávik frá krøvunum eftir pkt. 1, 2 og 3 eru sett við atliti til STCW-REG II/4.

ad. § 5. Eftir § 8 í lögini verður skotið upp, at siglingartíðin verður 12 mánaðir eftir at treytirnar í § 7 í lögini eru loknar. Harumframt verður vist til § 9 í lögini og STCW-REG II/2.

ad. § 6. Tann givni vinnubrævarættur at inna tænastu bæði við fiski- og handilsskipi verður her Treytaður av í minsta lagi 6 mánaða tænastu á fiski- ella handilsskipi á 200 tons ella meir uttanfyri heimasigling.

Har talan er um líkastilling millum føroysk og dansk vinnubrøv verður tann kravda 12 mánaða tænasta við handilsskipi (stýrimaður á 2, 3 og 4 stigi) her niðursett til 6 mánaðir, meðan í øðrum føri 18 mør. av allari siglingartíðini skulu verða á skipum yvir 200 tons.

Tann, sum ikki lýkur 6 mánaða kravið fær sostatt vinnubræv utan líkastilling samsvarandi rættindunum í manningarlóginu annars.

ad. § 7. Miðjað verður imóti at kunngerðin og sjóvinnulógin verða gild samstundis frá 1. april 1989.

útgávu sjóvinnubrævsins.

siglingartíð smb. unngerð.	Vinnubræv.	Starvstíð við vinnubrævi.	Førarabrév.
§ 2.			
1) Grundskeið + 6 mör.	Dugnaskapar-bræv í sigling		→
2) 12 mör.			
§ 3.			
a) Grundskeið + 18 mör.	Stýrimaður á 3. ella 4. stigi	12 mör. har stýrimaður á 4. stigi krevst	Heimaskip-arabrév
b) 36 mör. har 18 mör. við skipum > 200 tons		24 mör. har stm. á 3. st. krevst harav 12 mör. sum hægsti ella einasti stm.	Skipara-bræv
§ 4.			
1) Grundskeið + 18 mör., ella § 23 atstøðari (6 mör. handilsskip > 200 tons)	Stýrimaður á 2. stigi	60 mör. har stm. á 2. stigi krevst av hesum 36 mör. sum næsthægsti stm. á skipum > 1600 t.	
2) § 36 stk. 2 skipsatstøðari (6mör. handilsskip > 200 tons)		24. mör. har stm. á 2. stigi krevst av hesum 12 mör. sum hægsti- ella einasti stm.	Skipsfør-arabrév
3) Grundskeið + 21 mör. stýrim. næm. (handilsskip > 200 tons)			
4) 36 mör. (harav 18 mör. á skipum > 200 tons)			
§ 5.	12 mör. sum stýrimaður á 2. ella 3. stigi	Stýrimaður á 1 stigi	12. mör. sum hægsti- ella einasti stm.

Uppskot
Nov/88/KPM

Kunngerð

um

útgávu sjóvinnubræva, um gildi sjóvinnubrævsins, um serlig útbúgvingarkrøv fyrir manning á tangaskipum og ískoystis-útbúgvingarkrøv fyrir radioavgreiðslufólk.

Samsvarandi § 24 og § 25 í lögtingslög nr. 16 frá 3. mars 1988 um sjóvinnu hevur Føroya Landsstýri fyrisett:

§ 1. Sjóvinnubrøv, íroknað dugnaskaparbrøv gevur Landsskúla-fyrisingin út.

§ 2. Tann, sum verður settur í starv har vinnubræv sum skipsfjarritari, sjóvinnubrøv sum nevnd í sjóvinnulóbini §§ 2-16 ella sjóvinnubrøv, javngild teimum, eru kravd, skal hava gilt vinnubræv.

§ 3. Sjóvinnubrøvini eftir § 2 eru gild 5 ár í senn og eftir hetta tíðarskeið bert gild um ánarin

- a) skjalaprógvær, at hava havt tænastu á havskipum, sum ávikavist deksyvirmaður, maskin- ella radioyvirmaður i minsta lagi 1 ár tey seinastu 5 farnu árini, ella
- b) prógvær við váttan frá Landsskúlafyrisingini, at brævsins gildi stendur við.

2. stk. Gildisváttan, sum nevnd í stk. 1. petti b), verður eftir reglum, sum Føroya Landsstýri ásetur, skrivað sjófólk, sum

- a) hevur int tænastu, sum hevur samband við slag og stig próvsins, ið avvarðandi hevur, tá ið tænastan verður at javnmeta við ta tænastu sum krevst eftir stk. 1., pkt. a ella

- b) stendur roynd so viðtøka og evnislúma, sum Landsskúlafyrisitingin ásetur við atliti til próvtøkuár, siglingartíð og seinastu mynstring hjá avvarðandi, ella
- c) við nóg góðum úrsliti hefur tikið lut í einum ella fleiri góðendum skeiðum, sum Landsskúlafyrisitinigin hefur fyriskipað greiniligari, ella
- d) hefur havt góðkenda tænastu á havskipum, sum deksyvirmaður ella maskinyvirmaður í starvi, sum var útyvir tað kravda yvirmannatalið ella sum maskinyvirmaður í lægri starvi enn tað, ið vinnubrævið heimilar, í minsta lagi 3 mánaðir beint áðrenn avvarðandi kom í tað starv, sum hann hefur rætt til eftir vinnubrævi sinum.

3. stk. Uttan mun til ásetingarnar í 1. stk. verða vinnubrøv, sum útgivin eru, áðrenn kunngerðin kemur í gildi at meta, sum gild til 1. apríl 1994, og vinnubrøv útgivin eftir at kunngerðini er komin í gildi, at meta sum gild fyrstu 5 árini eftir útgávuna.

§ 4. Í olju-, kemikaliu- og gasstangaskipum skal skipari, yvirstýrimaður, maskinstjóri, 1. stýrimaður og 1. maskinmeistari og ein hvør annar, pumpumaður íroknaður, við beinleiðis ábyrgd av ferming, uppskipan og eftirliti við farminum á ferðini ella av arbeiði við farminum umborð, hava havt hóskandi royndir í slikari tænastu við olju-, kemikaliu- ella gasstangaskipi í minsta lagi 3 mánaðir, umframt at hava tikið lut á góðendum serskeiði um slikef flutningar ella hava samsvarandi góðkenda útbúgving og prógv, ella annað skjal um hetta.

2. stk. Fram til 1. apríl 1994 verður Landsskúlafyrisitingini heimilað at geva út prógv, sum framvegis geva ánaranum somu rættindi at inna framhaldandi tænastu sum nevnd í 1. stk. Treytin er tó, at umsökjarin prógvat at hava havt í minsta lagi 1 ára tænastu á olju- kemikaliu- ella gasstangaskipi í seinasta 5 ára tíðarskeiði.

§ 5. Viðtøkni á teirri kravdu trygdarútbúgvingini, tā ið vinnubræv sum skipsfjarritari ella skipsradiotelefonistur verður útgivið, ásetur Landsskúlafyrisitingin og skal vera væl

vinnubrævaslagið er og hvørjar reglurnar eru í altjóða sáttmálanum um útbúgving. av sjófólki, um sjóvinnu og um vaktarhald, frá 1978 við samtyktum, sum harafturat eru komnar.

§ .6. Kunngerðin fær gildið tann 1. apríl 1989 og kunngerð nr. 79 frá 26. juni 1986 fer samstundis úr gildi.

Viðmerkingar til kunngerðina um útgávu og gildi sjóvinnubræva

Sambært §§ 24 og 25 í sjóvinnulógini skal landsstýrið áseta nærrí reglur um gildi sjóvinnubrævsins og útbúgvingarkrøv fyrir manning á tangaskipum og ískoytisútbúgvingarkrøv fyrir radio-avgreiðslufólk.

Innihaldið í kunngerðini stavar beinleiðis frá STCW-samtyktini nærrí tilskilað fyrir hvørja grein.

ad. § 1. Sambært kunngerð nr. 79 frá 26. júní 1986 hefur Landsskúlafyririsitingin havt um hendur umsitingina av sjóvinnubrøvum. Mælt verður til, at henda skipanin heldur fram.

ad. § 2. Undantikið skipskokki (§ 19) skulu öll vinnubrøv, sum kravd eru í starvinum, verða gild, soleiðis sum kunngerðin fyriskrivar.

ad. § 3. Reglurnar eru beinleiðis úr STCW-samtyktini REG. II/5, REG. III/5 og REG. IV/2 og verður her álagt Landsskúlafyririsitingini at skipa fyrir neyðugum skeiðvirksemi og gildisváttan.

Tiðin frá 1. apríl 1989 til 1. apríl 1994 verður at rokna sum fyribilsskipan sambært STCW. § VII við tí í huga at endaliga staðfestingin hjá IMO kann verða gjörd tann 1. apríl 1989.

ad. § 4. Reglurnar eru ásettar við atliti til REG. V/1, REG. V/2 og REG. V/3 í STCW-sáttmálanum og hefur Landsskúlafyririsitingin fyriskipað hesi trygdarskeið á hvørjum ári sum eftirútbúgving av sjómonnum.

ad. § 5. Við atliti til STCW - REG. IV/1, reglurnar í altjóða radioreglugerðini og Solas - reglunum ásetir Landsskúlafyririsitingin ta kravdu trygdarútbúgvingina.

ad. § 6. Mælt verður til, at kunngerðin fær gildi 1. apríl 1989 samstundis sum sjóvinnulógin fær gildi frá hesum degi.

Kunngerð

um

deks- og maskinmanning sum mynstraðir verða sum fulltiknir skipsatstøðarar.

Samsvarandi §. 36 stk. 2 í lögtingslög nr. 16 frá 3. mars 1988 hevur Føroya Landsstýrið fyrisett:

§ 1. Havfarandi sum áðrenn 1. apríl 1990 hevur havt fyriskrivaða dekstænastu á føroyskum handilsskipi hevur rætt til at mynstra sum fulltikin skipsatstøðari um so er, at avvarandi:

1. lýkur treytirnar fyri mynstring sum fulltikin matrósur ella dekkari,
2. hevur havt fulla ella partvísa tænastu í maskinuni á skipi hvørs maskinorka er 750 kw ella meira í minsta lagi 3 mánaðir og har
3. hevur fingið neyðuga vegleiðing frá maskinmeistara í teimum serligu trygdartiltökunum og í vanligum arbeiði í maskinrúmi sambært fylgiskjali 1.

§ 2. Siglandi, sum áðrenn 1. apríl 1990 hevur havt fyriskipaða maskintænastu á føroyskum handilsskipi hevur rætt til at mynstra sum fulltikin skipsatstøðari um avvarandi:

1. lýkur treytirnar fyri mynstring sum fulltikin motormaður,
2. hevur havt tænastu sum fulltikin motormaður í 12 mánaðir,
3. hevur havt fulla ella partvísa tænastu á dekki á havskipum til støddar 200 BRT ella meir í minsta lagi 3 mánaðir og har
4. hevur fingið neyðuga vegleiðing frá navigatøri í teimum serligu trygdartiltökum og í vanligum fyri arbeiði á dekki sambært fylgiskjali 2.

§ 3. Tá, tann í §§ 1, 2 ella 5 nevnda tænasta og vegleiðing er lokin, verður váttan skrivað um hetta sambært fylgiskjali 3.

§ 4. Sjóvinnufyririsitingin, Landsskúlafyririsitingin ella mynstringarmynduleikin kann sambært tær váttanir, sum nevndar eru í § 3, átekna siglingarbókur um handhavarans rættindir at mynstra sum fulltikin skipsatstøðari.

2. stk. Átekning, sum nevnd í stk. 1., kann harumframt latast fulltiknum matrósi ella dekkara, sum i tiðarskeiðinum 1. januar 1985 til 31. decembur 1990 hevur hæft í minsta lagi 6 mánaða fyriskipaða tænastu í maskinrúmi á skipum hvørs maskinorka er 750 kw ella størri og fulltiknum motormanni við minst 12 mánaða tænastu sum slikur, sum i sama tiðarskeiði hevur hæft í minsta lagi 6 mánaða fyriskipaða dekstænastu á handils havskipum til støddar 200 BRT ella meir.

§ 5. Áðrenn ein fulltikin motormaður sum nevnt í § 2 og § 4 stk. 2 kann roknast sum partur av brúgvavaktini og fáa bræv um hetta sum fyriskipað í kunngerð um vaktarhald á skipum skal avvarandi harumframt:

1. hava hæft dekstænastu ella tænastu sum skipsatstøðari á handilshavskipum í 6 mánaðir og har
2. hava fingið neyðuga vegleiðing í øllum arbeiði viðvíkjandi vaktartænastu umframt
3. hava staðið eina av Føroya Landsstýri ásetta sjón- og hoyriroynd fyri siglandi.

§ 6. Kunngerðin fær gildið tann 1. apríl 1990.